



PHOTO ALAIN DION

Tragédie à Lac-Brome: le corps de la petite Marie-Gabrielle Nadeau, âgée de sept ans, a été retrouvé hier matin dans les débris de la résidence familiale qui avait brûlé au cours de la nuit. Son père a tenté l'impossible pour arracher la fillette à son funeste sort. Il a réussi *in extremis* à sortir son fils de cinq ans avant que le brasier ne gagne toute la maison. — À lire en pages 2 et 3.

BEAULIEU CANADA

Les employés
se prononceront
sur une nouvelle
offre

>4

ÉCOLE CURÉ-A.-PETIT

Nouveau sursis
de deux ans

>6

BASEBALL

Les Phillies
remportent
la Série mondiale

>35

Patrice Dulude



RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
450 378-4120 • Cell.: 450 776-0330

À lire aujourd'hui



Inséré dans La Voix de l'Est 373720V

Saviez-vous que...



Avec l'entrée en vigueur de la Loi 42,
à partir du 15 décembre
LES PNEUS D'HIVER
SERONT OBLIGATOIRES

Profitez de notre plan mise de côté et évitez le désagrément de la cohue, des augmentations de prix ou d'une possible pénurie.



Estrie
TOYOTA

Votre concessionnaire
« coup-de-cœur »

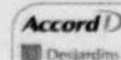
www.estrie.toyota.ca

La plus grande
salle de montre



450 378-8404

6, rue Irwin Granby



Desjardins

UNE FILLETTE PÉRIT | DANS UN INCENDIE

Journée noire à Val-des-Cerfs

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Lac-Brome — Les employés de la commission scolaire du Val-des-Cerfs sont bouleversés par la mort de la jeune Marie-Gabrielle Nadeau. En plus de perdre une élève, le personnel est confronté à la souffrance du père, un collègue enseignant.

«C'est un événement qui nous attriste beaucoup, dans l'ensemble de la commission scolaire», a confié Alain Lecours, directeur général de la CSVDC, hier après-midi.

L'enfant fréquentait l'école primaire Saint-Édouard, à Lac-Brome, en première année. «On vit notre deuil entre nous, a confié le directeur de l'établissement, Daniel Bédard. Ça se passe bien dans les circonstances», a-t-il ajouté avant de demander aux journalistes de quitter le terrain de l'école.

Pas de panique

Dès que le personnel de l'établissement a appris la triste nouvelle, il a commencé à appliquer le protocole d'intervention en situation de crise ou d'événement à caractère particulier. Ainsi, à la récréation matinale, les enseignants ont reçu une lettre dans laquelle ils avaient les grandes lignes de l'information à transmettre aux élèves.

Des professionnels de la santé se sont présentés à l'école pour épauler les enseignants et les enfants qui sont touchés de près par le départ précipité de la fillette. «Les enfants ont bien réagi. Il n'y a pas eu de panique», précise M. Lecours.

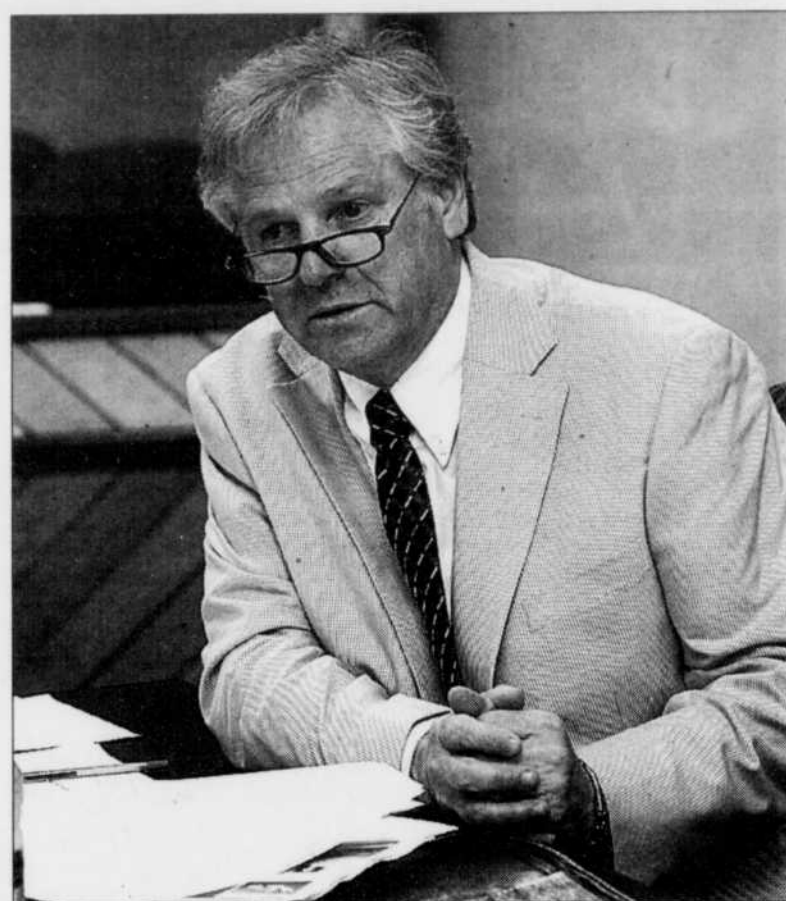
Le frère de la victime fréquente la même école que sa sœur. Le père, quant à lui, enseigne à temps

partiel dans un établissement de Farnham, indique le dg de la commission scolaire.

Triste ironie du sort, pas plus tard que mardi, les élèves de l'école primaire de Lac-Brome avaient reçu la visite des pompiers qui leur expliquaient comment agir en cas d'incendie, a raconté une mère de famille, rencontrée hier après-midi, dans le stationnement de l'établissement.

«C'est sûr que mon fils va avoir de la difficulté à dormir ce soir (hier). On va lui expliquer de nouveau le plan d'évacuation de la maison pour le rassurer», a-t-elle fait savoir, en versant une larme.

En guise de sympathie pour les proches de Marie-Gabrielle Nadeau, les enfants de l'école seront invités à leur écrire un message ou à leur faire un dessin.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Alain Lecours, directeur général de la commission scolaire du Val-des-Cerfs.



PHOTO ALAIN DION

Enseignants et élèves de l'école primaire Saint-Édouard de Lac-Brome sont en deuil. La fillette âgée de sept ans fréquentait cet établissement.

Deragon AUTO CRÉDIT

Rebâissez votre crédit en 12 mois !

AUCUN CAS REFUSÉ

Faillite non libérée acceptée

Proposition au consommateur non terminée acceptée

- Obtenez une remise de 1 000 \$ comptant pour payer vos factures
- Obtenez une carte de crédit avec votre prêt
- Premier paiement dans 3 mois disponible
- Véhicules de toutes marques

deragon

60 ans de confiance !

Ford-Honda

Appelez Sonia Scalabrini au
450 266-2432,
poste 414
sans frais: 1 888 771-1800
sscalabrini@deragon.com

317 PRINCIPALE, COWANSVILLE

deragonfordlincoln.com

UNE FILLETTE PÉRIT | DANS UN INCENDIE

Cauchemar à Lac-Brome

Le père a tenté l'impossible pour sauver la petite Marie-Gabrielle



kblancha@lavoixdelest.qc.ca
KARINE BLANCHARD

Lac-Brome — Un couple de Lac-Brome vit un cauchemar. Le corps de sa fille de sept ans a été retrouvé dans les décombres de sa résidence, à la suite d'un incendie sur-

venu dans la nuit de mardi à hier. Le père a tenté l'impossible pour sauver la petite Marie-Gabrielle, mais en vain. Il a réussi à sortir in extremis son fils de cinq ans avant que le brasier ne gagne toute la maison.

Hugues Nadeau et ses deux enfants dormaient paisiblement au premier étage lorsque l'incendie s'est déclaré, vers minuit, au rez-de-chaussée de la résidence du chemin Frizzel, située dans un secteur isolé.

L'homme, âgé dans la quarantaine, a été réveillé par la fumée, raconte Louis-Philippe Ruel, porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie. Il a dû emprunter une échelle pour sortir de la maison, son fils dans les bras.

Il a ensuite parcouru une centaine de mètres pour aller réclamer de l'aide chez une voisine, Lise Boutin. «Le monsieur a cogné fort et sans arrêt à la porte. On l'entendait crier "le feu, le feu". Je pensais que c'était ma maison qui était en feu», raconte-t-elle.

Pieds nus

«Il est arrivé pieds nus, juste avec ses sous-vêtements, relate M^{me} Boutin. On a juste eu le temps de lui donner un manteau et il est reparti chercher sa fille.»

«Il a utilisé une échelle pour essayer de passer par le toit pour aller la chercher. Il a pris une bûche

pour casser la vitre de la fenêtre de la chambre sa petite fille», poursuit la dame. Son mari l'a aidé, mais sans succès.

Le brasier était alors trop intense pour entrer dans la résidence. Les flammes sortaient par les fenêtres. Malgré tous ses efforts, le père a été forcé d'attendre les secouristes. À l'arrivée des ambulanciers, il avait toujours espoir que Marie-Gabrielle serait sauvée, affirme M^{me} Boutin.

Le directeur du service des incendies de Lac-Brome, Pierre Laplante, était visiblement ébranlé, hier, par ce drame. «Ce n'est pas facile. Il y a des pompiers qui ont des enfants», a-t-il confié.

Le chef précise qu'à l'arrivée de son équipe, la maison était complètement embrasée. «On n'a rien pu faire», a-t-il enchaîné avant de mettre fin aux entrevues avec les médias.

Pendant que les sapeurs combattaient l'incendie, le père a joint par téléphone sa femme, qui est enseignante dans la région de Montréal, pour lui annoncer la terrible nouvelle. «Il a parlé à son épouse et lui a expliqué qu'il avait utilisé l'échelle pour aller chercher sa fille», raconte Lise Boutin.

Le père et son fils ont été conduits à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville pour y soigner des blessures mineures.

En fin d'après-midi, hier, les parents se sont présentés à leur rési-



Lise Boutin a accueilli le père de famille qui portait son fils dans ses bras.



Le porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie, l'agent Louis-Philippe Ruel.

dence. La mère a confié que son conjoint et son fils se portaient bien et qu'ils n'étaient pas gravement blessés. Visiblement en état de choc, elle a fait savoir qu'elle s'apprêtait à récupérer des effets personnels et à faire sécuriser la maison.

ADN

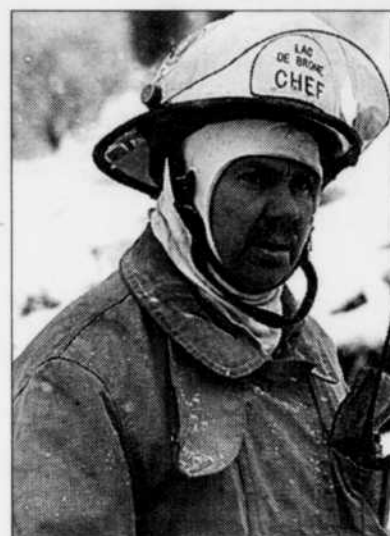
Les pompiers ont eu recours à une pelle mécanique pour jeter par terre un des murs de la maison qui menaçait de s'effondrer. C'est au cours de cette opération que le corps de la fillette a été retrouvé dans les décombres.

Un peu avant midi, des employés d'un salon funéraire sont venus le

récupérer. Une autopsie sera pratiquée. L'ADN pourrait être nécessaire pour identifier formellement l'enfant, a indiqué l'agent Ruel. La SQ ne confirme d'ailleurs pas l'identité de la victime tant que les résultats des tests médicaux ne sont pas complétés.

Les policiers du bureau régional des enquêtes de la SQ ont fouillé les décombres jusqu'en après-midi, hier. Un technicien spécialisé en scène d'incendie a analysé ce qu'il reste de la maison, construite il y a moins d'un an.

«Ce serait probablement un incendie provoqué par un poêle à combustion lente», avance l'agent Ruel.



«Ce n'est pas facile. Il y a des pompiers qui ont des enfants», confie Pierre Laplante, directeur du service des incendies de Lac-Brome.



Une défectuosité du poêle à combustion lente serait responsable du tragique incendie. Les flammes se sont déclarées vers minuit dans la résidence du chemin Frizzel, à Lac-Brome.



Des employés d'un salon funéraire ont récupéré le corps de la jeune victime, hier midi. Une autopsie sera pratiquée afin de l'identifier formellement.

PHOTOS ALAIN DION

NOUVEAUTÉ NOUVEAUTÉ NOUVEAUTÉ

25, rang Elmire, St-Paul-d'Abbotsford

REPRISE DE FINANCE

Plain-pied d'environ 750 pi ca, qui a été déménagé sur un solage neuf en 2003. Si vous êtes bricoleur, cette maison est pour vous... Très beau terrain de 19 813 pi ca. PRIX DEMANDÉ : 75 000 \$.

Faites vite, elle ne restera pas sur le marché longtemps!

ANDRÉ ROBERT

L'agent qui vend vite et bien



La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

450 378-8461



JEUDI 30 OCTOBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST 3

30

30

30

MÉTÉO

Aujourd'hui
max 3 min -5



Nuageux avec percées de soleil et 40% de probabilité d'averses de neige

Demain
max 9 min -5



Alternance de soleil et de nuages

SOMMAIRE

Agenda	17
Arts et culture	8
Décès	28-29
Économie	24
Horoscope	29
Jeux	31
Opinion	14-15
Petites annonces	26
Sports	32
Statistiques	32

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 5**

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camionnet 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

Actualité

BEAULIEU CANADA

Les travailleurs se prononceront à nouveau



mlaliber@lavoixdelest.qc.ca
MICHEL LALIBERTÉ

Acton Vale — Les 300 employés de l'usine 3 de Beaulieu Canada à Acton Vale auront à se prononcer demain ou samedi sur une nouvelle offre patronale. Il pourrait s'agir de leur dernière chance de sauver leurs emplois.

Selon ce qu'il a été possible d'apprendre, la proposition de la compagnie serait presque identique à la dernière. Elle exigerait encore que les employés acceptent des concessions salariales de 15 %. Il serait également question de l'abolition d'entre 30 et 40 postes.

Les représentants des deux parties se sont longuement entretenus



Les employés de Beaulieu Canada d'Acton Vale se prononceront une autre fois sur les offres patronales. Le vote aura lieu demain ou samedi.

lundi. La rencontre, qui a débuté à 16h, s'est terminée tard en soirée, a indiqué hier Gaétan Desnoyers, conseiller syndical au Conseil du

Québec Unite Here (FTQ). Cette rencontre faisait suite au vote samedi des travailleurs pour modifier le mandat de leur comité de négociation, ouvrant la voie à des baisses de salaire. Jusque-là, les travailleurs avaient toujours refusé de discuter de toute baisse salariale. Au cours de cette assemblée générale, 75 % des quelque 180 personnes présentes ont accepté de relancer les négociations sur cette base.

Au terme des discussions de lundi, la direction de Beaulieu Canada a déposé son offre. Les membres du comité de négociation du syndicat ont accepté de la soumettre à leurs membres.

Les documents fournis par la compagnie seront à nouveau étudiés ce matin les membres de l'exécutif syndical. Ils décideront par la suite si l'assemblée générale sera convo-

quée pour le lendemain (vendredi) ou encore le surlendemain. On ne s'attend pas à ce que le comité de négociation formule de recommandation à ses membres.

L'assemblée générale se déroulera à nouveau au sous-sol de l'église Saint-André d'Acton Vale.

La semaine dernière, à la demande du syndicat, la direction de Beaulieu Canada a accepté de repousser la date de fermeture de son usine d'une semaine. Elle était alors fixée au 24 octobre. Techniquement, à moins qu'une majorité de travailleurs n'acceptent cette ultime offre, l'usine de fabrication de tapis fermera demain.

Découragés par la nature de l'offre, plusieurs travailleurs de Beaulieu Canada se sont trouvés d'autres emplois, confirmait samedi Éric Lebel, également conseiller syndical au Conseil du Québec.



Le conseiller syndical Gaétan Desnoyers.

PHOTOS STÉPHANIE MANTHA, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**Avez-vous fait l'essai de la toute nouvelle Malibu...
Alors, qu'attendez-vous ?**

**MALIBU
2009**



« ... la plus belle berline intermédiaire sur le marché... »

— Ted Lohman, *The Globe and Mail*, mai 2008

« La nouvelle Malibu change les règles du jeu ! »

— Richard Russell, *The Chronicle Herald*, novembre 2007

« DE L'AVIS DE TOUS, LA MEILLEURE
CHEVROLET JAMAIS CONSTRUITE... »

— David Booth, *National Post*, novembre 2007

Route : **6,5 L/100 km (43 milles/gal.)**

Ville : **9,5 L/100 km (30 milles/gal.)**

Selon Énergide



La Malibu s'est classée au premier rang pour la qualité initiale dans la catégorie des voitures intermédiaires aux États-Unis lors de l'étude sur la qualité initiale J.D. Power and Associates 2008.**

Charland
Chevrolet Cadillac Le **NO1**

595, rue Boivin, Granby
450 372-4242
www.charlandchev.gmcanada.com



Plus qu'un conseiller, un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés !
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

INVASION DE DOMICILE À FARNHAM

Quatre suspects comparaissent

MARC GENDRON

mgendron@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Quatre individus ont comparu hier, au palais de justice de Granby, pour répondre à diverses accusations en lien avec une invasion de domicile survenue en mars dernier, dans une résidence de Farnham.

Christine Beauchamp, Mylène Desbiens, Rocky Lapointe et Alexandre Dessureault-Panneton, tous âgés entre 18 et 25 ans, ont dû répondre à des accusations d'introduction par effraction, de vol qualifié, de voies de fait simples, d'extorsion, de complot dans le but de commettre une introduction par effraction et de séquestration.

Les faits qui leur sont reprochés se sont déroulés dans la nuit du 17 mars dernier dans une demeure de la rue Dollar Ouest à Farnham. Cette nuit-là, deux jeunes femmes se sont présentées à la porte de la demeure et y ont frappé. L'un des occupants de la maison, Patrick Courtemanche, a laissé les deux dames entrer, celles-ci prétextant avoir besoin de téléphoner.

Après avoir débranché le téléphone, les deux dames ont ouvert la porte à deux complices qui sont entrés à l'intérieur et qui ont sommé M. Courtemanche de leur remettre argent et bijoux. Plutôt que d'obtempérer, celui-ci a engagé le combat avec les intrus pendant que

les deux jeunes femmes surveillaient la conjointe de M. Courtemanche, Claudie Bussière, dans sa chambre à coucher.

M^{me} Bussière a tout de même réussi à contacter les policiers et, quelques instants plus tard, les quatre malfaiteurs prenaient la fuite.

Les policiers de la Sûreté du Québec ont finalement mis la main au collet de quatre suspects ce mardi et ce sont eux qui ont comparu hier.

Ils seront de retour en cour dès demain pour subir leur enquête sur cautionnement. Comme la Couronne s'est objectée à la remise en liberté des suspects, ceux-ci demeureront incarcérés.

Le Hells voulait inculquer de bonnes valeurs à ses enfants

ANDRÉ CÉDILLOT

La Presse

Montréal — Après avoir essuyé deux refus depuis 2006, Claude Giguère, membre fondateur des Hells Angels de Trois-Rivières, avait encore un «petit espoir» d'aller dans une maison de transition, mais la Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC) a décidé, hier, qu'il restera écroué jusqu'à la toute fin de la peine de huit ans qui lui a été infligée à l'automne 2001.

Âgé de 47 ans, Giguère souhaitait être élargi afin de se rapprocher de ses enfants — un fils et une fille de 13 et 14 ans nés de deux unions — et leur inculquer de bonnes valeurs sociales. D'un autre côté, il tient à

son allégeance aux Hells Angels. «Je vois la vie criminelle différemment et je vais faire mon examen de conscience une fois sorti», a-t-il dit aux trois commissaires qui le questionnaient sur ses projets.

«Comment pensez-vous leur montrer des valeurs sociales, si vous portez toujours un dossard des Hells Angels?» a demandé l'un des commissaires, tout en soulevant le paradoxe de l'opinion du motard.

«Mes enfants, je ne les emmène pas dans le club et je ne parle pas de ça avec eux. Et puis, je peux être un Hells Angels sans faire de crime», a-t-il répondu, en laissant entendre qu'il se sentait plus à l'aise de prendre sa décision une fois libéré. «Je ne me vois pas faire ça pendant

que je suis en prison», de dire Giguère, qui est entouré d'un grand nombre de ses «frères», à l'Institut Leclerc, à Laval.

Vétéran du chapitre de Trois-Rivières, créé en 1991, Giguère jouait un rôle de premier plan dans l'organisation du trafic de drogue du clan trifluvien quand il a été arrêté dans la rafle anti-motard Printemps 2001. Il y avait à peine 18 mois qu'il était sorti de prison pour une affaire de complot pour meurtre mise au jour dans la foudée des délations des tueurs à gages Serge Quesnel et Michel Caron. Si ce n'est de la dernière année, il a été au cœur de plein de magouilles à l'intérieur des murs — trafic de drogue et contrebande de cigarettes — depuis son incarcération en 2001.

ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC
et ses associations
affiliées

Pour l'amour
de la vie !

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons :
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-10-29

1 25 000 \$	2 50 000 \$	3 100 000 \$
190362	469218	146663

décomposables

Numéros «Télé» 364592 614157 085598 Numéro boni 11

non décomposables

649 01 03 26 45 01 07 15 11
33 42 46 compl. 33 43 48 compl.

Quatre-vingt 027 01 06 07 10 14 20 28 32 40 43 05 27
0400 45 49 52 54 55 57 61 63 68 69 33 35 36

Astro Jour - Mois - Année - Signe Extra 8379803
16 MARS 79 SAGITTAIRE

2 000 \$ TOUTES LES
2 SEMAINES À VIE! NE MANQUEZ
PAS LE TIRAGE CE SOIR.

En cas de disparité entre
cette liste et la liste officielle
de Loto-Québec,
cette dernière a priorité.

FESTIVAL DE CREVETTES

12 crevettes
au choix 8.99\$

NOS CREVETTES GÉANTES

9.99\$ 6 crevettes géantes
papillon à l'ail

le
St AMBROISE
RESTAURANT
PUB

Du dimanche au jeudi dès 16h

791, rue Principale, Granby 450-777-3511



PHOTO JANICK MAROIS

1780 kilos de feuilles de cannabis saisis

Canton de Roxton (MG) — Les policiers de la Sûreté du Québec ont mis la main sur une impressionnante quantité de marijuana, soit 1780 kilos de feuilles de cannabis, au cours de leur enquête sur l'incendie d'un hangar du rang du Petit 9, survenu lundi dans le Canton de Roxton. Ces feuilles servaient de matière première pour la fabrication de résine de cannabis. Ils ont aussi saisi 2535 grammes de Ice Hash, du haschisch fabriqué grâce à une technique de filtration à froid. Pour l'instant, aucune arrestation n'a encore été réalisée en rapport avec ces saisies. L'équipement servant à la fabrication de la résine a été saisi et sera détruit sous peu. Rappelons que l'incendie du bâtiment de ferme a été causé par une malfonction d'un appareil servant au chauffage de la résine de pot alimenté au naphthé.

30

30

30

ÉCOLE CURÉ-A.-PETIT DE COWANSVILLE

Fauteux et Vincent croient au sauvetage



csthilal@lavoixdelest.qc.ca
CYNTHIA ST-HILAIRE

Cowansville — En 2011, la Ville de Cowansville aura payé 140 000 \$ à la commission scolaire du Val-des-Cerfs pour maintenir ouverte l'école primaire Curé-A.-Petit. La dépense en vaut-elle la peine ou l'école fermera-t-elle malgré tout? Le maire de Cowansville, Arthur Fauteux et le président de Val-des-Cerfs, Guy Vincent, croient au sauvetage.

«Je doute beaucoup que le conseil des commissaires ferme cette école, avance Guy Vincent. Et si elle ferme, au moins nous aurons tout

essayé», s'empresse-t-il d'ajouter.

En 2005, les commissaires du Val-des-Cerfs avaient voté en faveur de la fermeture de Curé-A.-Petit dès l'automne 2007. Revirement de situation au printemps 2006. Ils acceptent les 35 000 \$ qu'offre de verser annuellement Cowansville pour sauver l'école primaire. L'entente est signée pour deux ans avec possibilité de renouveler pour deux autres années. Chose qu'a faite la municipalité au début du mois.

À leur séance publique, mardi soir, les commissaires ont appuyé le renouvellement. Seule exception, la commissaire Georgette Beauregard-Boivin. Cette dernière aurait préféré régler le dossier une fois pour toutes.

M^{me} Beauregard-Boivin voudrait croire au sauvetage. Les chiffres ne lui permettent pas. La clientèle scolaire n'augmente pas. En 2006,

122 élèves fréquentaient Curé-A.-Petit, en 2007 ils étaient 116, puis cette année un élève s'est ajouté. «On doit regarder la réalité, insiste la commissaire. Et la Ville aussi a des budgets à respecter. Les 35 000 \$, elle pourrait les mettre ailleurs.»

Le président de Val-des-Cerfs considère que deux ans, ça ne laissait pas assez de temps à Cowansville pour attirer de nouvelles familles. «Quatre ans, ça va donner le ton, dit-il. En 2010-2011, on prévoit une remontée de la clientèle scolaire au primaire.»

Ces deux ans additionnels donneront raison à Cowansville d'avoir déboursé cet argent, relève le maire Arthur Fauteux. Deux nouveaux développements domiciliaires viennent de démarrer, souligne-t-il. «Ils ont mis un peu plus de temps que prévu à se matérialiser, avoue le maire. Le

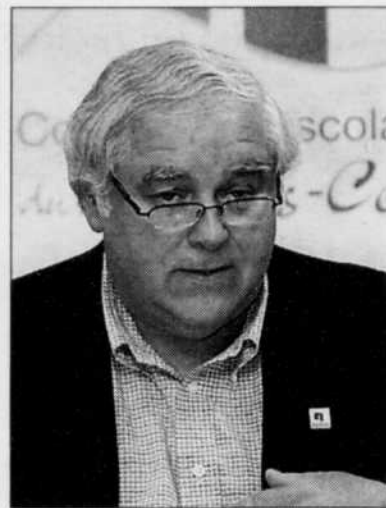


Ces deux ans additionnels donneront raison à Cowansville d'avoir déboursé cet argent, relève le maire Arthur Fauteux.

certificat d'autorisation a été émis il y a environ deux mois.»

M. Fauteux rappelle que la Ville offre depuis trois ans des subventions variant entre 2000 \$ et 8000 \$ aux familles qui achètent une maison à Cowansville.

L'arrivée de l'entreprise Gexel Télécom permettra aussi d'attirer de nouvelles familles, ajoute le maire.



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le président de Val-des-Cerfs, Guy Vincent, considère que deux ans, ça ne laissait pas assez de temps pour attirer de nouvelles familles.

Chose certaine, la Ville a deux ans pour hausser sa clientèle. Val-des-Cerfs n'a pas l'intention de renouveler l'entente jusqu'en 2013.

D'ici là, combien d'enfants de plus devra accueillir Curé-A.-Petit pour être sauvée? «Nous n'avons pas de balises. Six mois avant la fin de l'entente, on regardera la situation avec la Ville», mentionne Guy Vincent.

Compostage d'animaux: Agri-Ventes Brome dans l'illégalité

MICHEL LALIBERTÉ
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Le compostage d'animaux par Agri-Ventes Brome dans le parc industriel de Cowansville est illégal. Le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) a sommé l'entreprise la semaine dernière de cesser son expérience.

Un certificat d'autorisation est nécessaire pour faire ce genre d'activité, confirme Émile Grieco, directeur du centre de contrôle environnemental pour la Montérégie et l'Estrie au MDDEP. Or l'entreprise n'en a pas. Elle a donc écopé d'un avis d'infraction.

Joint hier matin, le directeur des ventes et du développement d'Agri-Ventes Brome, Paul Larouche, a indiqué que l'entreprise se pliera à la volonté du MDDEP. «On n'ajoute plus d'animaux dans le composteur. On va laisser composter ce qui est déjà dedans», a-t-il dit.

L'expérience menée par Agri-Ventes Brome visait à tester un bio-filtre sur un de ses composteurs contenant des carcasses d'animaux domestiques. Le bio-filtre permettrait de réduire les odeurs émanant du composteur.

Plusieurs personnes habitant près

du secteur des rues des Textiles et des Industries se sont plaintes la semaine dernière à la Ville des odeurs se dégageant du site. La municipalité n'a pu agir, ses règlements ne prohibant pas ce type d'activité.

Le maire Arthur Fauteux s'était, quant à lui, dit étonné que la direction d'Agri-Ventes Brome n'ait pas averti le voisinage de ses intentions. «Les gens sont justifiés de se plaindre. Les odeurs envahissent leur milieu de vie. Ça aurait été donc plus simple de ne pas surprendre le monde avec ça», a soutenu M. Fauteux en entrevue vendredi dernier.

Autres expériences?

M. Larouche n'a pu dire s'il tentera d'autres expériences. Il s'est cependant fait rassurant. «Si on répète l'expérience, on va obtenir un certificat d'autorisation avant, c'est certain. On va aussi informer les gens. Il y a eu un problème de communication et nous en prenons la responsabilité.»

Les composteurs d'Agri-Ventes Brome sont vendus aux agriculteurs. Ils leur permettent de transformer les carcasses d'animaux en compost. Cela leur évite de devoir les enterrer sur la ferme ou de les envoyer par camion vers des incinérateurs.

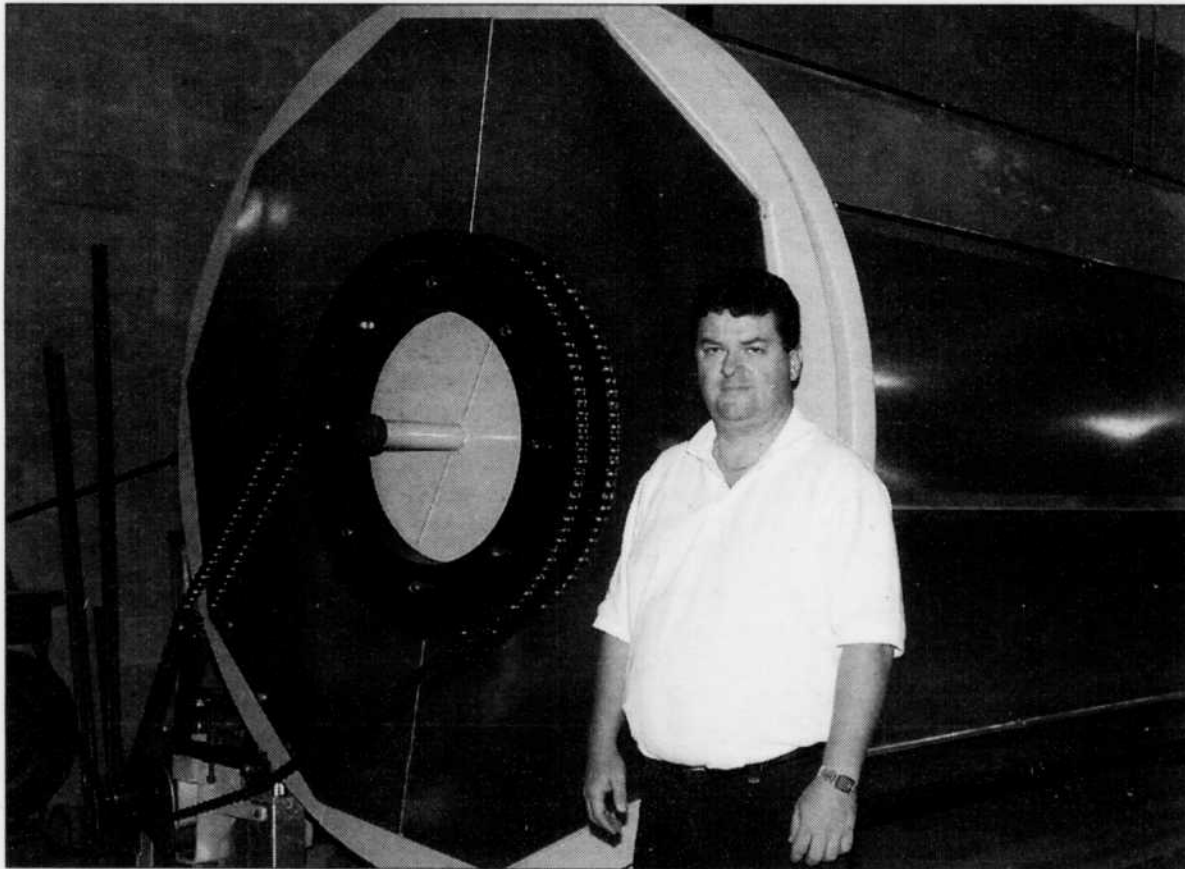


PHOTO ALAIN DION

Agri-Ventes Brome menait depuis deux semaines une expérience avec un de ses composteurs, sans avoir l'autorisation requise du MDDEP. Hier, son directeur des ventes et du développement, Paul Larouche, a indiqué que l'entreprise se pliera à la volonté du Ministère. «On n'ajoute plus d'animaux dans le composteur», a-t-il dit.

« On peut oublier un visage mais on ne peut pas tout à fait effacer de sa mémoire la chaleur d'une émotion, la douceur d'un geste, le son d'une voix tendre »
(Ben Jelloun)

Tous ces doux souvenirs partagés, éloges d'un temps passé, sont gravés dans ma mémoire; il y a longtemps que je t'aime, jamais je ne t'oublierai!

GRANBY | BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO
997, rue des Colombes, Granby 450 777-1171 | 888 730-6666

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

Le témoignage d'une vie

www.famillebessette.com

NOUVEAU DISCO SERGIO
Les partys s'en viennent...
musique de tout genre, pour toute occasion
450 375-2538 | 450 521-3374
demandez serge

CAMPAGNE DE RECRUTEMENT EN H-YAMASKA

Lancement de l'an 2

ISABEL AUTHIER

iauthier@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Panneaux routiers à l'entrée du pont Champlain, publicités radio et écrite à Montréal, promotion sur internet... Le CLD Haute-Yamaska remet ça pour une deuxième année avec la campagne de recrutement de main-d'œuvre «Vivre à l'envers du trafic, l'avenir».

Lancée en grande pompe en octobre 2007, cette initiative d'une durée de trois ans dispose d'un budget substantiel de 750 000 \$. Le but visé: convaincre les travailleurs de Montréal, de la Rive-Sud et de la Montérégie de choisir le *Canton de la technologie Granby-Bromont* pour y travailler et éventuellement y vivre.

Selon les données fournies par les promoteurs de la campagne, 3515 candidats auraient postulé pour 205 emplois au cours de l'année 1. Quarante-cinq entreprises de la région auraient profité de cette initiative. «Au minimum, 60% de ces postes ont été comblés», affirme Michel Tremblay de la firme D2 Communication Marketing, responsable de la campagne. «On n'avait pas d'objectifs quantifiables, affirme-t-il. Mais pour l'an 2, on souhaite doubler ces résultats.»

Pour cette deuxième année, débutée le 1^{er} septembre dernier, 35 entreprises (dont 17 nouvelles) auraient déjà annoncé 123 postes, assure M. Tremblay.

Une grande partie de cet affichage passera par le site canton.jobboom.com

Être proactifs

Le préfet de la Haute-Yamaska, Paul Sarrazin, admet que les coûts — 750 000 \$ pour trois ans — peuvent sembler élevés à première vue, mais il défend néanmoins vigoureusement la campagne de recrutement du CLD. «Si on s'arrête aux chiffres, je comprends les gens de trouver ça beaucoup. Mais quand les deniers publics sont bien investis et qu'on obtient en plus une valeur ajoutée, je suis à l'aise avec ça. Je regarde les postes qu'on a été chercher; ce sont souvent des cols blancs, des gens de haut savoir, qui viennent de loin et qui s'installent chez nous.»

«Il y a un boom économique dans notre région, ajoute M. Sarrazin. Faut-il attendre d'être en pénurie extrême de main-d'œuvre avant de passer à l'action? Il faut être proactifs. Si on ne le fait pas, on va tomber en réaction. Là, on assume notre leadership.»



PHOTOS JANICK MAROIS

Dalsa Semiconducteur de Bromont utilise la campagne de recrutement pour dénicher des employés de haut niveau, comme l'a mentionné hier son directeur des ressources humaines et informatiques, Serge Guay.

Dalsa en exemple

Le lancement de la phase 2 a été fait hier à l'usine bromontoise Dalsa Semiconducteur, spécialisée notamment dans les circuits intégrés utilisés dans les capteurs d'images, en médecine, ainsi que dans les secteurs de l'automobile et de l'aérospatiale.

Dalsa utilise cette campagne de recrutement pour dénicher des employés de haut niveau, mentionne son directeur des ressources humaines et informatiques, Serge Guay. «Le secteur de la haute technologie requiert des talents de pointe tels que des ingénieurs, des physiciens, des chimistes, des techniciens et des programmeurs. Nous devons souvent recruter à l'extérieur de la région. Cette campagne augmente considérablement nos chances de succès. Au cours des derniers mois, nous avons recruté dix nouveaux employés, dont quatre de l'extérieur de la région.»

Un de ces employés, Simon Dandavino, a été présenté aux médias lors du point de presse. Le jeune homme, qui est ingénieur junior et qui a complété une maîtrise en électronique au Danemark, est à l'emploi de Dalsa depuis le 1^{er} avril. Et il semble s'y plaire beaucoup.

En jasant un peu avec lui, *La Voix de l'Est* a toutefois appris que son arrivée chez Dalsa n'avait rien à voir avec la campagne du CLD. En fait, il n'était même pas au courant de l'existence de cette opération de charme... C'est plutôt en consultant un répertoire d'entreprises de haute technologie que M. Dandavino a repéré l'usine de Bromont.

Le jeune célibataire n'habite pas non plus la région, bien qu'il n'écarte pas la possibilité de venir s'y établir un jour.

Un pas de plus pour nous libérer de nos patterns

CONFÉRENCE

Pour retrouver l'amour dans nos relations.

Mardi 4 novembre à 19h30

Hôtel Castel
901, rue Principale à Granby
Salle de Bal
Coût : 15\$ (taxes incluses)



avec Yvan Phaneuf, TRA
auteur du best-seller
«Les masques des hommes»

«Yvan Phaneuf
est un brillant communicateur
qui atteint le cœur des gens.»

Dr Colette Portelance



Réservations
1-877-598-7758
www.cram-eif.org

PARTY HALLOWEEN
VENDREDI 31 OCTOBRE
ENTRÉE GRATUITE
PRIX D'UNE VALEUR DE **1000\$**
AUX PLUS BEAUX COSTUMES
au **Le St-Ambroise RESTAURANT PUB**
777-3511

ATMOSPHÈRE ST-CHRISTOPHE
les folles fleurs

Chic Meubles haut de gamme
JUSQU'À 30% de réduction
1047 Dufferin
Granby • 450 375-4141
Fin de ligne
Faillite
Exclusivités

Arts et culture

Un Festival bel canto transformé?



mtasse@lavoixdelest.qc.ca

MICHEL TASSÉ

Lac-Brome — Le deuxième Festival bel canto de Lac-Brome aura lieu du 7 au 16 août prochain. Mais selon ce que *La Voix de l'Est* a appris, l'événement pourrait subir certaines modifications.

D'abord, le festival pourrait changer d'appellation. Les organisateurs voudraient ainsi que le côté «formation» de l'événement soit davantage mis en valeur dans son nom.

Les organisateurs, on le sait, rêvent que la relève du bel canto de partout passe par Lac-Brome. Et il semble que le volet académique sera encore plus développé l'an prochain.

L'été dernier, June Anderson et Jennifer Larmore, deux des gros noms invités à chanter à Lac-Brome, avaient offert des «classes de maître» à la relève.

Bien sûr, Kent Nagano et l'Orchestre symphonique de Montréal seront encore associés de très près au festival. Et paraît-il qu'on pour-

ra les applaudir plus souvent en août prochain.

L'OSM a offert cinq prestations cette année. «Autant sur le plan personnel qu'artistique, mon séjour chez vous a été une merveilleuse source d'inspiration», avait lancé maestro Nagano avant de quitter la région.

Toujours selon ce qu'on a appris, le festival devrait encore avoir lieu chemin Tibbits Hill, sur une partie de l'immense terrain de la famille McLernon.

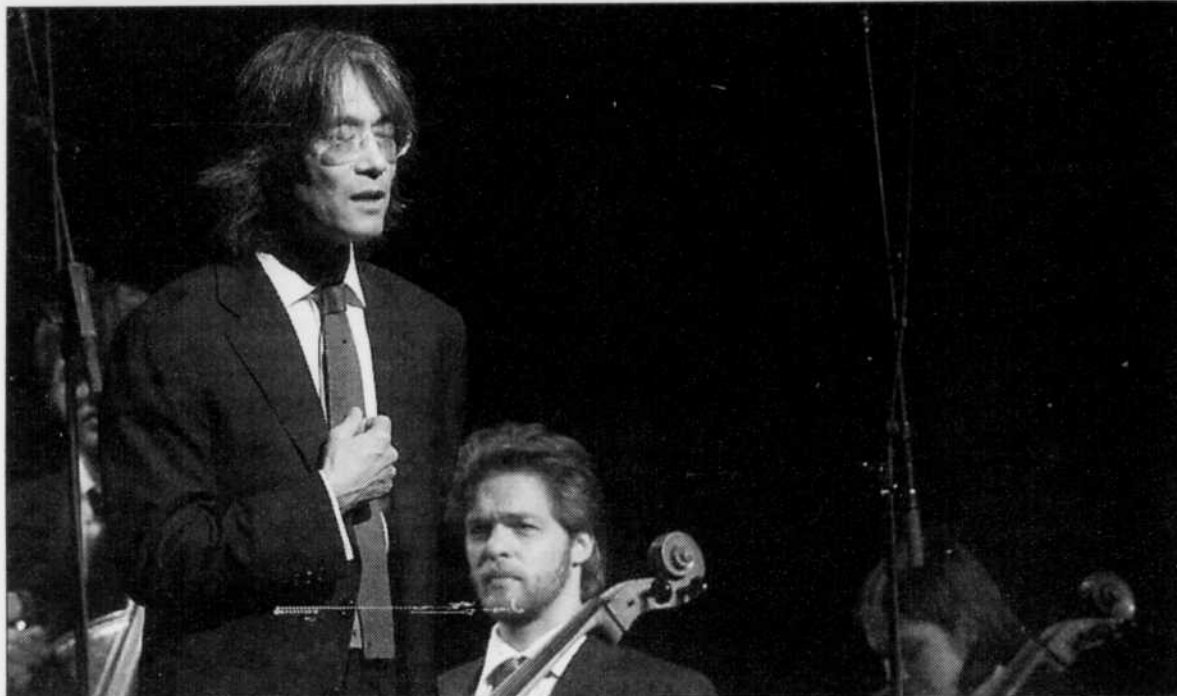
«Plein de beaux projets»

À peine de retour d'un long séjour en Europe, le grand responsable du Festival bel canto, Marco Genoni, a souri en prenant connaissance des informations recueillies par *La Voix de l'Est*.

«Nous avons plein de beaux projets, a mentionné l'homme d'affaires, grand amateur de musique classique. Et de nombreuses discussions sont à l'agenda avec nos partenaires...»

M. Genoni a tout de même confirmé que le festival comptera plus de grands concerts.

Le premier Festival bel canto a été un gros succès populaire, les six grands concerts ayant été présentés à guichets fermés. Le chapiteau



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Il semble qu'on pourra applaudir Kent Nagano et l'OSM encore plus souvent l'été prochain à Lac-Brome.

du chemin Tibbits Hill pouvait accueillir 817 spectateurs.

Le budget de l'événement a été

de 1,8 million\$. Pas moins de 800 000\$ ont été recueillis au sein même de la communauté de Lac-

Brome. Et les organisateurs ont réussi à faire leurs frais, a révélé Marco Genoni.

EN BREF

Musique et chandelles à l'église Notre-Dame

Granby (MT) — Le quatuor à cordes Rhapsodie sera en concert à l'église Notre-Dame, samedi soir, dans le cadre d'un événement qui, hon-

nêtement, attire notre attention. Amélie Lamontagne, premier violon, Line Deneault, deuxième violon, Nayiri Piloyan, altiste, et Sophie Coderre, violoncelle, joueront le meilleur d'Aznavor, de Piaf et de Vigneault avec comme

seul éclairage la douceur des chandelles.

Le concept est intéressant. Le concert s'est attiré de bons commentaires partout au Québec. Les billets, au coût de 25\$, sont en vente à la Librairie des Galeries.

Sur la scène
Davignon
On stage

présente

FRANCE D'AMOUR



SAMEDI 15 NOVEMBRE À 20 H
Église Emmanuel
COWANSVILLE

Billets en vente :
Librairie Cowansville 450 263-0888

Prix des billets : 30 \$

www.surlascenedavignon.com

CONCOURS

POUR UN QUÉBEC ÉCONERGÉTIQUE

DU 2 AU 8 NOVEMBRE 2008
**SEMAINE DE
L'EFFICACITÉ
ÉNERGÉTIQUE**

www.aee.gouv.qc.ca

GAGNEZ des appareils ménagers ENERGY STAR, le remboursement de votre facture d'énergie* ou une Smart... une petite auto écolo, en participant au concours

POUR UN QUÉBEC ÉCONERGÉTIQUE

Pour participer, vous devez remplir ce coupon et le retourner à :

CONCOURS Pour un Québec éconergétique C.P. 15180, Québec (Québec) G1K 7X2 avant le 25 novembre 2008 à 9h45 ou vous inscrire en ligne à : tva.canoe.ca. Tirage le 27 novembre 2008 à 10h.

Nom :

Tél. (jour) :

Aucun achat requis, 18 ans et plus. Résidents du Québec seulement. Règlements disponibles au Réseau TVA. Valeur approx. des prix : 35 000\$. Date limite de participation : 25 novembre 2008.

*Montant maximal de 5 000\$

PARCE QUE ÇA RAPPORTE,
J'AGIS MAINTENANT.

Agence de l'efficacité
énergétique

Québec



Populaires, les bacs bleus de 360 litres

MICHEL LALIBERTÉ
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Granby — On se doutait bien que les bacs bleus de 240 litres ne suffisaient plus à la tâche. Nous en avons maintenant la preuve: en deux semaines, la Ville de Granby a reçu près de 1100 demandes de la part de citoyens pour troquer leur bac bleu de 240 litres contre un de 360 litres.

Cette forte demande fait en sorte que les délais de remplacement seront plus longs que prévu, a indiqué hier Daniel Naud,

directeur du service de l'urbanisme. «Les gens devront attendre quelques mois», a-t-il dit.

La Ville compte à sa disposition environ 600 bacs bleus de 360 litres. Elle devra aller en appel d'offres pour s'en procurer d'autres afin de faire face à la demande, a indiqué M. Naud.

Par ailleurs, le Service de l'urbanisme a refilé la responsabilité de ce dossier au Service des travaux publics. Pour changer leur bac, les gens doivent maintenant téléphoner au (450) 776-8366.

EN BREF

Le plus grand parc éolien du pays

Saguenay (La Presse canadienne) — À compter de 2014, le plus grand parc éolien au Canada, selon son promoteur, sera aménagé dans la Réserve faunique des Laurentides et sur une partie de la ZEC Martin-Valin.

Le consortium Saint-Laurent Energies, composé des sociétés HydroMega, EDF Energies nouvelles et RES, a levé le voile sur son

projet d'implantation d'un parc éolien à l'occasion d'une visite des lieux, hier.

Ce parc se composerait de 175 éoliennes devant produire 350 mégawatts d'électricité, l'équivalent de la consommation de 70 000 foyers. Le projet nécessite un investissement de 800 millions \$.

Le futur site du Parc éolien Rivière du Moulin chevauche le territoire des MRC du Fjord, au Saguenay, et de Charlevoix.

CORRECTION WAL-MART

Les pyjamas pour dames (n° 294509513/20/7/34...), annoncés dans notre cahier publicitaire en vigueur jusqu'au 7 novembre, ne seront pas disponibles.

Toutes nos excuses pour cet inconvénient.

HALLOWEEN



Au Grenier de Pierrot

Location de déguisements
pour adultes de toutes tailles et enfants de 0 à 12 ans

- Pour toutes les occasions
- Grand choix d'accessoires (perruques, chapeaux, maquillage, etc.)

Aussi :
SERVICE DE COUTURIÈRE, retouches et modifications de tout genre pour la famille

612 Bullock, Roxton Pond • 450 777-1731

LIQUIDATION DE DE FAILLITE DE PLANCHERS DE BOIS FRANC

FABRIQUÉS AU QUÉBEC • 3/4 po d'épaisseur

29, 30 OCTOBRE, 1^{er} ET 2 NOVEMBRE

250 000 PI CA DE PLANCHERS

1 89\$
/pi ca
Sélect

10 couches de vernis
Toutes couleurs
Toutes largeurs

Rég. de 4 à 7\$/pi ca

#1

vernis naturel
Toutes essences
Toutes largeurs

Jusqu'à

75%
de rabais

Bois non vernis rustique
Bois long avec « V » joint
Toutes essences
Toutes largeurs

De

69¢ /pi ca

Rég.

1.99\$/pi ca

89¢ /pi ca

Aussi à la même adresse:
CANADA MOULURES LIQUIDATION

LE PLUS GRAND CENTRE
DE MOULURES AU QUÉBEC

On paye les taxes
sur moulures en bois franc!

Faites vite!

**REVÊTEMENT EXTÉRIEUR
«CLAPBOARD» DE BOIS**

2.49\$/pi ca

99¢ /pi ca

OUVERT: jeudi, vendredi: de 9h à 21h Samedi: de 9h à 16h Dimanche: de 9h à 16h

Aux Terrasses Rock Forest
(Près de Sherbrooke)
4857, boul. Bourque - J1N 1E8

vendredi le 31 octobre (dès 22 hrs)

LA NUIT DES

TÉNÉBRES

À GAGNER

1 VOYAGE POUR 2 PERSONNES
(FORMULE TOUS INCLUS)

CUBA VARADERO

APPLICABLE À TOUS (COSTUMÉS OU NON)

open bar pour elle
(de 22 hrs à 23:30 hrs)

et aucun cover charge
(pour elle et lui, toute la soirée)

Venez découvrir le nouveau BORA!
NOUVEAU 5 À 7 AVEC BUFFET GRATUIT

LE BORA
RESTAURANT • UPPER CLUB

150 St-Jacques, Granby • 450.776.1776 www.leborarestaurantupperclub.com

30

30

30



Ceux qui visent haut méritent nos bravos.

Investissement Québec souligné le mérite de **Teknika HBA** et du **Groupe Lacasse**, deux entreprises clientes qui ont reçu une mention à l'occasion de la remise des Grands prix québécois de la qualité 2008.

www.investquebec.com | 1 866 870-0437

IQ Investissement Québec
FACILITER · FINANCER · PROPULSER

Actualité

LA DÉFENSE DE LISE THIBAUT Pierre Elliott Trudeau était d'accord!

Québec (La Presse) — Lise Thibault a déjà soutenu qu'elle parlait aux morts. Elle les fera parler aujourd'hui. Elle soutiendra qu'une lettre de l'ancien premier ministre Pierre Trudeau justifiait ses dépenses, qui sont présentement sous la loupe de l'escouade des crimes économiques de la SQ.

Selon les informations obtenues par *La Presse*, M^{me} Thibault a fait valoir cet argument aux représentants de la Sûreté du Québec qui l'ont rencontrée à son domicile dans les Laurentides. Elle avait d'ailleurs le même plaidoyer auprès du Vérificateur général, Renaud Lachance, qui a balayé du revers de la main cet argument.

Dans une lettre écrite quand il était premier ministre, au début des années 1970, M. Trudeau avait soutenu que les fonds destinés aux lieutenants gouverneurs étaient des «allocations» automatiques et non des dépenses remboursables, sur pièces justificatives.

M^{me} Thibault, doit comparaître aujourd'hui devant la Commission parlementaire de l'administration publique. Hier le Vérificateur Lachance y a soutenu que cette lettre ne pesait pas lourd dans son évaluation, il a refusé d'en identifier le signataire d'ailleurs. Pour lui, l'ancienne lieutenant-gouverneur Lise Thibault ne pourra plaider le remboursement régulier de



Lise Thibault

ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

ses factures, par Ottawa et Québec.

M. Lachance est venu hier, devant la Commission parlementaire de l'administration publique, expliquer le rapport lapidaire qu'il avait produit, en juin 2007, sur les dépenses de la lieutenant-gouverneur Thibault de 1997 à 2007. Pour lui M^{me} Thibault s'est fait rembourser sur cette période 700 000 \$ par les gouvernements, pour des dépenses qui ne sont pas liées à sa fonction. Pour la première fois, il avait fait une recommandation explicite au gouvernement; qu'on rencontre l'ancien lieutenant-gouverneur pour s'entendre sur un montant à rembourser.

Le
spécialiste
des plus
grandes
marques de
machines
à café

Démonstrations en magasin



Cuisinart



jura

DESPRÉS LAPORTE

Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet

www.despreslaporte.com

SHERBROOKE
185, rue de la Burlington
Tél.: 819-566-2620

GRANBY
44, rue St-Jude Sud
Tél.: 450-777-4644

LAVAL
994, boul. Curé-Labelle
Tél.: 450-682-7676



Benoît Gignac

**CETTE
ANNÉE-LÀ,
LE QUÉBEC
A CHANGÉ
DE VISAGE**

REVIVEZ CETTE GRANDE ANNÉE
EN TEXTES ET EN IMAGES

Québec 68
L'année révolution

**PARCOUREZ
LES ÉVÉNEMENTS
MARQUANTS
DE L'ANNÉE 1968
QUI FUT EN
QUELQUE SORTE
LE POINT CULMINANT
DE LA RÉVOLUTION
TRANQUILLE!**



Offert en librairie
et sur librairie.cyberpresse.ca

Les Éditions
LA PRESSE

DÈS CE SOIR LE RETOUR DU MEILLEUR NIGHTLIFE EN RÉGION
AUCUN FRAIS D'ADMISSION TOUTE LA SOIRÉE
ET MESDAMES LA MAISON VOUS REÇOIT (22 HRS À 23:30 HRS)
ET CE SANS AUCUN COVER «CHARGE»

LE BORA

RESTAURANT • UPPER CLUB

Nous sommes maintenant ouvert ! N'attendez plus, venez nous découvrir.

Le plus gros complexe hôtelier en région, sa cuisine tendance. Les vrais 5 à 7 AVEC SON BUFFET GRATUIT et son night life les jeudis, vendredis et samedis ET SES NOUVEAUX D.J
AVEC AUCUN FRAIS D'ADMISSION TOUTE LA SOIRÉE, ses tables de billards, ses foyers, son lounge sur 2 étages en font "LA PLACE À GRANBY".

On vous attend !
...L'équipe

150 St-Jacques, Granby • 450.776.1776 • www.leborarestaurantupperclub.com

UNE RÉALISATION DE

BOIS
FRANC **RT** WWW.BOISFRANC.COM
HARDWOOD

30

30

30

NOUVEAUTÉ DVD
«Voyage au centre
de la terre»

Voir les autres nouveautés
en magasin

**LAVE-AUTO
SANS CONTACT**

Service de photocopieur et de télécopie
• Boulangerie charcuterie et service de
traiteur (buffet) • Douche et buanderie
• Valideuse

Fruiterie
235

Concombres

Super Sélect
Produit de la Floride



3/99

Pommes locales

Au choix
Nouvelle récolte



59¢ /lb

Bananes Chiquita

Produit du Honduras



49¢ /lb

Citron

Produit du Chili



19¢ ch

Champignons

Produit
de l'Ontario



1.29\$
Chopine

Carottes

Sacs de 5 lb
Produit local



99¢

**Réservez
VOTRE BUFFET
pour toutes occasions**
450 293-6115



MARCHE du Village

www.marcheduvillage.com

Spéciaux valides jusqu'au 3 novembre 2008

Vin

Vin Truly Grape

Blanc et rouge - 750 ml

10.45\$

Vin Caleta

Blanc et rouge -
Au choix - 750 ml

7.99\$

Le Kir

Cidre au cassis

Massawippi - 375 ml

10.79\$

Octane

Boisson énergie alcoolisée

4 x 300 ml

7.99\$

+ taxes et dépôt



Epicerie

**Fromage Brie
français**

Porneuf



9.99\$ /lb

Pain baguette Arhoma

Blanc et blé
Cuit sur place



50¢
DE RABAIS

Mayonnaise

Hellmann's

445 ml



2.79\$
Au choix

Lait le plus bas prix permis

Québec - 4 litres

Écrémé **5.13\$** 1% **5.36\$** 2% **5.63\$** 3,25% **5.89\$**

Gâteaux Vachon

Ah! Caramel, Miami, May West et Roulé suisse



2/4\$

Craquelins Christie

Premium Plus, 225 g

Salés ou non salés



1.80\$

Pommes de terre frites

Compliments

1 kg - Surgelées

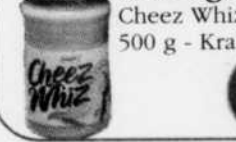


1.55\$

Fromage à tartiner

Cheez Whiz

500 g - Kraft



5.25\$

Mélange à muffins

Quaker

900 g - Au choix



3.19\$

Sauce à la viande maison

1 litre

Cuisinée ici même



Fraîche
ou
surgelée

7.99\$

LA BOUCHERIE
235

Porc haché frais

maigre

4,17 /kg

1.89\$ /lb

Bifteck de haut

de surlonge

(Boston) -

15,41 \$/kg

6.99\$ /lb

Jarret de porc

frais

2,62 \$/kg

1.19\$ /lb

Jambon forêt noire

Angélique - demi ou entier

8,80 \$/kg

3.99\$ /lb

Bière

Venez vous préparer 6 ou 12 bouteilles à votre goût parmi toutes les bières micro-brassées et importées de notre cave à vin.

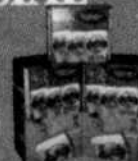
MÉGA SPÉCIAL

11.99\$

Famille Rickard's

Red, Honey et Mixte

12x341 ml, bouteilles + taxes et dépôt



20.84\$

**Coors Light, Sleeman Light
et Bud Light**

Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt



22.83\$

**Molson Export, Molson Dry, Budweiser,
Labatt Bleue, Black Label, Miller**

Genuine Draft, U & Tremblay

Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt



**Pabst Blue
Ribbon**

12 bouteilles
+ taxes et dépôt

11\$

Bolduc, U & U

12 bouteilles + taxes
et dépôt

11.99\$

Sol & Brahma

12 bouteilles + taxes
et dépôt

12.99\$

**Miller Genuine Draft
& Lager Mooshead**

12 bouteilles + taxes
et dépôt

13.99\$

Corona

12 bouteilles + taxes
et dépôt

14.99\$

Heineken

12 bouteilles + taxes
et dépôt

16.49\$

Sleeman

12 bouteilles + taxes
et dépôt

13.99\$

98, route 235, ANGE-GARDIEN, 450 293-6115 (autoroute 10 sortie 55)

POUR MIEUX VOUS SERVIR OUVERT 24 HEURES

Procès d'un ado accusé de voies de fait avec son kirpan

Montréal (La Presse canadienne) — Un adolescent sikh accusé de voies de fait avec son kirpan subit depuis hier matin son procès devant la Chambre de la jeunesse, à Montréal.

Le 11 septembre dernier, le jeune dont on doit taire l'identité, s'en serait pris à deux élèves de son école. Il aurait pointé en leur direction son kirpan, sorti de son étui de tissu, et agité la longue aiguille servant à tenir ses cheveux.

À la suite de son arrestation, son avocat, M^{re} Julius Grey, s'était dit choqué de l'existence même de la cause. Selon lui, il ne s'est rien passé d'autre qu'une banale dispute.

Quant à la communauté sikh de Montréal, elle craint que cette histoire relance le débat sur le

port du kirpan à l'école.

Le jeune accusé a été retiré de la polyvalente Cavelier de LaSalle, mais il reçoit à domicile la visite de divers professeurs.

Le condamné réclame le congédiement du juge

Fredericton (La Presse canadienne) — Un militant anti-avortement, qui a volontairement omis de faire ses déclarations de revenu pendant trois ans, réclame que le juge qui a rejeté sa cause en appel soit démis de ses fonctions.

David T. Little, un ancien résident de 62 ans de Fredericton, a perdu la cause qu'il avait portée en appel devant la Cour du Banc de la Reine.

Il cherchait à faire renverser la décision qui l'oblige à remettre au fisc ses impôts pour les années 2000, 2001 et 2002, sous prétexte que cette décision vio-

le son droit de liberté de religion.

Little, un catholique pratiquant, estime qu'il n'avait pas, à titre de contribuable, à payer pour que des avortements soient effectués en milieu hospitalier, alors qu'ils étaient financés en partie par le gouvernement fédéral. C'est donc en vertu de ce raisonnement qu'il a décidé d'omettre de faire ses déclarations de revenu jusqu'il est contre l'avortement.

Le juge Hugh McLellan a rejeté son appel, la semaine dernière, ce que n'accepte pas David T. Little. Ce dernier a fait part de son mécontentement dans une lettre qu'il a envoyée au Conseil canadien de la magistrature, à Ottawa, et dans laquelle il réclame le congédiement du juge McLellan.

Little, qui habite maintenant à Edmonton, à l'Île-du-Prince-Édouard, allègue que le magistrat a été injuste avec lui, et qu'il l'a intimidé durant les procédures.

**Party karaoké
d'Halloween
au Paco BAR**

le 31 octobre à 19 h
Soirée costumée

**Pichet :
10**

430, rue Principale,
Granby 450 378-2692
(Face à Vidéotron)

30

30

30

STEREO plus
ÉLECTRONIQUE

Le Guide de la télé HD

TOSHIBA
Téléviseur ACL 42 po
Haute Définition

Rabais 100\$
Rég: 9999\$
899⁹⁹\$

Pioneer
Enregistreur DVD avec
disque dur de 160 Go
Jusqu'à 340 heures d'émissions enregistrées

Rabais 62\$
Rég: 4299\$
367⁹⁹\$

Panasonic
Caméra photo numérique
Simple d'utilisation

8.1
MEGAPIXELS
ZOOM
OPTIQUE
3 X
ÉCRAN ACL
2,5"
Stabilisateur
d'image

Rabais 50\$
Rég: 1999\$
149⁹⁹\$

GARMIN
La simplicité à
un prix abordable.
Écran large 4,3"

0.2
→
←
0.2

Navigateur GPS portatif
• Directives visuelles et vocales
du nom des rues et virage par virage
• Écran tactile 4,3", cartes 2D et 3D
• Base de données complète

Rabais 102\$
Rég: 3999\$
294⁹⁹\$

Accord D
Desjardins

**ANCIENT LOCAL
Bureau des
Véhicules
Automobiles**

STEREO plus
ÉLECTRONIQUE

**840, RUE PRINCIPALE
GRANBY 378-2498**

**VOISIN
DE LA
CASA GRECQUE**

Prix et produits en vigueur jusqu'au 6 novembre 2008 ou jusqu'à épuisement des stocks, selon la première éventualité. Certains produits sont en quantités limitées ou ne sont pas disponibles dans tous les Stereo Plus. Les illustrations peuvent différer. Taxes en sus. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Financement disponible sur approbation du service de crédit Visa Desjardins.

**RABAIS
INSTANTANÉS
JUSQU'À
100\$**

À L'ACHAT DE 4 PNEUS SÉLECTIONNÉS

GOODYEAR
Allez-y

**Robert
Bernard**
Pneus & mécanique

Granby
1015, rue Principale
450 378-7968

Saint-Paul
765, rue Principale
450 379-5757

www.robertbernard.com

* Le « rabais instantané » est un rabais du fabricant différent des autres rabais. Voici comment il est établi : le détaillant participant déduit le montant du rabais instantané du prix du détaillant participant, au moment de votre achat. Vous n'avez aucun formulaire à remplir et n'avez pas à attendre qu'un chèque soit posté. En temps et lieu, Goodyear accorde le rabais au détaillant participant. Le détaillant participant a, seul, la responsabilité de déterminer le prix de vente des pneus, sans l'avis de Goodyear. Les rabais instantanés montrés ci-dessus s'appliquent à un ensemble de quatre pneus. Offre valable jusqu'au 6 décembre 2008. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Voyez votre détaillant Goodyear participant pour tous les détails.

Opinion

Président et éditeur: Guy Granger
 Directeur de l'information: François Beaudoin
 Adjoint au directeur de l'information: Frédéric Duchesneau
 Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 3834310 Canada inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
 de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 1500, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

La mort de Mumba



BERNARD DEMERS
 COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

Imaginez que vous partiez au petit matin, alors que la brume s'attache aux pentes des volcans, couvertes de grands arbres, et que vous grimpez ainsi pendant deux ou trois heures dans la forêt humide. Vous progressez dans une semi-clarté, parfois percée d'une grande échappée de lumière. Vous entendez des oiseaux, vous percevez les mouvements d'une foule de petits animaux; mais votre guide avance toujours, vers un autre rendez-vous, celui que vous avez avec les gorilles des montagnes.

Soudain, on vous intime de vous accroupir. Pendant les heures qui viennent, vous vous déplacez penché, vous vous faites tout petit. À moins de 30 pieds de vous, dans la pénombre d'un bosquet de céleri sauvage, sous les frondaisons des bois, un grand mâle gorille mange tranquillement, ses trois femelles près de lui. Deux jeunes s'épouillent, lâchement accrochés dans des branches, comme dans un hamac de feuilles, presque au dessus de vous.

Les zoos ne sont pas des lieux de détention et d'exhibition mais bien des lieux d'éducation et de préservation.

Si mon travail m'a amené à voir et à vivre des choses dures, il m'a aussi permis de tels émerveillements. Peu de personnes ont eu la chance de rencontrer des cousins de Mumba en pleine nature, sur leur territoire naturel, et de passer quelques heures en leur compagnie. Pourtant, ce contact et cette

découverte de grands animaux comme les gorilles, est un enrichissement pour chacun.

Voilà à quoi servent aujourd'hui les zoos. Ce ne sont pas des lieux de détention et d'exhibition mais bien des lieux d'éducation et de préservation. Si vous allez au zoo de Granby, dès son ouverture un matin un peu frais où la pluie menace, vous rencontrerez les animaux dans le calme, vous aurez la possibilité de les voir agir et vous pourrez vous informer de leurs origines, de leurs caractéristiques, de leurs habitudes. Certes, vous n'aurez pas marché sur les pentes des volcans d'Afrique mais le zoo vous aura donné accès aux animaux eux-mêmes.

Sans compter que de nombreuses espèces sont menacées; par les braconniers, par la réduction de leurs espaces de vie, par les maladies ou les déchets que les hommes apportent. Les zoos sont des arches où l'on préserve des spécimens dont certains sont même retournés à la nature lorsque la chose est possible, afin de repeupler des régions avec leur faune d'origine.

Le zoo de Granby est une institution qui nous fait connaître partout, une corporation privée qui s'autofinance et qui n'a que bien peu souvent demandé des subventions pour aider à son développement. Dans les dernières années, il a démontré un dynamisme impressionnant et a développé ses infrastructures de manière à jouer encore mieux ses rôles d'éducation, de conservation et de divertissement. Sans compter son rôle d'ambassadeur, personnifié parfois par un gorille, parfois par un hippopotame, mais qui fait toujours dire à notre interlocuteur de Montréal ou de Rimouski: «Ah, oui, Granby, le zoo!»

Notre région a ainsi des richesses qui sont nées de l'imagination et du travail d'hommes et de femmes qui ne se sont pas contentés de regarder ce qui existait, ce qui était prévu et formalisé. C'est par la volonté d'agir, d'abord, que l'on reconnaît un leader et un représentant possible. Pour que le zoo prospère mais aussi que de nouvelles institutions se développent, il nous faut, aujourd'hui comme hier, compter sur le dévouement mais aussi sur les capacités de travail et de création de gens qui œuvrent parmi nous, tantôt dans le cadre de leur travail quotidien, tantôt comme ressources bénévoles, tantôt comme nos représentants élus. À nous de les choisir avec soin, de les encourager et d'attendre d'eux qu'ils soient dignes de leur fonction.

Et à l'occasion de la mort de Mumba, si l'on doit saluer l'animal lui-même pour ce qu'il a représenté, l'on doit surtout remercier tout le personnel et le conseil d'administration du zoo pour leur présence et leur implication.

L'auteur, psychologue-conseil, a été directeur général du cégep de Granby Haute-Yamaska de 2001 à 2005

Demande de changement de MRC: des élections n'inquiètent pas Quinlan



LA VOIX DES LECTEURS

Si beaux les sapins de Noël!

À toute autre période de l'année, si on a l'impudence de couper un arbre, les chantres de l'environnement, dans une unanimité concertée, montent aux barricades. Et pourtant, de par le monde, quelques semaines avant la période des Fêtes, des milliers de sapins sont littéralement saccagés dans le silence absolu des environnementalistes. Incompréhensible!

Où sont-ils ces valeureux défenseurs de la vieille branche? Où sont-ils ces amoureux de la saine verdure et du ruisseau qui gazouille? Est-ce que l'argent achète le silence de ces pâmés de la nature? Est-on écologiste selon les circonstances?

La décoration du sapin de Noël est une coutume païenne, ridicule et enfantine. Comme si le bonheur des enfants et des vieillards était rattaché à de minimes lumières clignotantes et de fragiles boules multicolores.

À cause de cette insignifiante tradition, à chaque année on assiste béatement et inconsciemment à un véritable saccage de sapins.

Après le temps des Fêtes, lorsque les lumières décoratives sont éteintes, et que le sapin est traîné sur le

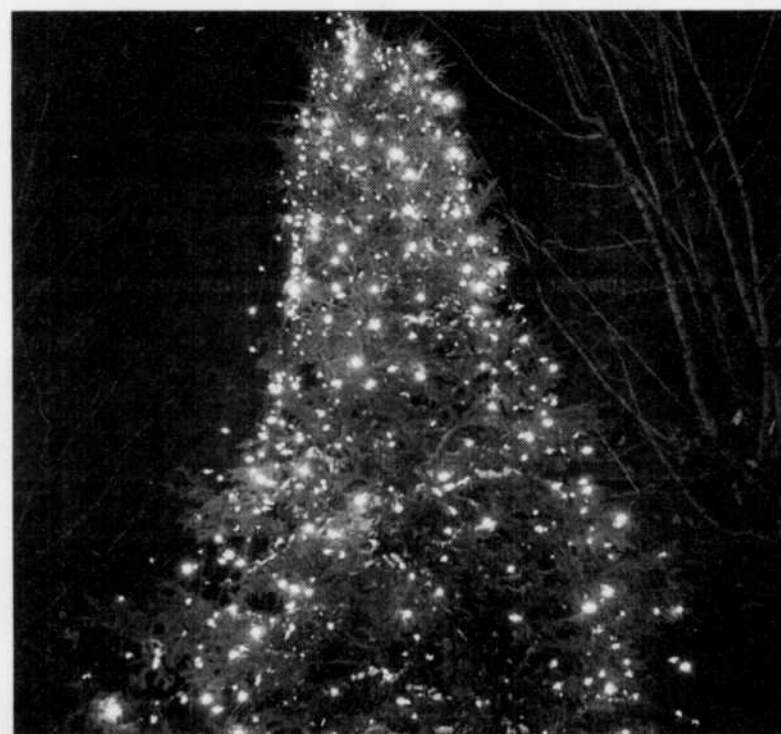


PHOTO STÉPHANIE MANTHA, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le sapin, symbole de Noël pour la plupart, mais pas pour tous...

bord du chemin comme un vulgaire déchet, les enfants ne sont pas traumatisés pour autant.

véritable saccage de sapins. En outre, il ne faut pas croire que l'abatture se fait uniquement dans les plantations prévues à cet effet; les sapins sont souvent coupés uniquement sur la base de l'esthétique sans égard à l'environnement.

Bizarre... étrange le comportement imprévisible de certains enragés écolos!

Et à cause de cette insignifiante tradition, à chaque année on assiste béatement et inconsciemment à un

Alexis Andrianis
 Granby

Les pénuries de main-d'œuvre: sortir de l'attentisme

FRANÇOISE BERTRAND



L'auteure est présidente directrice générale de la Fédération des chambres de commerce du Québec

La pénurie de main-d'œuvre qualifiée représente, et de loin, le plus grand défi posé à l'économie québécoise dans l'avenir prévisible. Ce défi va commander des changements importants dans les entreprises, dans notre société et chez les gouvernements. Déjà, selon un sondage récent réalisé pour le compte de la FCCQ, 76 % des entreprises sont

confrontées à des pénuries de main-d'œuvre.

Nous devons composer avec un nombre sans cesse réduit de travailleurs. Pour maintenir notre niveau de vie et enregistrer une certaine croissance économique, il faudra réaliser d'importants gains de productivité. À ce chapitre, le Québec traîne de la patte, tant par rapport au reste du Canada que des États-Unis.

De même, puisqu'il y aura moins de jeunes diplômés, en particulier dans les métiers et techniques, il faudra forcément former et recycler les travailleurs en place.

Sans être une panacée, l'immigration apportera une contribution absolument indispensable au fonctionnement de notre économie. Oui,

ces immigrants devront s'adapter à nos réalités. Mais un nombre nettement plus grand d'entreprises devront aussi apprendre à gérer la diversité culturelle en milieu de travail.

Enfin, dans un contexte où le travailleur aura de plus en plus le choix de son employeur, il faudra apprendre à être un bon employeur. La stratégie de piratage des ressources dans l'entreprise concurrente ne peut pas durer.

La pénurie de main-d'œuvre n'est pas une fatalité face à laquelle il faut baisser les bras. On peut agir pour rendre ce contexte gérable. Mais il faut regarder certaines réalités en face.

D'abord le décrochage scolaire. Il est encore de 19 % au niveau se-

condaire et de 21,9 % au niveau collégial. Cela fait un nombre impressionnant de jeunes qui quittent le système scolaire sans aucune qualification professionnelle.

Par rapport aux besoins de l'économie, nous ne formons pas suffisamment de jeunes et d'adultes dans les métiers et les techniques. C'est là que se trouvent plus de 65 % des emplois au Québec. Il faudra accroître nettement la formation qualifiante dans les entreprises et augmenter la performance des cégeps (les cégeps ne réussissent qu'à former 18 000 techniciens de haut niveau par année).

Ajoutons que ce déséquilibre est amplifié par l'immigration, les immigrants détenteurs d'un diplôme universitaire étant surreprésentés parmi les immigrants sélectionnés.

On ne sortira pas gagnant, dans une économie caractérisée par la rareté de main-d'œuvre, en refusant d'affronter certaines réalités, en se comportant comme des autruches qui font de la politique.

La Fédération des chambres de commerce, avec le concours de plusieurs ministères du gouvernement du Québec, convie le 3 novembre prochain à Montréal, les gens d'affaires et leurs partenaires à venir échanger sur les défis des pénuries de main-d'œuvre, sur les actions qu'ils prennent et sur les changements qu'ils engagent et qu'ils réclament pour aller au-delà de la gestion de crise.

L'enjeu des pénuries de main-d'œuvre doit occuper une place nettement plus grande dans le débat public. Il en va de notre avenir.

La diplomenterie politique

En cette fin de semaine pluvieuse samedi, et ensoleillée dimanche, je me suis «tapé» l'écoute des reportages de deux chefs sortant de leur conseil général de fin de semaine et qui me semblaient aux abois!

J'ai entendu parler deux chefs qui utilisent des demi-vérités pour convaincre la population québécoise de leur désir de ne pas aller en élection je cite M^{me} Marois: «M. Charest serait irresponsable de déclencher des élections générales en pleine crise économique... Il veut s'assurer de garder son job quand des Québécois perdent le leur». Elle a oublié d'ajouter qu'elle pourrait dans ce cas précis perdre le sien.

La vérité: nous avons deux chefs de parti qui sont sur un siège éjectable, pour des raisons différentes. Les deux députés adéquistes qui ont fait défection vers le PLQ clament la vérité sur l'ADQ, disant qu'il s'agit du parti d'un seul chef (un seul homme) qui réagit à tout ce qui perturbe l'électorat québécois et nous fait des déclarations de girouette. M. Dumont sent

le tapis lui glisser sous les pieds. Cela veut dire qu'après l'élection générale imminente, une défaite magistrale sera à encaisser par l'ADQ. Conséquence: la perte d'un budget annuel accordé dans le cadre de la loi sur le financement des partis politique pour chaque vote.

La même chose peut arriver au PQ et à M^{me} Marois. Son élection et ses arguments récents n'ont pas fait monter le PQ dans les sondages de façon significative. Le virage économique de cette fin de semaine (de la poudre aux yeux) est la preuve que le PQ recherche d'abord le pouvoir avant la souveraineté. Pour M^{me} Marois, c'est une question fatale. Si elle se retrouve dans l'opposition, son parti va lui montrer la porte.

M. Jean Charest, déclenchez des élections rapidement car il faut un gouvernement majoritaire fort pour traverser une crise économique. Vos alliés vous susurrent de belles paroles mais peuvent vous défaire à tout moment.

Il faut absolument un gouverne-

ment majoritaire avec les coudées franches pour affronter les crises qui pointent à l'horizon. Il faut envoyer un message cohérent, du peuple québécois, à ce gouvernement faible qui va siéger à Ottawa, l'on ne sait trop quand.

Mais, M. Charest, vous devrez être très vigilant avec ce nouveau gouvernement fort. Un nouveau mandat, c'est un risque. L'histoire récente nous prouve qu'un deuxième mandat fort peut amener une dérive vers le patronage (PPP ou autres) de façons insidieuses et subtiles, surtout quand on a plein d'amis de la haute finance autour de vos ministres et députés.

Les exemples: Bourassa en 73-76, perd en 76, exit Robert; Trudeau en 79, qui avait été arrogant, perd devant Clark; Brian Mulroney est battu par Jean Chrétien qui va faire trois mandats; le PLC sera remercié à cause du scandale des commandites. Nous ne savons pas quand son parti va se relever de ses finasseries.

Soyez brave M. Charest, M^{me} Marois et M. Dumont sont sur un siège



PHOTO PRESSE CANADIENNE

Les rumeurs se font persistantes, mais le premier ministre Jean Charest n'a toujours pas officialisé la tenue d'élections provinciales le 8 décembre prochain.

éjectable, déclenchez des élections... mais gare à vos fesses dans quatre ans si vous avez bifurqué et que vous ne livrez pas la marchandise avec un gouvernement de «sages».

Choisissez de faire une élection générale maintenant. Avec quatre années de bon gouvernement, votre règne pourrait être long, si vous devenez le bon capitaine avisé pro-

tégeant les Québécois des défis économiques et environnementaux dans lesquels nous allons être plongés en 2009 et 2010 et pour peut-être plusieurs autres années à venir. Dieu seul le sait, et, le diable s'en doute comme diraient nos aïeux.

Jean R. Petit
Granby

VOX POP | LA PAROLE AUX JEUNES

Advenant le déclenchement d'élections en décembre, croyez-vous aux chances des libéraux de former un gouvernement majoritaire?



Amy Laliberté, Granby

Oui et non; d'une part, je sais qu'ils déclenchent des élections pour devenir majoritaires, mais en même temps, je crois que la population se rend compte que Charest vise surtout à profiter du fait qu'il est haut dans les sondages.

Philippe Boutin,
Sainte-Brigide-d'Iberville

Non, parce qu'en détournant la question de l'économie, il laisse les autres partis s'emparer de cette question et prendre le dessus.



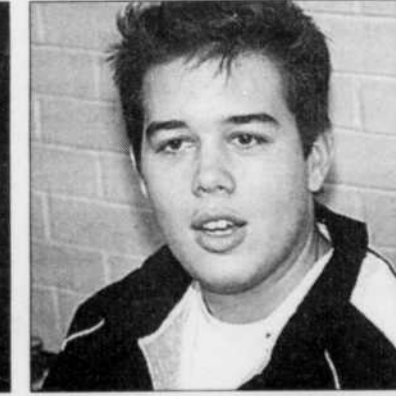
Jessica Hug, Granby

Je ne penserais pas non plus, parce qu'il faudrait qu'ils règlent le problème de la crise économique, ce qui ne semble pas être en voie de se passer.



Christine Gélinas, Saint-Hyacinthe

Je pense qu'ils vont demeurer minoritaires parce qu'ils n'ont pas vraiment gagné de points pendant leur dernier mandat.



Jonathan Gagné, Roxton Pond

Pas vraiment, parce que le Parti québécois est dans les jambes des libéraux et ne les laissera pas faire.

propos recueillis par Simon-Olivier Lorange, photos Janick Marois

LES FLOCONS SONT DE RETOUR...

La ruée vers les pneus d'hiver aussi!

MARC GENDRON

mgendron@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Ça y est, les premiers flocons de neige sont tombés hier sur le sud du Québec. Et pour bien des gens, la vue d'un léger manteau blanc sur leur pelouse, leur voiture ou le pavé aura provoqué une réflexion fondamentale : «Faudrait peut-être que je fasse poser mes pneus d'hiver?».

Chez les détaillants de pneus de la région, le retour de la neige signifie à coup sûr une augmentation de l'achalandage devant leurs portes de garage.

«C'est la même histoire à chaque année, lance tout bonnement Richard Campbell, représentant des ventes chez Pneus Concept de Granby. Dès qu'il tombe un peu de

neige, les gens se précipitent ici pour faire poser leurs pneus.»

Ce qui diffère toutefois des autres années, c'est l'entrée en vigueur de la loi 42 qui oblige les automobilistes à équiper leurs véhicules de pneus d'hiver adéquats, et ce, du 15 décembre au 15 mars.

«Ça nous a donné une chance, ajoute M. Campbell. Nous avons invité nos clients à faire poser leurs pneus plus tôt pour éviter qu'il y ait des problèmes d'achalandage à cause de la nouvelle loi.»

Une heure d'attente

Chez Pneus Robert Bernard de Saint-Paul-d'Abbotsford, il fallait attendre environ une heure hier, pour faire installer ses pneus d'hiver sans rendez-vous.

«On avait déjà beaucoup de rendez-vous à l'horaire, mais les choses se passent quand même bien, explique Dominic Jodoin. C'est sûr que les gens qui se présentent sans rendez-vous doivent s'attendre à patienter un peu. Mais c'est pas une surprise, c'est comme ça à chaque première bordée de neige.»

Dominic Jodoin remarque toutefois que beaucoup plus de gens ont acheté des pneus d'hiver cette année, loi 42 oblige.

«Ça fait déjà trois semaines que

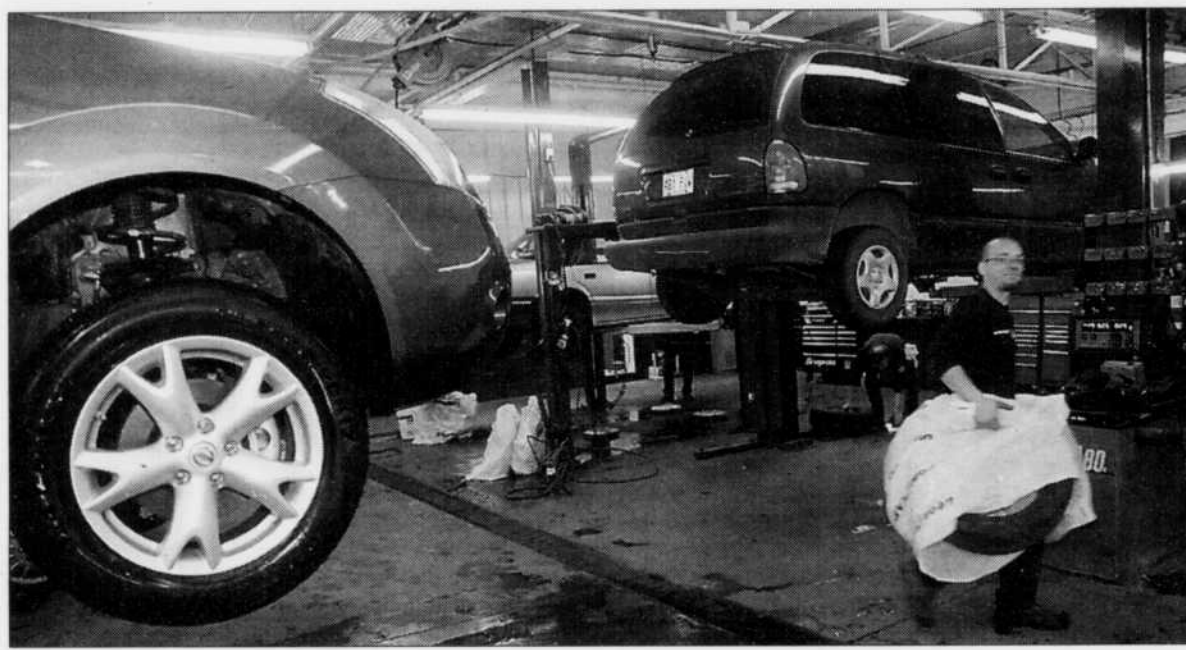
l'on vend et que l'on installe des pneus d'hiver. C'est plus tôt qu'à l'habitude», soutient-il.

Même son de cloche du côté de Pneus Mécanique Gagnon Lessard de Granby, où les clients se sont succédé au cours de la journée d'hier.

«Il y a des gens qui nous ont laissé leur véhicule hier matin, explique Yvon Lessard, copropriétaire de l'entreprise. On est venus à bout de passer leur véhicule entre deux rendez-vous, mais on ne peut pas tout le temps faire ça.»

Le meilleur moyen de s'assurer d'avoir à temps des pneus bien adaptés à la saison hivernale, c'est de prendre un rendez-vous, pense Michel Godin, des Pneus Robert Bernard de Granby.

«Mais il n'y a pas de place avant une bonne semaine, confie-t-il. La plupart des gens ont été prévoyants et ont pris leur rendez-vous très tôt cette année. D'autres ont préféré attendre à la limite et réserver leur place pour le 15 décembre.»



PHOTOS JANICK MAROIS

C'était la cohue hier, chez les revendeurs et les installateurs de pneus de la région qui, à cause de la chute des premiers flocons de neige, ont été pris d'assaut par les automobilistes.

La première tempête a frappé fort

CATHERINE HANDFIELD
La Presse

Montréal — Affaissement d'une route, citoyens isolés, refoulements d'égout et pannes d'électricité: la tempête qui a frappé le Québec de mardi à hier a inauguré la saison avec fracas.

Bien qu'on appréhendait surtout les précipitations de neige, c'est la pluie qui a occasionné le plus d'inconvénients, particulièrement en Gaspésie et sur la Côte-Nord.

À 80km à l'est de Sept-Îles, les précipitations abondantes (84 mm en 24 heures) ont provoqué l'affaissement d'un ponton de la route 138,

mardi soir. Vers 21h20, une camionnette a chuté dans la crevasse de six mètres de large par six mètres de profondeur. Le conducteur n'a pas été blessé.

Puisque la route 138 est la seule qui relie Sept-Îles à Natashquan, 5000 personnes se sont retrouvées isolées et l'étaient toujours, hier soir. «On attend que le niveau d'eau descende avant de prendre une décision», a dit la porte-parole du ministère des Transports, Marie-Claude Côté.

De l'autre côté du fleuve, des municipalités de la baie des Chaleurs ont subi des inondations, des refoulements d'égout et des fermetures de

routes. Quelque 130 mm de pluie sont tombés sur la région.

Des bordées de neige

L'Outaouais et les Laurentides ont reçu d'importantes bordées de neige dans la nuit de mardi à hier. À Gatineau, 10cm se sont accumulés, provoquant la fermeture de trois écoles hier. La neige a été plus abondante dans le nord des Laurentides, qui a reçu entre 15 et 30 cm.

Les accumulations de neige et les rafales de vent ont causé des pannes d'électricité dans les Laurentides, en Outaouais et dans Lanaudière. À 9h hier matin, quelque 85 000 foyers étaient privés de courant.



PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

Avant de prendre son auto, Stéphanie Chaumont a dû enlever la neige qui s'était accumulée durant la nuit à Montréal.

La dépression a atteint le centre du Québec dans la journée d'hier. L'Estrie et la Beauce ont reçu en tout une dizaine de centimètres de neige.

Tel que prévu, les Montréalais ont été épargnés: seulement 2 cm de

neige fondante sont tombés dans la nuit de mardi à hier. La métropole ne risque pas d'y goûter de sitôt: Environnement Canada prévoit une alternance soleil nuages jusqu'à dimanche, à l'exception de quelques averses de pluie demain.



Auberge du Grand Héron

Restaurant L'Héronnière

7, rue du Lac, Waterloo
à 5 min de l'autoroute 10, sortie 90

450 539-1966

• Tables d'hôte

• Nouvelle administration • Nouvelle équipe • Nouvel horaire

Grande réouverture
ce jeudi 30 octobre
- Prix de présence -

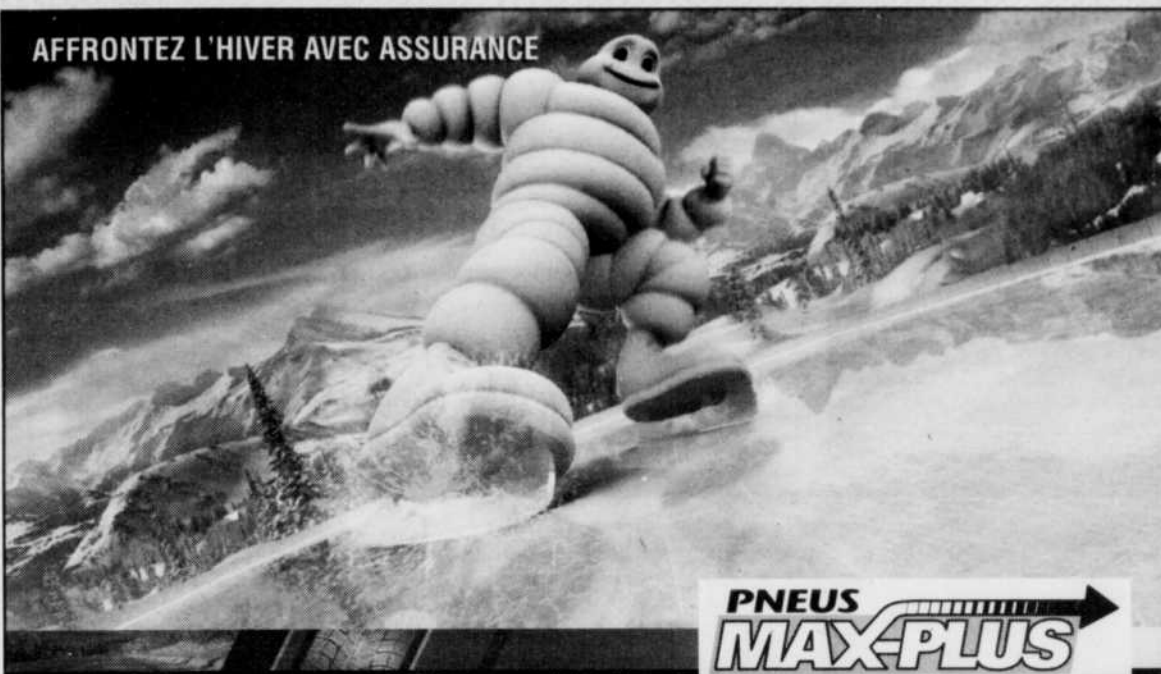
Venez découvrir nos «5 à 7» tous les jeudis!

Bienvenue à tous!

AGENDA

- > Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les jeudis. Info: 450 405-9321.
- > Rencontre du groupe **Retour à la vie Al-anon**, à 20h, au sous-sol de l'église St-Benoit, local 3, Granby.
- > Rencontre organisée par l'**Association des personnes aphasiques Granby et région**, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit, Granby.
- > **Club de bridge de Bromont**: bridge duplicata tous les jeudis à 13h, au 20 John Savage (arène), Bromont.
- > **Maison des familles Granby et région**: activité mamans-réseaux, tous les jeudis à 9h, 162 St-Charles Sud, Granby.
- > Vente de vêtements du **Comptoir de Roxton Pond au profit des œuvres communautaires**, tous les jeudis de 13h à 18h, et tous les vendredis de 13h à 16h, au 922 Principale, Roxton Pond.
- > **Club d'âge d'or Cowansville**: tous les jeudis billard et cribble à 13h, au 154 Principale, Cowansville.
- > Déjeuner rencontre organisé par le **Groupe amitié rencontre La magie du cœur**, tous les jeudis à 9h, au restaurant Mikes, 603 Principale, Granby. Info: 450 776-2157 et 450 372-9425.
- > **Club d'âge d'or de Marieville**: jeux tous les jeudis de 13h à 16h, au 400 D' Poulin, Marieville.
- > Vestiaire économique de la **Fondation Roger Talbot**, tous les jeudis de 12h30 à 17h30, tous les vendredis de 9h30 à 17h30 et tous les samedis de 9h à 13h, au 107 Principale, porte arrière #3, Granby.
- > **Club d'âge d'or de Granby**: vie active et palets 13h, dards à 19h, au local.
- > **Club d'âge d'or Princesse**: billard et pétanque à 13h, vie active et baseball poches à 13h30, bridge duplicata à 18h30, au local.
- > Rencontre du groupe **Vie sereine** des émotifs anonymes, tous les jeudis à 19h30, à l'église Unie, 101 Principale, Granby, (entrée à l'arrière de l'église).
- > **Club du 3^e âge de Farnham**: conditionnement physique tous les jeudis à 9h30, au 421 Hôtel de ville, Farnham. Info: 450 293-5256.
- > **PR-RP Abercorn**: vente de divers articles tous les jeudis de 9h à 16h, au 11, chemin des Églises Ouest, Abercorn.
- > **Friperie Passez au suivant**: tous les jeudis de 13h30 à 16h30, les vendredis de 13h30 à 21h et le samedi de 9h à 16h, au profit de la Fabrique de St-Paul.
- > **Chevaliers de Colomb de Rougemont**: bingo tous les jeudis de 13h30 à 16h, au 421 Grande Caroline, Rougemont.
- > **Club d'âge d'or Les deux monts**: tai-chi tous les jeudis à 9h pour les débutants et à 10h pour les avancés, à la Légion royale canadienne, 2 Curley, Sutton.
- > **Comptoir familial de Waterloo**: vente de vêtements tous les jeudis de 13h à 16h et tous les samedis de 9h à 12h, au sous-sol de l'église St-Bernardin, Waterloo.
- > **Club d'âge d'or St-Césaire**: cartes à 13h30, au 1372 Notre-Dame, St-Césaire.
- > **Club d'âge d'or St-Paul**: cartes tous les jeudis à 13h30, au 11 Codaire, St-Paul. Info: 450 379-9456.
- > **Club des Toastmasters de Granby**: rencontre tous les jeudis à 6h45, au Pavillon Horace Boivin du Zoo de Granby.
- > **Club du 3^e âge de Farnham**: conditionnement physique tous les jeudis à 9h30, au 421 Hôtel de ville, Farnham.
- > **PR-RP Abercorn**: comptoir de vêtements usagés et divers articles ouvert tous les jeudis de 9h à 16h, au 11 chemin des Églises Ouest, Abercorn.

AFFRONTEZ L'HIVER AVEC ASSURANCE



PNEUS MAX-PLUS

*Offre valide du 15 octobre au 30 novembre 2008. Remise postale à l'achat de quatre (4) pneus MICHELIN[®] admissibles. Consultez votre détaillant MICHELIN[®] participant pour obtenir plus de détails.

GARAGE LEBLEU ET FRÈRES 105, route 235, Ange-Gardien • 450 293-7777

Garage G. & G. GAGNÉ INC. 735 Principale, Roxton Pond • 450 372-5529

PROMOTION
JUSQU'À 50 % DE RABAIS



CUIRS ET
SUÈDES
À PARTIR DE
249⁹⁸\$

VESTONS
SPORT
À PARTIR DE
149⁹⁸\$

DU COMPLET AU DENIM

ERNEST

GALERIES DE GRANBY 450 361-0529 ERNEST.CA

COMPLETS
100\$
DE RABAIS SUR
COMPLETS
GRIFFÉS



Profitez de notre
grand choix
de pantalons,
jeans, chemises
et chandails
à des prix
très avantageux!

COWANSVILLE

Le « Church
Street Bar »
118 Church
450 263-9242

Vendredi
dès 21 h
RENÉ LACROIX

« 4 à 7 »
7 jours/7

WATERLOO

Salon-Café-Bistro
4920 Foster,
450 539-1211

Meilleure ambiance
à Waterloo



Billard - Bar - Juke Box

FARNHAM

Le Montcalm
222 Est, Principale
450 293-5366

Samedi 8 novembre
HOMMAGE
à JOHNNY CASH
par THE PORTER
Jimmy Malenfant dès 21 h

10\$ + 1 consommation gratuite
12\$ à la porte + 1 consommation gratuite
Venez en grand nombre!

GRANBY

BAR-PUB
Le BONSAÏ
450 375-4642

VENEZ DANSER
au son de la musique
de

BEN LAWSON



SAMÉDI SOIR
dès 21 h

Oui, « Wii » ici

« 4 à 7 » • 7 jours/7
350 St-Jacques, Granby

30

30

30

Aussi longtemps qu'il le faudra, nous serons là.

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire



Contactez l'agent
à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé



Christian LaLumière
agent immobilier agréé

*Je m'occupe de vos pieds
comme personne d'autre.*

Centre Orthopédique de Granby

À votre service depuis 1979

Orthèses plantaires, chaussures profondes, bas support

430 Boivin, Granby

450 378-9949

401, rue Sud, Cowansville

450 263-0774

Nathalie Guertin

orthésiste du pied

Sur rendez-vous seulement

REÇUS D'ASSURANCE, CSST, MAS, SAAQ



Actualité

La violence, d'internet à l'école

Québec (Le Soleil) — Les bagarres et disputes qui éclatent dans la cour d'école ont souvent commencé... dans le cyberspace. Des ados y menacent leurs camarades de classe. D'autres deviennent la risée de l'école après qu'un trouble-fête y a fait circuler des photos compromettantes. Et c'est souvent à l'école que tout éclate.

Parlez-en à François Bisson, un des responsables du programme de prévention contre la cybercriminalité du service de police de Lévis. Au moins deux fois par mois, des policiers interviennent auprès d'ados pour des menaces, de l'intimidation ou des voies de fait qui ont pris naissance dans le Web.

«Quand ça fait trois semaines qu'un jeune se fait lancer des bêtises ou menacer dans des chats sur internet, c'est souvent à l'école que ça va éclater. Les directeurs d'école nous appellent plus souvent que les parents», a-t-il indiqué au *Soleil* hier, en marge d'une présentation réalisée au cours d'un colloque sur la violence à l'école.

Les ados passent beaucoup, beaucoup de temps sur internet. De deux à trois heures par jour, selon François Bisson, qui a multiplié les présentations dans les écoles secondaires au cours des dernières années. «Quand on demande aux jeunes ce qu'ils font pendant tout ce temps sur internet, ils nous répondent qu'ils châtent, parce qu'ils n'ont rien d'autre à faire. Et qu'est-ce qu'on fait quand on n'a rien à faire? On fait des niaiseries...»

Récemment, la police de Lévis a dû intervenir pour un cas de menaces de mort. Toujours sur un chat, un élève en avait menacé un autre. L'ado avait même pris la peine de lui envoyer une photo d'un couteau ensanglanté. «Même si c'était juste pour rire, ça laisse des marques», lance M. Bisson.

Les ados doivent aussi se méfier des webcams et des photos qui sont envoyées dans le cyberspace. Se déshabiller devant la caméra pour son petit ami peut devenir un jeu dangereux, si le chum en question décide de faire circuler les photos dans internet. «C'est extrêmement facile de détruire une vie sur internet. Une fois qu'une photo ou un vidéo est envoyé sur internet, on perd tout contrôle. Tout le monde a pu l'enregistrer dans son ordinateur», rappelle le policier.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Nicole Patenaude Vachon, Granby; Lorraine Perras, Waterloo; Solange Martin Beauregard, Granby; Dylan Chatelain, St-Paul; Yvon St-Pierre, Granby; Dave Pearson, Granby; joyeux 50^e anniversaire de mariage à Marielle Gagné et Rosaire Massé, St-Césaire. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

ENFIN DE RETOUR!

LA GRANDE LIQUIDATION



LE PLUS PETIT PRIX
DE L'ANNÉE²!

—PLUS—

ÉPARGNEZ
20¢¹
PAR LITRE
POUR 2 500 LITRES

MONTANA SV6 2008



FAITES
891 km
AVEC UN SEUL PLEIN (route)
ROUTE: 8,5 L/100 km
VILLE: 13,1 L/100 km³

★★★★★
Sécurité 5 étoiles⁴

ACHETEZ À

23 899\$ - 7 200\$ = 16 699\$

Prix initial

Ajustement de prix⁵

Prix de vente au comptant⁶

Préparation INCLUSE

OFFRESPONTIAC.CA



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS
160 000 KM⁷

GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
ASSISTANCE ROUTIÈRE
TRANSPORT DE COURTOISIE



GM offre plus de véhicules écoénergétiques que tout autre constructeur automobile



GAGNEZ VOTRE CIEL!
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.
Obtenez un crédit de 750\$

Application à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf ou d'occasion. Offre limitée aux clients GM. Voir les conditions d'application.

578604V

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2008 suivant: Montana SV6 (2U11416/R7F). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. À l'achat des modèles Montana SV6 2008 neufs ou de démonstration en stock chez un concessionnaire participant, livrés entre le 19 juin 2008 et le 30 septembre 2008, et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01\$, le consommateur reçoit une carte d'essence à prix préférentiel permettant d'économiser 20¢ le litre pour 2 500 L d'essence chez les détaillants Petro-Canada⁸. La réduction de 20¢ par litre inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures suivant la livraison, uniquement chez les détaillants Petro-Canada et ne sont pas monnayables. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison et en tout temps, sans préavis. ⁸Marque de commerce de Petro-Canada. Utilisée sous licence. 2. Visitez votre concessionnaire pour les détails. 3. Calcul basé sur les cotes indiquées dans le Guide de consommation de carburant 2008 de Ressources naturelles Canada sur le taux de consommation sur route, une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 75,7 L sur la Montana SV6 avec moteur 3,9 L et boîte automatique 4 vitesses. Les économies de carburant réelles peuvent varier selon les conditions routières, la météo et les habitudes de conduite. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors de tests d'impacts frontaux pour la Montana SV6 2008 (tests conduits sur une Chevrolet Uplander 2008). Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 5. L'ajustement de prix est offert sur les modèles Montana SV6 à empiètement régulier. Offert seulement aux clients qui paient comptant. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 6. À l'achat, préparation incluse. Transport (Montana SV6: 1 300\$), frais d'immatriculation, assurance, droits sur les pneus et toutes taxes en sus. Offert seulement aux clients qui paient comptant; ceux qui optent pour la location ou le financement à l'achat ne peuvent en bénéficier, et le taux effectif de financement sera alors plus élevé et les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont également en sus et payables à la livraison. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

Du jamais vu!

Nous payons la

TPS
et la
TVQ

plus

payez en

50

**versements
sans intérêt**

**jusqu'en décembre 2012
sur les matelas***

**Galerie
du sommeil**
BRAULT & MARTINEAU
16 succursales

DEEPSLEEP



Heritage

- Matelas ferme
 - Sans rotation
 - Dessus à coussinet
 - Contour renforcé
- Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits
- 1 place/240 ressorts 8,78\$/mois ou 439\$
 - Grand lit/416 ressorts 11,98\$/mois ou 599\$

Nous payons la

TPS
et la
TVQ

10⁷⁸\$* /mois ou 539\$
2 places/
336 ressorts



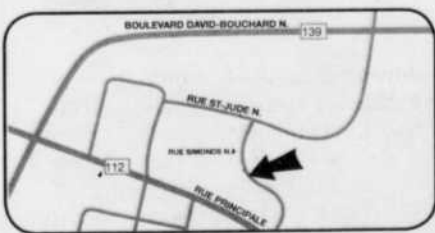
Serta



SOMMEX
Né au Québec



Garantie confort 90 jours d'essai
sur TOUS nos matelas.
Exclusif à B & M



braultetmartineau.com

GRANBY

50, rue Simonds Nord • Tél.: 450 372-5656

Livraison gratuite 7 jours sur 7**

**Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 10 h à 17 h



Desjardins partenaire
officiel de Braault & Martineau



Exemple de frais:
Si votre solde quotidien moyen en souffrance est de: 250\$ | 500\$ | 1000\$
Les frais d'intérêts pour une période
de 30 jours seront de: 4,01\$ | 8,01\$ | 16,03\$

Offre en vigueur du lundi 27 octobre au dimanche 2 novembre 2008. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. *Braault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin. *Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin. *Termes et conditions de la vente pour le programme de financement • Paiements mensuels égaux, sans intérêt • achat minimum requis de 499\$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 799\$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

383315V

JEUDI 30 OCTOBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST 19

30

30

30

Brome-Missisquoi veut se mettre en forme

NANCY BEAULIEU
nbeaulieu@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Le Centre de santé et de services sociaux La Pommerai, la MRC et des organisations sociocommunitaires de Brome-Missisquoi lancent un concours pour favoriser la santé, tant sur le plan physique que mental.

Le concours «Brome-Missisquoi en santé» encourage cette année les participants à suivre une «version bonifiée» du programme 0-5-30 (pour 0 tabac, 5 portions de fruits et de légumes et 30 minutes d'activité physique par jour) lancé par le ministère de la Santé, il y a quelques années.

«On veut inclure la santé mentale, parce que cet aspect a un

impact considérable sur la santé de la population en général», explique Alexandra Shano, responsable du concours.

Ainsi, le concours récompensera les initiatives de groupes qui feront la promotion des saines habitudes de vie, mais aussi de relations respectueuses et égalitaires, de gestes d'entraide et de l'importance de prendre du temps pour soi chaque jour.

«Ce peut être des activités intergénérationnelles où des jeunes entrent en contact avec des personnes âgées, ce qui permet de briser l'isolement des aînés. Ce peut être des conférences sur la communication non violente, des ateliers sur l'importance du rire, etc.», illustre M^{me} Shano.

Le concours vise tous les milieux



PHOTO JANICK MAROIS

Marie-José Migué, du CSSS La Pommerai, Carmen Paquin, de Horizon pour elle, un organisme d'aide pour les femmes, Alexandra Shano, responsable du concours, Manon Couture, de la commission scolaire du Val-des-Cerfs et Madeleine Lepage, d'Entrée chez-soi, qui œuvre en santé mentale, ont présenté les critères du concours, hier.

de vie: scolaire, municipal, communautaire, associatif, professionnel, éducatif. Il s'adresse aux groupes de tout âge.

Les inscriptions se font au CSSS La Pommerai.

Divers prix reliés à la santé seront remis à la fin du concours, qui se terminera le 29 mai 2009.

Nouvelle session de tango à Granby
Avec ou sans partenaire
50 % de rabais pour les hommes sans partenaire

Cours d'essai gratuit
le mercredi 5 novembre, à 18 h 30
ou le samedi 8 novembre, à 14 h
au 3e Impérial, 164, rue Corvée, 3e étage, atelier 19
514 235-4421 • 514 563-1384
tangoplateau@hotmail.com

NOUVEAU STEAK HOUSE

Restaurant

Merveilles
450 956-1705

Menu midi
12 choix
à partir de 6⁹⁵\$

Menu soir
5 choix de tables d'hôte
à partir de 19⁹⁵\$

Spécialités :
Fruits de mer
*
Steak pétillant
*
Poissons
*
Brochettes

Vin prix
coûtant
SAQ + 5^s

120 St-Jacques, Granby

CENTRE DU VR ET CARGO GRANBY

Prix compétitifs

Financement sur place

Possibilité de location

Amerca
PRIX D'INTRODUCTION 7 995 \$
Entièrement en aluminium pour un 7x15

KARGO MAX

Haulmark

RC
Royal Cargo
PRIX D'INTRODUCTION 4 995 \$
Pour un 7x14

1311, rue Principale, Granby 450 375-3633

TENTATIVE D'ÉVITER DES ÉLECTIONS

Marois et Dumont échouent

Québec (La Presse canadienne) — Pauline Marois et Mario Dumont ont échoué, hier, dans leur ultime tentative parlementaire de freiner le train électoral de Jean Charest, que plus rien ni personne ne semble pouvoir arrêter.

Dans un baroud d'honneur, le Parti québécois (PQ) et l'Action démocratique (ADQ) avaient uni leurs forces pour présenter une motion en Chambre exhortant le premier ministre Charest à renoncer à des élections précipitées, et à se concentrer plutôt sur la préparation d'un plan d'urgence de gestion de la crise économique. Mais ce fut peine perdue.

Avec l'appui des deux partis d'opposition, la motion a été adoptée sans difficulté (à 69 contre 42), mais les députés libéraux ayant tous voté contre, le gouvernement n'y donnera pas suite.

En matinée, péquistes et adéquistes se disaient pourtant disposés à collaborer avec lui et à l'appuyer, s'il prenait l'initiative de présenter au plus tôt un plan d'action pour diminuer l'impact de la crise économique, au lieu de lancer un appel au peuple.

Une fois la crise passée, il sera toujours temps de déclencher des élections, avait dit la chef péquiste, Pauline Marois, en point de presse.

«On dit à M. Charest: occupez-vous de votre monde. Occupez-vous des Québécois qui ont besoin d'aide.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Malgré les appels de l'opposition, Jean Charest déclenchera sans doute des élections la semaine prochaine.

Proposez des mesures, on va vous appuyer et on va travailler de concert avec vous», a dit M^{me} Marois.

Selon elle, si le premier ministre avait à cœur l'intérêt de la population, il renoncerait à son «idée folle» de provoquer une élection dès maintenant.

Pas trop tard

Quant à lui, le chef adéquiste, Mario Dumont, s'était dit conscient, en matinée, que la journée était cruciale pour tenter d'éviter de plonger le Québec en élections, possiblement dès la semaine prochaine.

«Il n'est pas trop tard» pour changer d'idée, a-t-il lancé au premier mi-

nistre en Chambre, lui demandant de «mettre de côté son agenda partisan».

Chose certaine, dans les rangs libéraux, on n'attend plus que le signal de départ, attendu mercredi prochain.

En campagne, le slogan libéral risque de ressembler à ceci: il faut un gouvernement majoritaire fort pour affronter la crise.

La ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget, n'a pas caché ses couleurs, en point de presse, en marge d'un caucus, hier.

«Ce dont nous avons besoin aujourd'hui, c'est d'un gouvernement fort, parce qu'il vente très fort», a-t-elle dit.

Pour un SERVICE sans pareil...

RE/MAX

L'équipe **Jean Sébastien Bergeron Corbeil**

450 378-4120

les folles fleurs

RÉSERVEZ maintenant pour L'HALLOWEEN

Vente et location de costume:

- Enfants
- Adultes
- Sexy
- Location de jeux «Meurtre et mystères»

Costumes, masques, maquillage, perruques et accessoires de déguisement

19 St-Charles Sud, Granby 450 375-1960

MOMO SPORTS

GRANBY • 450 372-9066

Déménagement bientôt au Carrefour Bouchard

PROMOTION THE NORTH FACE

4 jours seulement

Jeudi, vendredi, samedi, dimanche

vêtements, manteaux, chaussures et bottes.

JUSQU'À 50% DE RABAIS

SHERBROOKE • 819 322-3077
SANS FRAIS: 1-800-814-3077
www.momosports.ca

Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre et n'est pas remboursable ou monnayable.

JEUDI 30 OCTOBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST 21

Spécial manteaux

De **25%**
à **40%**
de réduction
sur tous les
manteaux de
la collection
Animale
et autres,
longs
et 3/4.

Grand choix de
robes, costumes,
pantalons, gilets et
blouses à **1/2 prix.**

1/2 prix
sur la collection

Joseph Ribkoff

**Lot de robes chic
à 1/2 prix**

**OUVERT
LE DIMANCHE**

Huguette

**285, boul. Boivin, Granby
450 378-4550**

30

30

30

Dre Andrée Anne Guay
Médecine privée
Médecine familiale
Approche intégrative
25 années d'expérience

1245 Plamondon, St-Césaire
 450 469-5551

Cessez de fumer

Traitement au laser, sans douleur, en 90 minutes, avec suivi d'un an.

- Meilleur prix en région
- Reçus d'assurances et d'impôt disponibles
- Traitements en entreprise

Clinique D.R. enr.
Rabais de 30 \$
 Tout le mois de novembre 2008

Sur rendez-vous : 450 521-1262, Granby

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIERE

Faites confiance à mes 24 ans d'expérience
 450 378.4120
 www.christianlalumiere.ca

Curtis Skinner
 agent immobilier affilié

Actualité

IMMIGRATION

Une stratégie d'intégration mise en place

LIA LÉVESQUE
 La Presse canadienne

Montréal — À quelques jours du déclenchement prévu d'élections générales, Québec a annoncé hier sa «stratégie globale pour intégrer les personnes immigrantes», qui prévoit somme toute peu de nouveautés.

L'essentiel de cette politique sera une déclaration que devront signer les candidats à l'immigration au Québec, en même temps qu'ils font leur demande d'immigration, et qui certifie qu'ils ont pris connaissance des valeurs communes du Québec.

Ces valeurs communes sont identifiées comme étant l'égalité entre les hommes et les femmes, le français langue officielle et la séparation des pouvoirs politiques et religieux.

Toutefois, cette déclaration signée n'a aucune valeur coercitive. Il ne s'agit pas d'un contrat, a-t-on admis lors d'une séance d'information du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles.

La ministre de l'Immigration Yolande James a tout de même vanté sa stratégie, affirmant que le candidat à l'immigration devra s'engager à respecter ces valeurs.



PHOTO RÉMI LEMÉE, LA PRESSE
 La ministre Yolande James.

Enchâssées dans nos lois

Et si le candidat signe la déclaration, puis immigré au Québec et ne respecte pas l'égalité homme-femme, par exemple? «Nos valeurs communes, les valeurs qui se trouvent dans cette déclaration, n'existent pas dans le vide, a répondu M^{me} James. Elles sont des valeurs enchâssées dans nos lois, dans la

Charte des droits et libertés. Alors une personne qui voudrait venir au Québec et, par la suite, ne pas respecter les valeurs, et bien on a des lois et des tribunaux pour faire en sorte que ces personnes-là vont les respecter. Il y a des conséquences comme pour tout autre Québécois.»

D'autres mesures touchant la francisation avaient déjà été annoncées ces derniers jours, notamment la francisation en ligne. Le Ministère vise 1500 personnes cette année et déjà 1000 personnes ont suivi ce cours, d'avril à septembre.

De toute façon, 60 % des nouveaux arrivants ont déjà une connaissance du français, voire 75 % des travailleurs immigrants.

Et, comme autre action en réplique au rapport Bouchard-Taylor sur les accommodements raisonnables, le gouvernement avait déjà inclus la disposition sur l'égalité homme-femme dans le préambule de la charte.

La «stratégie globale» prévoit également une séance d'information sur ces valeurs communes au Québec, mais là encore, la séance est «offerte» aux nouveaux arrivants mais pas obligatoire, a-t-on précisé au Ministère.



1^{er} novembre 2008

Beau temps, mauvais temps!

Samedi, 1^{er} novembre 2008, de 9h00 à 17h00, au Centre communautaire de Roxton Pond (905 rue St-Jean, Roxton Pond).

INFORMATION : 450 777-1141

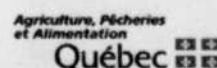
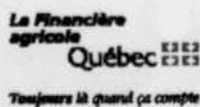


UNE FÊTE pour le goût!

3^e Édition de la Foire agroalimentaire

Venez goûter les produits de la région!

Venez rencontrer les artisans et producteurs agroalimentaires. Dégustations et prix de présence dans une ambiance de marché public!





**AUTOMOBILES
CENTRE-VILLE**
GRANBY

(voisin de la
Cantine Chez Ben)

601 Principale, Granby

Visitez-nous sur www.automobilescentreville.com

450 378-1212

- **Le plus recommandé en région**
- **En affaires depuis 15 ans**
- **Véhicules inspectés et réparés**

2000 BMW 328 CI  V6, cuir, automatique, groupe électrique, 120 100 km 13 900\$	2004 CHEVROLET SILVERADO 1500  4x4, V8, automatique, climatiseur, groupe électrique, 59 300 km 15 400\$	2005 PONTIAC WAVE  5 vitesses, 57 600 km 6 900\$	2005 HONDA PILOT EXL  tout équipé, toit ouvrant, int. cuir, 3 ^e siège, 85 000 km, bal. de gar. Honda 19 900\$
2005 CHRYSLER 300  automatique, climatiseur, groupe électrique, 158 000 km 9 900\$	2006 DODGE CARAVAN SE  3,3 L, TV, groupe électrique, vidéo, balance de garantie 9 300\$	2004 DODGE GRAND CARAVAN SE  3,3 L, tout équipé, 110 000 km 6 900\$	2006 TOYOTA COROLLA CE  automatique, climatiseur, balance de garantie, 69 000 km 13 900\$
2005 CHEVROLET OPTRA LS  familiale, automatique, climatiseur, groupe électrique, 73 000 km 8 900\$	2005 HYUNDAI ACCENT  5 vitesses, 121 500 km 5 900\$	2004 VOLKS JETTA  climatiseur, groupe électrique, toit, 42 100 km 12 900\$	
2004 TOYOTA MATRIX  5 vitesses, 91 700 km 9 900\$	2004 MAZDA 3  5 vitesses, climatiseur, 96 100 km 8 995\$	2005 JEEP LIBERTY RENAGADE  4x4, 3,7 L, automatique, balance de garantie, 68 700 km 14 500\$	2006 FORD FUSION SEL  3 L, automatique, t. équipée, 59 000 km 12 900\$
2004 PONTIAC SUNFIRE  4 p., automatique, climatiseur, 72 000 km 7 400\$	2002 HONDA ACCORD EXL  4 p., 4 cylindres, automatique, intérieur cuir, toit ouvrant 10 900\$	2005 PONTIAC MONTANA  V6, automatique, climatiseur, groupe électrique, 84 700 km 8 400\$	2005 AUDI A4 QUATTRO  groupe électrique, cuir, très équipée, 60 100 km 19 500\$

Commandez votre véhicule d'occasion !

- **Toutes marques et modèles**
- **Économisez !**
- **Livraison rapide**
- **Pré-approbation de crédit**

30

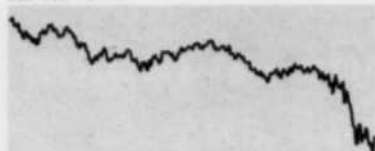
30

30

LES BOURSES

ÉTATS-UNIS

S&P 500 12 mois



FERMETURE 930.09
VAR. 1 J -1,11% 1 AN -39,64%
52 SEM. HAUT 1 552,76 BAS 839,80

DANS LE MONDE

	FERMETURE	VARIATION 1 J	(%)
Brazil Bovespa (Brésil)	34 845,21	1 458,56	4,37
CAC 40 (France)	3 402,57	287,65	9,24
DAX (Allemagne)	4 808,69	-14,76	-0,31
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 266,15	204,41	9,91
FTSE 100 (Angleterre)	4 242,54	316,16	8,05
Hang Seng (Hong Kong)	12 702,67	105,78	0,84
Mexico Bolsa (Mexique)	19 331,87	699,34	3,75
Milan MIB30 (Italie)	21 160,00	1 960,00	10,21
NIKKEI 225 (Japon)	8 211,90	589,98	7,74
S&P/ASX 200 (Australie)	3 845,60	51,00	1,34
Shanghai (Chine)	1 719,81	-52,01	-2,94
Swiss Market (Suisse)	5 880,57	342,03	6,18

CANADA

S&P/TSX TORONTO 12 mois



FERMETURE 9 501,56
VAR. 1 J 3,82% 1 AN -34,14%
52 SEM. HAUT 15 154,77 BAS 8 537,34

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ISHARES CDN S&P/T (XIU)	23 399 654	14,40	2,49
BOMBARDIER/B (BBD.B)	13 556 162	4,39	-0,90
MANULIFE FINANC. (MFC)	13 068 407	25,30	7,71
YAMANA GOLD (YRI)	11 400 402	5,88	12,43
HORIZONS BETAPRO (HGU)	11 131 762	6,15	14,53
SUNCOR ENERGY (SU)	10 877 661	28,01	10,28
TECK COMINCO/B (TCK.B)	10 089 686	12,35	7,49
KINROSS GOLD (K)	9 588 653	12,85	19,42
NEXEN (NXY)	9 504 295	18,60	14,46
OILEXCO INCORPORA (OIL)	8 341 227	4,37	10,63
TALISMAN ENERGY (TLM)	8 118 930	11,00	10,00
BARRICK GOLD (ABX)	7 321 760	27,90	10,19
OPTI CANADA (OPC)	7 076 600	2,64	-14,84
HORIZONS BETAPRO (HXU)	7 070 070	13,45	8,38
ENCANA (ECA)	5 972 959	59,20	6,67
GOLDCORP (G)	5 897 858	23,50	13,80

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ROCK ENERGY (RE)	9 551	2,15	34,38
NORTH AMERICAN (NOA)	32 600	4,08	33,77
KIRKLAND LAKE G. (KIG)	133 734	4,35	33,03
SNP HEALTH SPLIT (SNH.U)	7 500	2,65	32,50
M SPLIT/A (XMF)	20 200	3,95	29,51

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
OIL SANDS SPLIT T (OST.U)	1 572	130,00	16,12
POTASH CORP OF SA (POT)	3 298 457	97,97	8,08
CANADIAN NAT. RES. (CNO)	4 933 139	58,25	6,90
MANULIFE FINANC. (MFT.M)	30 000	98,00	6,00
AGRIUM (AGU)	2 833 898	43,00	4,15

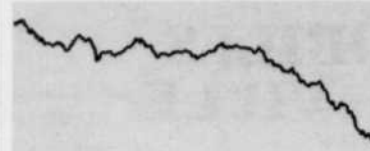
TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
OCCULOGIX (OC)	3 500	3,00	-25,74
HORIZONS BETAPRO (HED)	783 615	22,41	-16,66
XTREME COIL DRILL (XDC)	1 000	4,25	-15,00
OPTI CANADA (OPC)	7 076 500	2,64	-14,84
HORIZONS BETAPRO (HAD)	26 775	43,22	-13,63

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETAPRO (HAD)	26 775	43,22	-6,82
HORIZONS BETAPRO (HED)	783 615	22,41	-4,48
HORIZONS BETAPRO (HID)	52 865	31,15	-3,91
HORIZONS BETAPRO (HND)	144 715	24,75	-3,83
HORIZONS BETAPRO (HMD)	24 822	27,28	-3,72

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS 12 mois



FERMETURE 858,32
VAR. 1 J 5,07% 1 AN -72,76%
52 SEM. HAUT 3 192,55 BAS 800,57

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
CORAL GOLD RES. (CLH)	2 997 455	0,16	45,46
NORWOOD RESOURCES (NRS)	2 547 399	0,11	10,00
NEVADA EXPL. (NGE)	1 752 043	0,04	40,00
TRADE WINDS VENT. (TWD)	1 734 000	0,04	16,67
BAYOU BEND PETR. (BBP)	1 710 346	0,12	0,00
ORKO SILVER (OK)	1 654 984	0,40	37,93
MAGINDUSTRIES (MAA)	1 604 009	0,33	6,45
CALIBRE MINING (CXB)	1 557 000	0,02	33,33
METALEX VENTURES (MTX)	1 535 000	0,04	0,00
GOLD WHEATON GOLD (GLW)	1 421 300	0,35	2,94

CONSULTEZ les cotes
boursières en tout temps
sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate,
contrat à terme



67,50 \$US

Variation 1 JOUR +4,77 \$US

Variation 1 SEMAINE +1,12 %

Variation 1 AN -27,83 %

FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	14,96	0,47	3,24	-34,17
S&P/TSX 60 (XIU)	14,40	0,35	2,49	-31,52
S&P/TSX fin. (XFN)	19,07	0,17	0,90	-30,40
S&P/TSX éner. (XEG)	15,15	1,11	7,91	-32,12
S&P/TSX or (XGO)	12,02	0,82	7,32	-39,64
Oblig. c. terme (XSB)	28,36	0,02	0,07	1,61
Oblig. l. terme (XLB)	27,84	-0,13	-0,47	-2,04
S&P 500 (XSP)	10,87	0,08	0,74	-43,80

Le huard s'emballa soudainement

(La Presse) — Le huard a soudainement repris de l'altitude hier avant de redescendre quelque peu en fin de journée. Maintenant, nul ne veut prédire si le volatile reprendra son essor ou s'il effectuera un nouveau plongeon.

Le dollar canadien s'est hissé à 82,47 cents US au cours de la journée d'hier, soit une hausse de 4,5 cents par rapport à la fermeture de la veille.

«Je ne me rappelle pas avoir vu un aussi gros mouvement en une seule journée, a déclaré Frédéric Mayrand, de BNP Paribas. C'est énorme, mais c'est quand même juste le tiers de ce qui a été perdu depuis un mois.»

Pendant la courte entrevue accordée par M. Mayrand à La Presse Affaires, la devise canadienne a gagné un cent. Mais pendant

les cinq ou six minutes qui ont suivi la fermeture des marchés boursiers, le huard a perdu plus d'un cent.

«C'est assez phénoménal, a lancé François Bélanger, de Marchés des capitaux BMO. C'est une volatilité extrême combinée à une vitesse de marché que je pense n'avoir jamais vue.»

Le huard a terminé la journée à 81,63 cents US, soit une hausse de

3,67 cents par rapport à la veille.

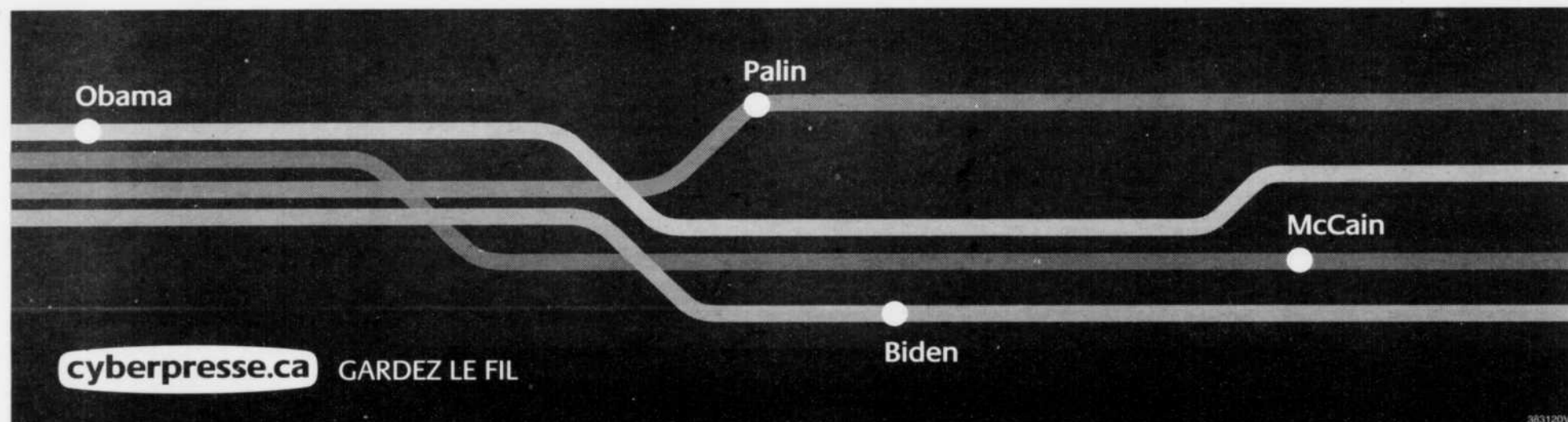
M. Bélanger a soutenu que la faiblesse de la devise canadienne, ces dernières semaines, était carrément excessive.

«Le dollar canadien avait perdu 27% de sa valeur en 34 jours, a-t-il souligné. Dans toute ma carrière, je n'avais jamais vu ça.»

Il a soutenu que les investisseurs avaient acheté du dollar américain

de façon excessive à la faveur du tourbillon boursier.

«Plusieurs investisseurs et gestionnaires de caisses de retraite ou de fonds de couverture ont dû liquider des actifs pour faire face à des appels de marge ou à des besoins internes de remboursement, a-t-il expliqué. Ils ont dû liquider ce qu'ils pouvaient et ramener ça en dollars américains.»



TABLES DE BILLARD

+ TABLES de POKER

(cartes et jetons)

2009

À PARTIR DE

1199\$

VOUS SONT OFFERTES EN 36 VERSEMENTS ÉGAUX, SANS INTÉRÊTS

NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT DES 2 TAXES

CLUB PISCINE SUPER FITNESS

Piscines • Spas • Meubles de jardin • Saunas • Fitness • Billard

Nouveau

960, rue Principale, Granby
450 777-6611
www.clubpiscine.ca

*Sur approbation du crédit. Les 2 taxes sont payables à l'achat. Tout solde impayé à la fin de la période sans intérêt portera intérêt au taux annuel de 21,99 % conformément aux modalités de votre convention d'adhésion au compte. Voir détails en magasin. **Nous payons pour vous l'équivalent de la TPS et de la TVQ. - Ces promotions ne peuvent pas être jumelées à aucune autre promotion et sont valables jusqu'à épuisement des stocks. Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre et ne sont pas applicables dans les Centres de liquidation, voir détails en magasin. Photos à titre d'illustration seulement. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales.

Les Délices d'Elliot

CAFÉ - GELATERIA

Ouvert à l'année !

Vous aimez nos glaces... vous aimerez nos chocolats faits sur place

Idées-cadeaux

Grande variété de bonbons

Chocolaterie

Glaces disponibles en format d'un demi-litre

Un endroit à découvrir !

142 Principale, Granby
450 378-2233



Des offres qui valent le détour

ÉPARGNEZ JUSQU'À

40¢¹
PAR LITRE
POUR 2 500 LITRES



ACHETEZ À

$$25\,995^{\$} - 5\,000^{\$} = 20\,995^{\$}$$
Prix initialAjustement de prix³**Prix de vente au comptant⁴**

Préparation INCLUSE

PLUS

PNEUS D'HIVER SANS FRAIS ADDITIONNELS

PROFITEZ DE NOS OFFRES DE FIN DE SAISON



 MALIBU 2008



★★★★★
Sécurité 5 étoiles¹
La plus haute cote de sécurité

FINANCEMENT À L'ACHAT

0% jusqu'à 60 mois*

FINANCEMENT À L'ACHAT

0% jusqu'à 60 mois⁷



★★★★★
Sécurité 5 étoiles¹
La plus haute cote de sécurité

**AJUSTEMENTS
DE PRIX
7 200 \$³**

**AJUSTEMENTS
DE PRIX JUSQU'À
11 000 \$³**

offreschevrolet.ca



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS
160 000 KM • DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
 • ASSISTANCE ROUTIÈRE
 • TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE PRIORITÉ. GARANTIE PLUS ÉTENDUE DÉTAILLÉE SUR LA GARANTIE LIMITÉE DANS VOTRE CONTOURNOIR.

antios-o-ciel  **GAGNEZ VOTRE CIEL !**
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOTURE.
Obtenez un crédit de **750 \$**

qualifiés à l'achat ou à la location d'un véhicule (SAI) ou automobile neuve ou usagée, votre ancien véhicule de l'année au CEE (1994) antios-o-ciel ou un véhicule commercialisé (SAI) pour compléter tous les détails.



GENE VERT.
GM offre plus de véhicules éconergiques
que tout autre constructeur automobile



JEUDI 30 OCTOBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST 25

30

30

30

58367TV

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

ABONNEZ-VOUS
EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE



1364

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



Depuis 1981,
on fait confiance à
Gabrielle pour vendre
des propriétés



Visitez gabytrudeau.ca

Pour des résultats
Bernard est là!

Bernard Rousselle
450 521-7211

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

« Votre
complice
immobilier »



Renaud Béliveau

**VENDEUR
À L'ANNÉE!**

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

ROXTON POND, maison à louer 5 mois (du 1er nov. 2008 au 1er avril 2009), meublée. Non-fumeur, pas d'animaux. 700\$/mois, tout compris. 450-372-0608

SEMI-DÉTACHÉ FARNHAM, 900\$/mois, rénové à neuf, grand terrain de campagne, réf. et enquête de crédit exigées. 450-293-6095

SHEFFORD: 44 Dupuis, libre imm. 900\$/mois. Enquête de crédit obligatoire. Info: 450-830-3571

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

Quartier tranquille, 3 c.c., 2 s.b., air climatisé, poêle comb. lente, garage, piscine, remise, près piste cyclable. 950\$/mois. 418-933-8519

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE, poêle, frigo, micro-ondes, inst. lav.-séch., située rue DERAGON, 280\$/mois. Inf.: 450-777-4744.

PRÈS DU CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lave-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Disp. maintenant, 95\$/sem. Calme assuré. Non-fumeur. Réf. demandées. Denis 450-777-3666

TRÈS BELLE MAISON DE 13 CHAMBRES. Beaucoup d'inclus, 100\$/semaine. Julie au 450-521-0013 ou Françoise 450-405-7490

166 LOCAUX À LOUER

GRANBY, LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL, vente au détail, 3,000 pi.ca., bien situé, libre immédiatement. 450-375-0323.

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

À St-Aphonse de Granby, sortie 68 de l'autoroute 10, grand local commercial à louer, 2,880 pi.ca., 2 portes dont 1 de 8' et l'autre de 12' libre 1er déc. 2008. 450-375-2792

REMISAGE HIVERNAL DE MOTOS dans garage chauffé à Granby, Oct - Avril. tel 450-777-9019



Entreposage de moto
25\$/mois
Transport gratuit

Département de service
Taux régulier: 60\$/h
réduit à 49\$/h
Pour moto seulement

En vigueur jusqu'au 1^{er} mars 2009.

251 À DONNER

Les annonces de la rubrique 251 à la page suivante.

252 PERDU

PERDU CHATTE grise et blanche, dégriffée en avant, secteur Harvey/Léger. 450-777-3542

257 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS matelas pour lit d'eau ou matelas 60 po. en bonne condition. 450-378-8589 ou 450-521-7870

301 DIVERS ARTICLES

4 pneus d'hiver avec jantes et enjoliveurs pour Chevrolet Uplander, 215-70-16, 240\$. 450-372-1462

4 PNEUS D'HIVER Michelin Alpin, 225-55-16, prix 150\$. 450-360-0679

ENCAN

Tous les vendredis soir à 18h30
Produits de qualité neufs
ou réusinés, inspectés, garantis
Cuisine Electronique Jouets
Meubles Bijoux Etc
Économisez \$\$\$\$\$\$\$\$\$\$
350 St-Jacques, Plaza Granby
Édifice Maxi

LOCATION DE COSTUMES

de tous genres
Bébés, enfants, adultes. 450-539-3956

PNEUS USAGÉS

Bon choix: 14", 15", 16"
Aussi roues d'acier, bon choix
Dim: 14", 15" et 16" Tel: 450-777-6665

★ PNEUS ★ USAGÉS & NEUFS

+ de 2,500 en inventaire
PRESTIGE AUTO
1177 Principale, Granby
★ Info: 450-776-1369 ★

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

Mob. de cuisine, 1 table 8'x45" de large, en merisier, avec pied antique, et 15 chaises. Mob. de salon 3 places + La-Z-Boy. Aubaines! 450-534-4258

305 INFORMATIQUE

\$20/heure. Réparation, Vente, Formation, Recyclage. Laptop à partir de \$235. Service à Domicile. Dépannage 24/7.
Informatique Sévigny. 450-777-7988

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR ★★★
Nouvel endroit pour recevoir. Duo
Reçoivent / se déplacent gratuit à Granby
7/7 - 24/24 Engagements: 450-405-4902

Le meilleur taux HYPOTHÉCAIRE

Sans négociation

Gratuit, à domicile

Réservation de taux un an d'avance

Michael Landreville

Granby 450 305-6291
Sans frais 1 866 686-3313

Agent immobilier affilié, prêt hypothécaire

Votre vendeur

TONY VAN DOORN

Achat • Vente • Échange • Succession • Commercial

Rés.: 450 375-3259
Bur.: 450 378-4120
Évaluation gratuite

À votre service depuis 1985!

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

FAUT voir

Maison de chambre peut être transformée en B&B, 7c.c. avec salle de bain privée, terrain de 35,000 pi.ca. Revenus: 26,000\$/année
Les Immeubles Jean-Paul Roy
450-378-4347

113 TERRAINS À VENDRE

Terrain 52x99 pi. prêt à construire, eau et égout rendus, situé à côté du 550 Marcel à Granby. Prix réduit 45,000\$. 450-375-6383.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2 1/2 TRÈS GRAND, PROPRE, 430\$/m., meublé (ou semi-meublé), chauffé et éclairé, stat., rue St-Hubert, références requises, 25 ans et plus. 450-777-9019.

SECTEUR DU LAC BOIVIN, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou semi meublé, 495\$/mois, libre imm., 450-531-3642 ou 450-521-7326

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

BEAU GRAND 4 1/2 style condo, à Cowansville, a/c mural, échangeur d'air, aucun tapis, bâtisse neuve, libre, 670\$/mois. 450-578-1467

SHEFFORD: DUPLEX neuf, 4 1/2 pces, prêt pour 1er décembre, au 62 Lorraine. 725\$/mois. Enquête de crédit obligatoire. 450-830-3571

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4 1/2 NEUFS QUADRUPLEX, coin Simonds et Strasbourg, libres immédiatement
450-539-2067 ou 450-776-5479

5 1/2 chauffé, au 2e étage, au centre-ville, refait à neuf, 650\$/mois, libre 1er nov. 450-777-0555 après 19 h, 450-776-9915

7 1/2, 900\$/mois, 2 salles de bain, dans quadruplex, coin Simonds et Cyprien St-Pierre, libre 1er nov. 450-539-2067, 514-730-9454.

À LA PAROISSE ST-LUC, PRÈS DES GALLERIES, 4 1/2 au 3e, libre 1er nov. ET 5 1/2 au 3e étage, LIBRE IMM., pl. bois, intercom, concierge sur place, imm. tranquille, réf. exigées. Page: 450-360-8964, 450-378-0366

Grand 3 1/2 repeints à neuf, aucun tapis, semi-meublé ou non, libre, 1er étage 5 1/2, 1er nov. Avec réf. Diane/François 450-372-0557.

GRAND 4 1/2, 1er pl., luxueux, A/C, éch. d'air, walk-in, pl. flottants et cer., pas d'animaux, 670\$/mois, 1er mois gratuit. Au 362 Robinson sud, enquête de crédit. 450-378-6796

GRAND 4 1/2 DE LUXE, à partir de 785\$/par mois, 1,242 pi. ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt immédiatement. 450-777-8889, poste 224.

GRAND 5 1/2 au 450 Denison Ouest, 680\$/mois, libre 1er décembre, pas d'animaux. Info: 450-375-3763

LES BAIES DE LA RIVE, beau grand 4 1/2, pl. bois franc, asc., salle communautaire, libre imm., 45 ans +. Au 181 Denison Ouest. Info: 450-372-4234 ou 450-375-3763

PLACE MASSÉ

3 1/2 au 1er étage; 4 1/2 r-de-chaussée, 1er nov. Service de conciergerie, tranquille. Réf. exigées. 450-578-0963, 450-776-3986

RUE DELORME, grand 5 1/2 dans un bas de duplex, avec sous-sol, 750\$/mois, libre immédiatement. 450-372-0634

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, 3 1/2: 595\$, 4 1/2: 625\$, 5 1/2: 695\$/mois, piscine ext., pl. flottant et céramique. 450-776-8456 ou 450-776-4536

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

MAISON DE CAMPAGNE à 6 km de Cowansville, intérieur de rêve, 5 c.c., tourbillon, douche céramique, pl. bois franc, asp. central, grand terrain, déneigement inclus. 900\$/mois. 450-266-3746 ou cell. 450-522-5465.

NOUVEAU

PETITES ANNONCES

SPÉCIAL TRIO MÉDIA

La Voix de l'Est

Le Plus

CVENDU
C'EST GRATUIT!
Internet

* Réservation jusqu'au vendredi 16 heures

Informez-vous !

450 375-8888

classees@lavoixdelest.qc.ca

3 MÉDIAS !

**3 X PLUS
D'IMPACT !**

351 ESCORTES

ANNIE, DISTINGUÉE, QUARANTAINE
Reçoit. Privé.
Granby. 450-360-0579

♥♥♥♥♥ **BLEUE NUIT** ♥♥♥♥♥
Pêché mignon avec Top des tops. Nouveautés
H + H, 7/7, 24/24. 450-776-3410 Engageons

LINGERIE et TALONS HAUTS
Natacha 35 ans te reçoit (endroit discret)
du lundi au sam., dès 9h a.m. à 20h, à Cowansville (avec ou sans massage). 450-263-7731

MOMENT TENDRE
SÉLECTIVE, 450-405-8146

353 MASSAGES

DOIGTS MAGIQUES, spécial du mois
2 MASSAGES pour le prix d'un seul,
pour homme seulement. 450-361-9850

403 SERVICES OFFERTS

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
RÉSIDENTIEL / COMMERCIAL
tracteur+souffleuse. 450-776-4849

ATTENTION!!!

Vous avez besoin d'une ligne résidentielle
bon ou mauvais crédit accepté
Appelez sans frais: 1-866-343-0119

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

À DOMICILE ou chez moi, MASSAGE de détente, aux pierres chaudes, énergétique ou thérapeutique. Reçu d'assurance.
Sur rendez-vous, 450-521-4362

Bienvenue au Centre de Massothérapie
La Détente
Rendez-vous: Annie et Daniel 450-574-4350

MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE.
450-266-4709

MASSAGE
détente et relaxation complète
à St-Césaire. 7 jours. 450-816-0667

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE SUÉDOIS

Service courtois et attentionné
Mme Labbé, 450-777-4370

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR

Vous en avez le droit!
Massage suédois
450-532-2822

VOUS, CONTENTEZ-VOUS DU MEILLEUR? BIENVENUE!
Professionnelle, privé, et reçu. 450-361-2820

451 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAIDS DEMANDÉES

De belle apparence, de 18 à 35 ans
Info: 450-405-8294

CAISSIER(E) DEMANDÉ(E)

disponible en tout temps, jour, soir et fin de sem
honnête, débrouillard, facilité avec le public,
capable de travailler sous pression.
Info: 450-378-4726 ou 450-405-7622

CAMIONNEUR

CLASSE 1 FLAT BED/DRY BOX
CANADA / USA

NOUVELLE-ANGLETERRE / MIDWEST
VILLE DE NEW-YORK
BONUS

2 ANS D'EXPÉRIENCE
SALAIRE COMPÉTITIF+DROP+PICK
PROGRAMME DE BONUS

BONNE AMBIANCE
URGENT NOUVEAUX CONTRATS

Camionneur sérieux
TEL.: 450-539-3983
FAX: 450-539-5295

MICHAEL DUFF INC.

CHAUFFEUR DE CAMION CLASSE 1 pour
dénégement et transport de neige, pour la
région de Montréal. À partir du 15 novembre.
Contactez Jacques 514-968-1102

CHEF-CUISINIER(ÈRE)

recherché(e) pour un resto à Granby.
Envoyer C.V. au 302 Laurent #1, Granby, QC
J2G 8B5

451 PERSONNEL DEMANDÉ

DELICATESSEN, PLACE GRANBY

recherche
CUISINIER

Min. 3 ans d'expérience restauration familiale,
à temps plein.

Présentez-vous avec votre C.V.
au 302 Principale à Granby après 14 h.

GARAGE GINGRAS ET FILS

Urgent besoin d'un technicien automobile
40 heures / semaine. Salaire compétitif.
Info: 450-375-4757

Nouveau poste dans l'Équipe LaLumière

Assistante
dans le domaine de l'immobilier

Responsabilités :

- Prise de rendez-vous pour visites (jour, soir, week-end) et suivi auprès des clients
- Rédaction de rapports
- Correction et mise à jour de fiches techniques
- Envois postaux «mailing»
- Mise à jour du site Internet
- Création, organisation et planification des campagnes publicitaires
- Toutes autres tâches connexes

Nous recherchons :

- Personne polyvalente, autonome, avec beaucoup d'entregent et aimant le travail d'équipe
- Excellent français parlé et écrit
- Bon anglais
- Très bonnes connaissances en informatique (essentiel)
- Connaissances de base en comptabilité
- Connaissances du marché immobilier un atout

ReMax Professionnel c.i.
Courtier immobilier agréé

Envoyez votre c.v. par courriel :
cv@christianlalumiere.ca

451 PERSONNEL DEMANDÉ

DÉNEIGEURS RECHERCHÉS

AVEC CAMIONS ÉQUIPÉS

pour les secteurs suivants:

- Shefford & Canton
- Granby & Canton
- Ste-Cécile de Milton
- St-Alphonse de Granby
- Eastman
- Stukely Sud
- Waterloo
- Sutton
- Les Boltons
- Valcourt
- Racine

Contactez Christel au 450-539-1839

DÉPANNÉUR CARREFOUR 74

2000 boul. Pierre Laporte, Bromont

recherche

CAISSIER(E)

✦ Bilingue

✦ Entre 15 et 20 h semaine et plus

✦ Travail sur semaine et week-end

Demandez Charles-Antoine Boucher,
450-534-1999

LA RÉSIDENCE DU MONT

est à la recherche d'un(e)

PRÉPOSÉ(E) DE NUIT

L'horaire est de 23h à 7h30

4 nuits / sem. incluant une fin de sem. sur 2.

Nous contacter téléphone: 450-375-4684

Par fax: 450-375-5692

courriel: residencedumont@videotron.ca

Demandez Sonia ou Johanne

Méto Lussier St-Césaire

RECHERCHE BOUCHER

avec expérience à 40h/sem.

à l'att. Daniel Benoit ou Lynda Gagnon

COMMIS À LA BOULANGERIE

avec expérience entre 30 et 40h/sem.

à l'att. Monique Roy ou Lynda Gagnon

Dans les 2 cas, la personne sélectionnée

doit être disponible de jour, de soir et de fin

de semaine. Seules les personnes retenues

pour une entrevue seront contactées.

Se présenter au 2060-1 route 112,
par fax: 450-469-1369

ou email: lgagnon@metrolussier.ca

NOUVEAU!! SERVEUR(EUSE) pour restaurant de fine cuisine à Cowansville. Pour le service du midi, mardi au vendredi.
Appelez 450-263-8772

PHARMACIE JEAN COUTU

recherche

TECHNICIEN(NE)

EN LABORATOIRE

temps plein, avantages sociaux,

avec expérience,

disponible jour, soir et fin de semaine.

Se présenter avec CV au 50 Denison Est,

Granby, ou par télécopieur au 450-372-7474

Restaurant le CHAMPÊTRE à Roxton Pond

nouvelle administration, recherche

CUISINIER(ÈRE) environ 20 heures/sem.

Demandez Michelle ou Jimmy, 450-372-8241

S.G. SPORT MARINE RECHERCHE

TECHNICIEN ESTHÉTIQUE pour entretien et

réparation de bateaux, sablage, polissage etc.

Formation en esthétique en automobile ou do-

maine connexe. 3 ans d'exp. en esthétique.

Contactez Marie-Eve Dubé, 450-777-1101, ou

envoyez votre c.v. par fax au 450-777-8628 ou

par courriel: marie@sgsportmarine.com

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés

POUR DISTRIBUER

La Voix de l'Est

La Presse, National Post

The Gazette et The Record

À GRANBY

PARCOURS # 154

Rues: Boivin, Laval nord,

boul PielX et Principale

Laissez vos coordonnées au

450 375-4555 BOÎTE VOCALE 527

CAMELOT recherché pour East Farnham,

Cowansville et Brigham.

Et camelot pour 2e parcours à Farnham

pour les rues Yamaska, Magenta, Expo,

et St-Bruno.

Farnham. Bienvenue aux retraités.

Rejoindre Daniel Lapointe

450-777-4542 ou 450-776-2003

CAMELOTS RECHERCHÉS

À CÉSAIRE

PARCOURS # 622

Rues: Rte 112, Cécile, Coderre

Duhamel, Girard, Horizon, Nadeau et

Notre-Dame

PARCOURS # 629

Rues: Rang Double, Gingras, Guilbeault

McClean, Neveu, St-François, St-Luc

St-Paul et Union

À ROUGEMONT

PARCOURS # 651

Rues: 1er, 2e et 3e Avenue, Amédée

Côté, Carré des Lilas, Charles Fréreau

De La Petite Caroline, Du Contour

Pierre Borduas et Principale

PARCOURS # 652

Rues: De la Grande Caroline, Du Lac

Gazaille, Guy, Olivier Guimond et

Préfontaine

PARCOURS # 653

Rues: 4e et 5e Avenue, Louis Even et

Principale

PARCOURS # 654

Rues: De la Grande Caroline

Rang Double et Principale

À FARNHAM

PARCOURS # 703

Rues: Gosselin, Jacques-Cartier

St-Alphonse, St-André et St-Patrick

À BEDFORD

PARCOURS # 846

Rues: Beaudoin, Beaulac, Campbell

Demers, Fortin, Massicotte, Moreau

et St-Joseph

Laissez vos coordonnées au :

450 375-4555, boîte vocale 525

Abonnez-vous...

450 375-4555

CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR DISTRIBUERLA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
À GRANBY

PARCOURS #167

Pour les rues: Dérégion de 200 à 300;
Lafontaine de 270 à 310; boul. Leclerc
Ouest de 285 à 320; St-André Ouest de
340 à 350; St-Antoine Nord de 270 à 320

Laissez vos coordonnées
dans ma boîte vocale,
450-375-4555, poste 529

CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR DISTRIBUERLA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
À WATERLOO

Pour les rues: Beauregard au complet, et
Robinsons Ouest, de 0 à 50.

Laissez vos coordonnées
dans ma boîte vocale,
450-375-4555, poste 529

LA VOIX DE L'EST
ET LA TRIBUNE
À VALCOURT

Pour l'Âve du Parc;
Place des Cormiers, des Lilas,
des Cèdres et des Pins.

Laissez vos coordonnées
1-800-282-5232

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

CHANCE unique

CHEVROLET Cavalier 1993, 2 p., 114,800 km,
un seul propriétaire.
WINDSTAR 1995, 7 pass., comme neuf, un seul
propriétaire. 450-360-4973 ou 450-775-4973

MAZDA TRIBUTE LX 2003, V6, 4x4, 109,000
km, très propre, en excellente condition, prix
11,000\$ nég. Info : 450-260-1190.

NISSAN Sentra 1997, aut., 276,000 km, pneus
d'hiver sur jantes, propre, 600\$. 450-379-5743.
NISSAN Sentra XE 2001, 4 portes, très bonne
condition, A/C, aut., 195,000 km, 2,000\$.
450-777-1332.

STEVE AUTO, 1091 ST-CHARLES SUD,
Mécanique générale, pneus neufs et usagés,
pose et équilibrage à partir 40\$. Freins et sus-
pension. Taux horaire 25\$ de l'heure.
Pour info: 450-777-7023. Cell: 450-522-1091

TOYOTA Corolla 1997, verte, 2,900\$.
Info: Colette: 450-263-8998.

503 CAMIONS

BUICK RENDEZVOUS 2007, tout équipé, cuir,
sièges chauffants, mags, entretien régulier
concessionnaire, 16,000\$ ferme.
450-538-0284 (répondeur)

552 AVIS PUBLICS

Déclaration d'intention

(article 37, Loi sur la publicité légale des entreprises
individuelles, des sociétés et des personnes morales)

Prenez avis que la compagnie ou la personne morale
sans but lucratif PATIO REDECK INC. ayant son
siège social au 1570, rue McCullough, Dunham
(Québec) JOE 1M0 a l'intention de demander sa dis-
solution au registraire des entreprises et, à cet effet,
produit la présente déclaration requise par les dispo-
sitions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale
des entreprises individuelles, des sociétés et des
personnes morales et conformément à l'article 28 de
la Loi sur les compagnies.

Nicole Courtemanche

800976V

Régie Intermunicipale
d'élimination de déchets
solides de Brome-Missisquoi

AVIS PUBLIC

EST, PAR LES PRÉSENTES,
DONNÉ PAR LA SOUSSIGNÉE, QUE :

AVIS D'APPEL D'OFFRES POUR
LA PRISE EN CHARGE,
TRANSPORT, RECYCLAGE,
VALORISATION OU
ÉLIMINATION DES RÉSIDUS
DOMESTIQUES DANGEREUX

La Régie Intermunicipale d'élimination de
déchets solides de Brome-Missisquoi
procède à un «Avis d'appel d'offres pour la
Prise en charge, transport, recyclage, valori-
sation ou élimination des résidus domes-
tiques dangereux pour les années 2009-2010-
2011».

Les candidats pourront se procurer les docu-
ments de soumission en s'adressant au
Service électronique d'appel d'offres
(SÉAO) en communiquant avec un de ses
représentants par téléphone au 1 866 669-
7326 ou au 514-856-6600, ou en consultant
le site Web www.seao.ca en stipulant le
numéro de référence 249194. Les documents
peuvent être obtenus au coût établi par le
SÉAO.

Les candidatures scellées doivent parvenir au
bureau de la Directrice générale de la Régie,
2500, rang St-Joseph, Cowansville (Québec)
J2K 3G6, avant quinze heure (15h00) le 20
novembre 2008 et elles seront ouvertes
immédiatement à cette même heure et au
même endroit.

La Régie Intermunicipale d'élimination de
déchets solides de Brome-Missisquoi ne
s'engage à accepter ni la plus basse, ni
aucune des soumissions reçues et
n'encourt aucune obligation envers les
soumissionnaires.

DONNÉ À COWANSVILLE CE
VINGT-QUATRIÈME JOUR D'OCTOBRE
DE L'AN DEUX MILLE HUIT.

Brigitte Nadeau
Directrice générale

800962V

CVENDU.ca
C'EST GRATUIT!

Le site
des
petites
annonces
de

La Voix de l'Est

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

Nécrologie



BLAIS
M. Patrick
1943-2008

Subitement à l'hôpital BMP de Co-
wansville, le lundi 27 octobre 2008 à
l'âge de 65 ans est décédé monsieur
Patrick Blais, fils de feu madame Rose-
Anna Gagné et feu monsieur Louis
Blais.

Il laisse dans le deuil son épouse, ma-
dame Jeannine Lapointe; son frère,
Clément (Colette Barsalou), ses ne-
veux, nièces ainsi que de nombreux
autres parents et ami(e)s.

La famille recevra les témoignages
de sympathie à la

Maison Funéraire
Désourdy Wilson
109 William

Cowansville, QC J2K 1K9

Tél.: 450-263-1212

Téléc.: 450-263-9557

info@desourdywilson.com

le vendredi 31 octobre 2008 de 19h à
21h et le samedi 1er novembre de
9h30 à 11h, suivis de la liturgie de la
parole en la chapelle du salon.

Des dons en sa mémoire à La Fonda-
tion des maladies du cœur du Québec,
2630, rue King Ouest, bur. 100, Sher-
brooke QC J1J 2H1 seraient appré-
ciés.



BOURDEAU
M. Réal
1938-2008

Subitement, au Centre hospitalier de
Granby, le 24 octobre 2008 à l'âge de 69
ans est décédé M. Réal Bourdeau,
époux de Mme Jacqueline Larocque
demeurant à l'Ange-Gardien.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil
ses enfants: Lyne (William Saitlegger),
Sylvain et Chantal. Il était le frère de
feu Claude (feu Jeanne L'Heureux),
Carmel (feu Rosaire Choinière), So-
lange (Denis Parent), feu Gaston (Gil-
berte Parent), feu Réjean, Denise, De-
nis (feu Yvette Pinsonneault) ainsi que
ses neveux et nièces et autres parents
et amis.

Selon ses volontés, M. Bourdeau ne
sera pas exposé. La crémation et la
direction des funérailles ont été
confiées au salon funéraire



SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.
233 ST-JOSEPH
ANGE-GARDIEN

Tél.: (450) 293-4474 Téléc.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.air.ca

Les funérailles auront lieu le samedi
1er novembre à 11 heures en l'église
de l'Ange-Gardien, suivies de l'inhuma-
tion au cimetière de l'Ange-Gar-
dien. À noter que la famille sera pré-
sente à l'église à compter de 10 heu-
res afin de recevoir les témoignages
de sympathie.

Des dons à la Fondation des mala-
dies du cœur seraient appréciés.
Formulaires disponibles au salon.



BRUNET
M. Jacques
1917-2008

Au Centre hospitalier de Granby le 28
octobre 2008, à l'âge de 90 ans, est dé-
cédé M. Jacques Brunet, époux en
1ères nocces de feu Mme Yvonne La-
montagne et en secondes nocces de
Mme Claire Gousy, demeurant à
Granby.

Outre son épouse, le défunt laisse dans
le deuil ses enfants: Laurent (Francine
Bergeron), Claude (Gaétane Moris-
sette), Jocelyne (Gérald Fortin) ainsi
que ses petits-enfants et arrière-petits-
enfants.

Les funérailles auront lieu le ven-
dredi 31 octobre à 11 heures, à
l'église Notre-Dame de Granby.
L'inhumation suivra au cimetière
Notre-Dame des Neiges de Montréal.
Selon ses volontés, M. Brunet ne sera
pas exposé.

La famille accueillera parents et
amis à l'église Notre-Dame, ven-
dredi, journée des funérailles, à
compter de 10 heures.

Les arrangements funéraires ont été
confiés au complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
affilié à la C.T.Q.



DELORME
M. Germain
1942-2008

Au Centre hospitalier de Granby, le 28
octobre 2008, à l'âge de 66 ans, est dé-
cédé M. Germain Delorme, époux de
Mme Carmen Lapierre, demeurant à
Granby.

Outre son épouse Carmen, il laisse
dans le deuil son fils Martin, ses sœurs
Denise et Marielle Delorme, sa belle-
sœur et ses beaux-frères: Francine,
Marc, Jean et Mario Lapierre et leurs
conjoints, ainsi que plusieurs neveux,
nièces, cousins, cousines, autres pa-
rents et amis.

La crémation a eu lieu au crémato-
rium Girardot & Ménard à Granby.
La famille vous accueillera le samedi
1er novembre, dès 14 heures
jusqu'au moment de la Célébration
de la Parole qui se tiendra à la cha-
pelle du complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
affilié à la C.T.Q.

à 16h30, suivie de l'inhumation des
cendres au cimetière Mgr Pelletier,
adjacent au complexe.

En guise de sympathie, des dons à la
Fondation du CHG seraient appréciés.
Des formulaires sont disponibles à la
réception du complexe funéraire.

In Memoriam
Se souvenir par
un don d'espoir
Don en ligne :
cancer.ca/quebec/don



Société
canadienne
du cancer
Cancer
Society

1 888 939-3333 | www.cancer.ca

Pour que
toujours
son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Nécrologie



**POIRIER
PAQUETTE**
Mme Jeannine
1931-2008

À la Résidence Villa Bonheur de Granby, le 28 octobre 2008, à l'âge de 77 ans, est décédée madame Jeannine Poirier, épouse de monsieur Laurent Paquette, demeurant à Granby.

Outre son époux Laurent, elle laisse dans le deuil ses enfants: Johanne (Michel Therrien), Sylvain (Sylvie Lapointe), Jean-Yves (Josée Cadieux), Myriam, ses petits-enfants: Frédéric Therrien (Audrey Théberge), Miguel Paquette, Mylène Paquette, Andréa Healey (Guillaume Marcoux) ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, autres parents et amis(es). Un merci très sincère à tout le personnel de Villa Bonheur pour leur dévouement envers madame Poirier.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 16h15. La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 1er novembre 2008, à 18h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette

997, des Colombes

(angle St-Jude N.), Granby

Tél.: 450-777-1171 ou

1-888-730-6666

Téléc.: 450-777-4393

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

L'inhumation au cimetière de St-Pie aura lieu à une date ultérieure.

Bessette
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie



RACINE
Mme Louise
1953-2008

Au Centre Courville de Waterloo, le 26 octobre 2008, à l'âge de 55 ans, est décédée Mme Louise Racine, demeurant à Waterloo et autrefois de Granby, fille de feu M. Louis-Paul Racine et de feu Mme Paryse Gousy.

La défunte laisse dans le deuil son frère et ses soeurs: Daniel (Claire Renaud), Isabelle (Gérald Ostiguy), Paulette (Mario Gélinas); ses neveux et nièces: Lise et Denis Racine, Audrey et Sophie Gélinas. Lui survivent aussi ses oncles, tantes, autres parents et ami(e)s.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.

La Célébration en mémoire de la vie se tiendra le jeudi 30 octobre à 20 h à la chapelle du complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN

GRANBY, J2G 9G2

TÉL.: 450-372-4498

TÉLÉC.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
affilié à la C.T.Q.

Les cendres seront inhumées au cimetière de Roxton Falls à une date ultérieure. Les heures de visites seront le jeudi 30 octobre, journée de la célébration, à compter de 18 h.

Des dons à la Fondation Roger Talbot seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe funéraire.

www.fondationbmp.ca

«Procurer l'équipement et la formation nécessaires à l'Hôpital BMP!»

Courriel: info@fondationbmp.ca



Fondation
BMP

La Fondation BMP

950, rue Principale
Cowansville (Québec)
J2K 1K3

Tél.: 450-266-5548

Téléc.: 450-263-8669

Horoscope



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

En cette étape anniversaire, le Soleil et Mars en Scorpion influencent votre efficacité. Si seulement les autres obéissaient à vos directives! Hélas, il y en a qui n'en feront toujours qu'à leur tête. Éventuellement, les preuves de vos performances les convaincront d'adopter votre méthode de travail, mais d'ici là, évitez de verser dans l'intransigeance. Une réaction trop sévère ne vous permettrait pas de rallier qui que ce soit.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Les meilleurs conseils ne sont pas toujours ceux que l'on souhaite entendre, ni ceux qui sont le plus facile à formuler. Quoiqu'il en soit, il pourrait être bénéfique d'obtenir l'avis d'une personne de confiance concernant votre situation actuelle. Un autre son de cloche peut élargir vos perspectives, vous permettant d'envisager de nouvelles solutions. Vénus est en Sagittaire...



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Votre niveau de concentration envers votre travail peut donner l'impression que vous êtes inabordable ou de mauvaise humeur. Il y a moyen de faire comprendre aux autres que vous n'avez pas le temps de bavarder sans les vexer. Il suffit d'un sourire, d'une plaisanterie ou d'un commentaire courtois pour dissiper n'importe quelle forme de tension. Jupiter en Capricorne devrait vous y aider...



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

La fin du cycle Lunaire en Scorpion peut contribuer à ralentir l'évolution d'une situation ou à retarder l'obtention d'un dividende. Ne vous découragez pas, les choses devraient reprendre un rythme plus rapide en soirée, alors que notre satellite passera en Sagittaire, Signe situé au sextil du vôtre. Une belle opportunité peut vous être offerte si vous ne négligez pas de répondre à vos messages.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Le trigone qui se dessine entre Mars en Scorpion et Uranus en Poissons intensifie votre volonté de changement et votre capacité à vous adapter aux transformations qui s'y rapportent. Comme il vaut mieux battre le fer quand il est chaud, il peut s'avérer bénéfique de procéder rapidement. Une longue hésitation de votre part ne ferait qu'aider d'éventuels adversaires à prendre de l'avance sur vous.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

La présence de Mercure dans votre Signe complémentaire, la Balance, accentue votre force de persuasion. Il devient plus facile de convaincre quelqu'un de poser certains gestes ou de l'amener à partager vos opinions. Il ne faudrait tout de même pas abuser de cet avantage; gardez-vous d'exercer une influence excessive sur autrui, sinon on pourrait vous le reprocher par la suite.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Profitez de la fin du cycle Lunaire en Scorpion pour parler de vos émotions ou pour fournir des explications visant à clarifier une ambiguïté. Dites ce que vous avez sur le cœur tel que vous le ressentez, sans prendre de détours, mais sans exagérer dans un sens ou dans l'autre. Les gens qui vous côtoient seront heureux de vous écouter et respecteront vos états d'âme.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

La présence de Mercure au trigone de votre Signe, en Balance, vous aide à comprendre facilement la psychologie des gens qui vous entourent. À défaut de savoir lire leurs pensées, votre capacité à lire entre les lignes vous amènera à mieux comprendre le sens des non-dits. Une personne accuse souvent autrui des tactiques douteuses auxquelles elle considère elle-même avoir recours.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Grâce à l'influence bénéfique de la fin du cycle Lunaire en Scorpion, vous pourriez recevoir un coup de pouce inespéré et inattendu. De nouvelles rencontres ou de parfaits étrangers peuvent émettre des commentaires positifs à l'égard de vos réalisations, influençant favorablement vos supérieurs. Il est également possible que les gestes posés spontanément par d'autres facilitent la réalisation d'un objectif.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

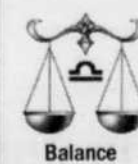
Ce jeudi connaîtra peut-être un démarrage laborieux, mais la situation devrait se redresser en soirée, alors que la Lune quittera le Scorpion pour passer en Sagittaire, un autre Signe de Feu comme le vôtre. Il serait salutaire d'imposer un peu de rigueur dans un cadre qui est en train de se relâcher. Pourquoi attendre qu'une situation soit irrécupérable pour s'y consacrer?



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Maintenant que Saturne en Vierge bénéficie du soutien de Jupiter en Capricorne, vous êtes en mesure de faire les choses en grand et de réaliser des gains substantiels. En fait, vous risquez éventuellement de tout rafler sur votre passage. Par contre, si vous ne laissez pas une petite place aux autres, il pourrait naître un ressentiment à votre endroit. Mettez sur le partage et la réciprocité.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Le trigone que forme Mercure en Balance avec Neptune en Verseau devrait vous inciter à être pleinement vous-même. Il semble contre-indiqué de vous restreindre par crainte de déplaire au plus grand nombre. C'est le temps de suivre votre idée initiale, sans vous laissez influencer par une présomption négative qui hanterait votre esprit. Une initiative judicieuse vous ouvrira de nouvelles portes.

30

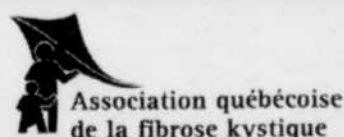
30

30

**Aimeriez-vous avaler
20 comprimés par jour, juste pour
digérer vos aliments?**

**Si vous aviez la fibrose kystique,
vous n'auriez pas le choix.**

S.V.P. aidez-nous.



Association québécoise
de la fibrose kystique

1 800 363-7711

www.aqfk.qc.ca



Fondation canadienne
de la fibrose kystique

1 800 378-2233

www.fibrosekystique.ca

L'AQFK est une association provinciale de la FCFK.

Obama monopolise les ondes

NICOLAS BÉRUDÉ
La Presse

Los Angeles — En ouvrant la télé, hier soir, des millions d'Américains ont vu un Barack Obama confiant, assis derrière un bureau sobre. Ils l'ont aussi vu en plein air, l'air détendu, le regard porté vers l'avenir. Puis le candidat est apparu en train de discuter avec des citoyens inquiets.

Barack Obama a acheté 30 minutes de temps d'antenne sur CBC, NBC et Fox, trois des plus grands réseaux aux États-Unis. Il y a diffusé un documentaire sur sa vie, ses politiques et sur les défis qui attendent le prochain président. À la fin du clip, Obama a fait une apparition en direct, depuis un rassemblement partisan en Floride.

Selon les analystes, cette infopub aurait coûté 4,5 millions US à sa campagne. Le camp démocrate a estimé que le jeu en valait la chandelle: Obama a besoin de «conclure la vente» et convaincre les indécis d'ici le jour du vote.

L'achat de temps d'antenne coûteux est-elle une stratégie payante pour Obama? La plupart des analystes estiment que oui.

«C'est comme au football, a dit le stratège républicain Alex Castellanos. Les gens peuvent bien se plaindre que l'équipe en avance continue de marquer des points tout juste avant la fin du match. Mais au bout du compte, c'est quand même cette équipe qui gagne.»

Pour les indécis

Jim Jordan, stratège pour le camp d'Obama, a expliqué que l'infopub a pour objectif de convaincre les électeurs indécis, qui attendent la fin de la course pour faire leur choix.



Barack Obama s'est rendu en Floride, hier, pour un rassemblement partisan.

«Il y a un segment discret de l'électorat, principalement des femmes, qui se décide sur le tard. Elles sont préoccupées par les élections, mais sont très, très occupées. À 10 jours de la fin, elles se mettent à s'informer, à chercher. C'est un bon moment pour présenter ses politiques.»

Au final, cette démonstration de

force cadre bien avec le message qu'Obama martèle depuis des jours: les démocrates ne doivent rien tenir pour acquis. Tout peut arriver d'ici le 4 novembre.

La stratégie d'Obama semble être d'avoir le plus de visibilité possible d'ici le jour du vote. Hier, en plus de l'infopub, le candidat a donné une

entrevue au réseau ABC qui sera diffusée aujourd'hui, et une autre à Jon Stewart, animateur du *Daily Show*, une populaire émission humoristique. Il devait aussi apparaître aux côtés de Bill Clinton en fin de soirée.

John McCain a moins d'argent qu'Obama, et ne pouvait se payer une intervention télévisée. Les répu-

blicains s'y prennent autrement pour faire passer leur message: depuis le début de la semaine, par exemple, plus de 350 000 DVD ont été envoyés aux électeurs des États clés. Les DVD contiennent un «documentaire» qui accuse Obama d'être un «socialiste» et d'avoir frayed avec des terroristes.

Signe que sa candidature est en difficulté depuis hier, la campagne de McCain paye pour faire des appels téléphoniques automatisés aux électeurs... d'Arizona, l'État où réside le candidat. Les derniers sondages en Arizona ne donnent plus qu'une avance de deux points de pourcentage à McCain. Un revirement incroyable, dont les républicains se seraient bien passés.

Le tout pour le tout

Ces jours-ci, McCain tente le tout pour le tout. Il accuse Obama de mettre en danger la sécurité nationale en briguant la présidence.

«La question est de savoir s'il a ce qu'il faut pour protéger l'Amérique des attaques d'Al-Qaëda, de Ben Laden, et des autres menaces dans le monde, a lancé McCain dans un discours, hier. La vérité, c'est qu'il ne vous a donné aucune raison de croire qu'il est cet homme.»

Sur le terrain, hier, les candidats ont continué à sillonner les États clés. Barack Obama était en Caroline du Nord, alors que McCain était en Floride.

Dans un discours, Obama s'est moqué de la nouvelle ligne d'attaque de McCain, qui l'accuse depuis quelques jours d'être un «socialiste».

«D'ici la fin de la semaine, je suis sûr qu'il va m'accuser d'être un communiste parce que j'ai déjà prêté mes jouets quand j'étais à la garderie», a-t-il dit.

Séisme au Pakistan: au moins 170 morts

Quetta, Pakistan (Associated Press) — Un puissant séisme a fait au moins 170 morts, des centaines de blessés et des milliers de sans-abri au cours de la nuit de mardi à hier dans le sud-ouest du Pakistan près de la frontière afghane, selon un bilan encore provisoire communiqué par les autorités.

Plusieurs répliques ont été enregistrées hier, dont une de magnitude 6,2 en fin d'après-midi. Aucune information faisant état de nouvelles victimes ou de dégâts n'a été diffusée à la suite de cette secousse.

D'après le maire de Ziarat — la zone la plus touchée par le tremblement de terre survenu hier à 5h10 locales (mardi à 23h10 GMT) —, 170 personnes sont mortes, 375 autres ont été blessées et quelque 15 000 se retrouvent sans-abri. Les destructions sont considérables, «pas une seule maison n'est intacte», a précisé Dilawar Kakar.

Aide internationale

Il a lancé un appel en faveur d'une aide internationale, déclarant à la chaîne de télévision Express News que les autorités souhaitent l'acheminement de vivres, de médicaments, de vêtements chauds et

de couvertures en raison du froid.

Selon Farooq Ahmad Khan, responsable de l'Autorité chargée de la gestion des catastrophes naturelles, quelque 2000 habitations ont été détruites et des équipes s'attachaient à ériger des abris pour 2500 à 3000 personnes.

La secousse a frappé la province du Baloutchistan, une région pauvre qui borde l'Afghanistan. L'épicentre de ce tremblement de terre se trouvait à quelque 640 km au sud-ouest d'Islamabad, la capitale, et à quelque 15 km sous la surface de la terre.

L'Observatoire des sciences de la terre de Strasbourg a fait état d'un séisme de magnitude préliminaire 6,5. Les autorités pakistanaïses ont elles précisé que le tremblement de terre était de magnitude préliminaire 6,1 et le Centre américain d'étude géologique de 6,4.

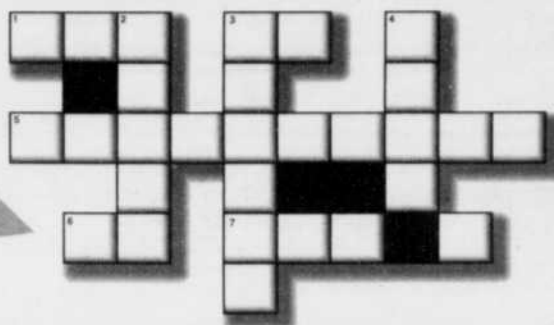
Hier, plusieurs répliques ont été enregistrées dont une secousse de magnitude 6,2, selon le Centre américain d'étude géologique. Le 8 octobre 2005, un puissant séisme de magnitude 7,6 avait fait 87 000 morts et des centaines de milliers de sans-abri, dans la partie du Cachemire contrôlée par le Pakistan.



Le séisme a fait au moins 170 morts, des centaines de blessés et des milliers de sans-abri au Pakistan.

JEUX

www.hannequart.com



30

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Avoir un cheveu sur la langue - Fromage de Hollande.
- Organisation internationale de normalisation - Enlève les entrailles de.
- Peut se dire d'une pomme de terre - Massif montagneux d'Europe.
- Valeur numérique nulle - Dont l'allure est majestueuse.
- Embellir - Autour de l'oreiller.
- Gallium - Coupe-jarret.
- Parfois masqué - Fait tout sauter, même le roc - Onomatopée.
- Halte - Très rare en juillet - Symbole chimique.
- Véhicule de transport en commun - Douce.
- Coiffure cylindrique de certaines populations d'Afrique - A tel prix.
- Son museau est pointu - Qui est d'un gris foncé.
- Modifiée - Peuvent se mettre dans le bain.

- Justicier masqué - Cesse d'avancer.
- Qui est conforme aux mœurs.
- Dans le sac de Jack Nicklaus - Avant J.-C. - Pays d'Afrique au sud de la Libye.
- Le toit du monde - Ancienne monnaie italienne.
- Ricané - Boisson.
- Économiste français mort en 1832 - Virage sur la neige.
- Lueurs vives - En face de Québec.
- Cause du dégoût - Stupide ou un peu fou.
- 100 mètres carrés - Qui est d'un autre âge.
- Cérémonie religieuse - Sommets de vagues.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

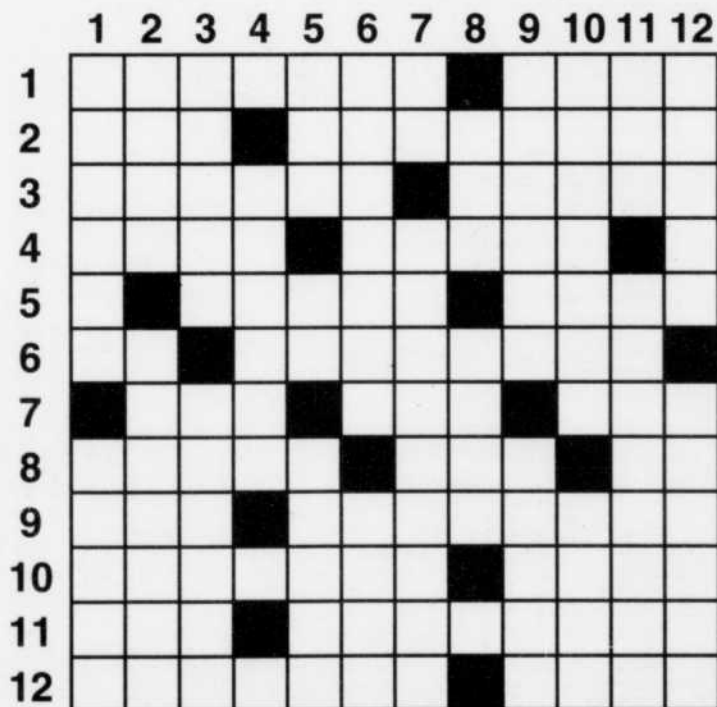
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2510

1	M	A	Z	A	G	R	A	N	D	A	N
2	A	G	I	R	U	N	A	N	I	M	E
3	N	I	E	N	E	S	I	L	E	T	
4	U	L	U	L	E	R	C	O	U	R	T
5	M	E	T	E	O	C	O	L	A	E	
6	I	E	N	N	E	A	G	O	N	E	
7	L	O	R	I	T	I	N	T	U	B	
8	I	X	F	A	R	D	E	R	N	O	
9	T	A	C	I	T	E	N	I	G	E	R
10	A	L	L	E	E	S	T	A	N	C	E
11	R	I	O	L	O	I	N	O	T	A	
12	I	S	S	U	E	R	I	T	U	E	L

VERTICALEMENT

- Mouvement qui suit une ligne sinueuse - Capitale du Ghana.
- Qui peut choquer - Patriarche biblique, père d'Isaac.

MC2511



MOTS MYSTÈRES

MM2511

INFORMATIQUE - Un mot de 8 lettres

ACCES
ACTIF
ADA
ALGOL
ARBRE
ASSISTE
ATELIER
BASE
BIT
BUS
CHAMP
CLIENT
COPROCESSEUR
CURSEUR
DEDIE
DISQUE
ECRASER
EDITER
EDITEUR
EDITION
EMULER
ENTREE
ETTD
EVOLUE
EXPERT
FORMAT
FTP
IBM
ICONE

INDEX
JEU
LECTURE
LISP
MIPS
MOT
OBJET
OCTET
OPERANDE
ORDRE
PAQUET
PLANETE
RAM
REGISTRE
RESEAU
RISC
ROUTINE
SGML
SLASH
SOURIS
SSII
TAMPON
TAPIS
TOUT
TRACEUR
UNITE
URL
VIRUS

T O U T R E I L E T A F U E J
A S S I S T E S O U R I S T R
M F N O I T I D E G O T P E E
R U E C A R T N E I L C S N G
O R T P O E O E R A M A I A I
F L I N O P M A T N R D L L S
S S B U S X R R N C H A M P T
E D N A R E P O E V O L U E R
C I R I S C A B C L I C O N E
C S C E N E Q J U E U R T I N
A Q A D M D U E R C S M U I I
R U N I T E E T S T L S E S T
B E P T F D T X E U A M E S U
R S E E D I T E U R S B G U O
E R D R O E I O R E H I N S R

Solution du dernier problème:

EGYPTE

2			4		5	7		
1				2				9
8								5
4	5			6	8			
				7		6		
		6	2		4		9	
	3							
			9	3				2
7						5	6	

Niveau de difficulté : MOYEN

1003

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	9	6	4	3	8	7	5	2
8	3	5	7	2	9	1	4	6
4	2	7	1	5	6	8	3	9
7	4	1	9	8	2	3	6	5
5	6	2	3	7	4	9	8	1
9	8	3	6	1	5	2	7	4
3	1	4	2	6	7	5	9	8
2	5	9	8	4	3	6	1	7
6	7	8	5	9	1	4	2	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1002

375081V

PENSÉE

« Le courage des humbles est admirable. »

LE SOURIRE MATINAL

Mon neveu de quatre ans me regardait me maquiller les yeux. Je lui expliquai que cela rendrait les yeux plus jolis. Il resta silencieux un moment, puis me demanda : « Et quand est-ce que ça se voit ? »

BEN



30

Statistiques

Hockey

Ligue junior AAA

Classement

Parties d'hier non comprises										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
C. Champlain	18	15	3	0	0	66	30	30		
Princeville	17	10	5	0	2	70	68	22		
Granby	14	10	3	0	1	73	55	21		
St-Félicien-Dolbeau	18	5	12	1	0	68	106	11		
Thetford Mines	14	2	10	1	1	45	67	6		

SECTION SHERWOOD										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
Longueuil	15	11	2	2	0	75	47	24		
Lachine	14	9	4	1	0	67	55	19		
Valleyfield	15	7	3	2	3	73	55	19		
Vaudreuil-Dorion	17	6	9	2	0	79	89	14		
Kahnawake	16	6	10	0	0	51	76	12		

SECTION SWD										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
Terrebonne	15	10	5	0	0	75	57	20		
Saint-Jérôme	16	9	7	0	0	72	60	18		
Saint-Thérèse	15	7	7	1	0	64	83	15		
Cégep de Joliette	15	5	8	1	1	63	74	12		
Sainte-Agathe	14	5	9	0	0	51	69	10		

SECTION GUILBEAULT										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
St-Félicien-Dolbeau	18	5	12	1	0	68	106	11		
Thetford Mines	14	2	10	1	1	45	67	6		

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Mardi 28 octobre Sainte-Agathe 3 Cégep de Joliette 2
Mercredi 29 octobre Col. Champlain à Valleyfield Granby à Saint-Jérôme
Jeudi 30 octobre Aucun match.
Vendredi 31 octobre Princeville à Terrebonne, 19h30. Cégep de Joliette à Sainte-Agathe, 19h30. Valleyfield à Granby, 19h45. Vaudreuil-Dorion à Saint-Félicien-Dolbeau, 20h00. Saint-Thérèse à Lachine, 20h00. Col. Champlain à Longueuil, 20h00.
Samedi 1er novembre Saint-Thérèse à Sainte-Agathe, 16h00. Saint-Jérôme à Saint-Félicien-Dolbeau, 20h00. Granby à Thetford Mines, 20h00. Kahnawake à Princeville, 20h00.
Dimanche 2 novembre Sainte-Agathe à Terrebonne, 14h00. Kahnawake à Vaudreuil-Dorion, 15h30. Saint-Jérôme à Cégep de Joliette, 16h00. Valleyfield à Princeville, 16h30. Lachine à Longueuil, 19h00. Thetford Mines au Col. Champlain, 19h30.

Ligue junior AAA

Le rendement des Inouk

Partie d'hier non comprise										
LES MARQUEURS										
Joueur	PJ	B	A	Pts	Pun.					
Lacombe Pierre-Luc	14	7	21	28	36					
Taylor David	14	5	19	24	26					
Rochon Cédric	13	14	9	23	20					
Fortin Bruno	13	7	15	22	0					
Piché Francis	14	5	11	16	34					
Haspeck Sébastien	14	6	9	15	36					
Collard Samuel	14	9	5	14	8					
Fournier Alexandre	14	3	8	11	12					
Bouchard Jonathan	13	2	6	8	63					
Bisillon Guillaume	13	3	4	7	15					
Chayer Marc	11	4	1	5	6					
Villemare Alexandre	13	1	4	5	14					
Samson Jean-Philippe	7	0	3	3	10					
Ouellet Marc-Eric	10	0	3	3	4					
Côté Frédéric	11	1	2	3	25					
Rivard Patrick	4	2	0	2	0					
Valiquette-Lecier Tristan	14	1	1	2	8					
Ménard Raphaël	3	0	1	1	0					
Blouin Guillaume	9	1	0	1	4					
Chouinard Yan-Julien	9	0	1	1	10					
Bédard Ehenne	11	0	1	1	4					
Kennedy Roger	12	0	1	1	12					
Ménard J-Christophe	3	0	0	0	4					
Millette Benjamin	3	0	0	0	0					
Allard Hugo	8	0	0	0	0					

LES GARDIENS										
Joueur	V	D	DP	DF	Bl.	BC	Eff.	Moy.		
Kennedy Roger	8	3	0	1	0	45	874	3,69		
Millette Benjamin	2	0	0	0	0	9	857	4,45		

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises										
ASSOCIATION DE L'EST										
Section Nord-Est										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
Buffalo	9	6	1	2	29	20	14			
Montréal	8	6	1	1	30	19	13			
Boston	10	5	2	3	27	27	13			
Toronto	9	3	3	3	20	28	9			
Ottawa	9	3	5	1	27	27	7			

Section Atlantique										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
N.Y. Rangers	12	9	2	1	33	23	19			
Pittsburgh	10	5	3	2	25	22	12			
New Jersey	8	5	2	1	20	18	11			
Philadelphia	9	3	3	3	36	34	9			
N.Y. Islanders	8	2	6	0	19	29	4			

Section Sud-Est										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
Washington	9	5	3	1	32	29	11			
Caroline	8	4	2	2	24	25	10			
Florida	8	4	4	0	19	25	8			
Tampa Bay	8	2	3	3	14	20	7			
Atlanta	9	2	5	2	23	34	6			

ASSOCIATION DE L'OUEST										
Section Centrale										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
Detroit	9	7	1	1	35	28	15			
St. Louis	8	5	3	0	29	23	10			
Nashville	9	4	4	1	32	35	9			
Chicago	9	3	3	3	27	27	9			
Columbus	9	3	6	0	24	31	6			

Section Nord-Ouest										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
Minnesota	7	6	0	1	23	14	13			
Calgary	9	5	3	1	28	27	11			
Colorado	9	5	4	0	30	27	10			
Edmonton	8	4	3	1	17	23	9			
Vancouver	9	4	5	0	28	29	8			

Section Pacifique										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
San Jose	10	8	2	0	33	23	16			
Anaheim	10	5	5	0	29	31	10			
Dallas	9	3	4	2	28	38	8			
Los Angeles	8	3	4	1	25	23	7			
Phoenix	7	3	4	0	15	22	6			

NOTE: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou en fusillade). De plus, le club qui perd en fusillade reçoit un point et la rencontre est aussi inscrite dans la colonne de DF (défaite en prolongation ou en fusillade).

Mardi 28 octobre Calgary 3 Colorado 0 Montréal 3 Caroline 2 (F) Boston 1 Vancouver 0 Tampa Bay 3 Toronto 2 Philadelphia 7 Atlanta 0 San Jose 2 Pittsburgh 1 Washington 4 Nashville 3 (F)
Mercredi 29 octobre Toronto au New Jersey Minnesota à Dallas Detroit à Anaheim
Jeudi 30 octobre Tampa Bay à Buffalo, 19h00. Atlanta à N.Y. Rangers, 19h00. N.Y. Islanders à Philadelphia, 19h00. Ottawa en Floride, 19h30. Edmonton à Nashville, 20h00. Montréal au Minnesota, 20h00. Caroline à St. Louis, 20h30. Columbus au Colorado, 21h00. Pittsburgh à Phoenix, 22h00. Vancouver à Los Angeles, 22h30. Detroit à San Jose, 22h30.
Vendredi 31 octobre

ASSOCIATION DE L'OUEST										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
a-1. San Jose	10	10	10	16						
a-2. Detroit	9	15								
a-3. Minnesota	7	13								
4. Calgary	9	11								
5. St. Louis	8	10								
6. Colorado	9	10								
7. Anaheim	10	10								
8. Edmonton	8	9								
9. Chicago	9	9								
10. Nashville	9	9								
11. Vancouver	9	8								
12. Dallas	9	8								
13. Los Angeles	8	7								
14. Phoenix	7	6								
15. Columbus	9	6								

ASSOCIATION DE L'OUEST										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
a-1. San Jose	10	16								
a-2. Detroit	9	15								
a-3. Minnesota	7	13								
4. Calgary	9	11								
5. St. Louis	8	10								
6. Colorado	9	10								
7. Anaheim	10	10								
8. Edmonton	8	9								
9. Chicago	9	9								
10. Nashville	9	9								
11. Vancouver	9	8								
12. Dallas	9	8								
13. Los Angeles	8	7								
14. Phoenix	7	6								
15. Columbus	9	6								

a - meneur de section.

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises										
Joueur	B	A	Pts							
Semin, Wash	8	8	16							
Maklin, Pgh	3	12	15							
Savard, Bos	5	8	13							
Crosby, Pgh	3	10	13							
M. Koivu, Min	1	12	13							
Sharp, Chi	6	6	12							
Hossa, Det	5	7	12							
Spezza, Ott	5	7	12							
M. Richards, Phi	4	8	12							
Dumont, Nash	2	10	12							
Kariya, STL	2	10	12							

44. R. Harris	2	2	4	8
74. S. Kostitsyn	2	2	4	8
14. T. Plekaneec	1	2	3	6
46. A. Kostitsyn	1	1	2	8
6. T. Kostopoulos	1	1	2	12
3. R. O'Byrne	0	2	2	6
22. S. Bégin	1	0	1	4
51. F. Bouillon	1	0	1	7
8. M. Komisarek	1	0	1	18
40. M. Lapierre	1	0	1	11
71. P. Brisebois	0	1	1	4
25. M. Dandenault	0	1	1	0
26. J. Gorges	0	1	1	0
21. C. Higgins	0	1	1	0
17. G. Laraque	0	0	0	14
28. K. Chipchura	0	0	0	0
31. C. Price	0	0	0	2
41. I. Halaak	0	0	0	0

Ronaldo et Messi en lice pour le titre de joueur de l'année : Maradona à la tête de l'équipe d'Argentine

Zurich, Suisse — Cristiano Ronaldo et Lionel Messi (à gauche sur la photo) font partie des 23 joueurs sélectionnés hier par la FIFA pour le titre de joueur de l'année.

Ronaldo a gagné le championnat d'Angleterre et la Ligue des champions la saison dernière avec Manchester United tandis que Messi, qui évolue à Barcelone, a été sacré champion olympique avec l'Argentine.

Six membres de l'équipe d'Espagne victorieuse de l'Euro font partie de la courte liste de la FIFA: Iker Casillas, Cesc Fabregas, Andres Iniesta, Fernando Torres, David Villa et Xavi Hernandez.

Élu en 2007, le Brésilien Kaka fait encore partie des prétendants.

Les capitaines et les sélectionneurs des équipes nationales participent au vote. Le vainqueur sera désigné le 12 janvier à Zurich.

The Associated Press



Milan — L'attaquant de Barcelone Lionel Messi a accueilli favorablement la nomination de Diego Maradona (à droite sur la photo) au poste de sélectionneur de l'équipe d'Argentine, même si ce dernier l'a accusé d'être un joueur trop égoïste.

«Ce sont des choses que vous dites sur le moment. Je sais que Diego m'apprécie et je ne suis pas rancunier par rapport à ça», a déclaré Messi dans un entretien accordé à la Gazzetta dello Sport datée d'hier. «Il n'y a pas de problème. C'est un grand et je l'admire pour ce qu'il a donné au football argentin.»

La nomination de Maradona à son poste devrait être confirmée aujourd'hui, le jour de son 48^e anniversaire.

Le président de la fédération argentine de football, Julio Grondona, a proposé mardi à Maradona et à Carlos Bilardo de prendre les rênes de la sélection nationale. Maradona va devenir sélectionneur et Bilardo manager.

The Associated Press

JEU DE PUISSANCE DU CH

Carbo ne désespère pas de le voir débloquer

ROBERT LAFLAMME

La Presse canadienne

Montréal — Guy Carbonneau ne désespère pas de voir le jeu de puissance retrouver son rythme des deux saisons précédentes. Avant hier, le Tricolore venait au 15^e rang de la LNH avec un taux d'efficacité de 17,1 pour cent.

«Ça va bien, a commenté l'entraîneur, avant le départ de l'équipe vers le Minnesota. C'est sûr qu'on voudrait obtenir plus de buts en supériorité numérique, mais les chances de marquer sont là.»

Jusqu'à maintenant, on n'a pas trouvé de successeur à Sheldon Souray et à Mark Streit pour dégainer en provenance de la ligne bleue. Andrei Markov s'était vu désigner le nouveau «canon» du CH en début de saison, mais les résultats tardent à venir.

«On pensait que Andrei pouvait s'acquitter de la tâche, et on le pense encore», a soutenu Carbo.

On a mis en veilleuse l'expérience de déplacer le défenseur gaucher au point d'appui droit pendant les attaques à cinq.

«On l'a ramené à sa position



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Andrei Markov, qu'on voit ici venir en aide à son gardien Carey Price, n'a pas encore répondu aux attentes de son entraîneur Guy Carbonneau en ce qui a trait à son efficacité sur les attaques à cinq.

naturelle, où il est plus à l'aise», a expliqué l'entraîneur.

Malgré les changements de personnel, le Canadien a conservé le meilleur jeu de puissance de la

Ligue nationale ces deux dernières années. L'équipe a conservé un taux d'efficacité de 22,8 pour cent en 2006-2007 en misant sur Souray, et maintenu un taux de

réussite de 24,2 pour cent en 2007-2008 avec la présence de Streit.

Cette saison, l'attaquant Alex Tanguay évolue au point d'appui en compagnie de Markov au sein de la première unité. Il a comme mission d'alimenter le Russe, qui possède un puissant tir mais qui est trop souvent imprécis.

«Je suis confiant que la situation va se replacer. Mardi, on aurait pu marquer quelques buts à la suite de retours de lancers, a souligné Carbonneau. Samedi, on a eu 14 lancers au but en avantage. La saison dernière, on aurait réussi un ou deux buts avec autant de tirs.»

Hamrik devrait jouer

Le Canadien s'est dirigé vers le Minnesota, hier, en ne sachant pas si le défenseur Roman Hamrik sera en mesure d'affronter le Wild le lendemain. Le défenseur tchèque a été atteint d'un lancer à la jambe gauche vers la fin de la rencontre de mardi. Il n'est pas revenu au

jeu, la blessure ayant nécessité quelques points de suture.

«J'ai été atteint à un endroit où il n'y avait pas de protection», a confié Hamrik, qui a eu congé d'entraînement, hier.

Carbonneau s'est dit optimiste que le vétéran défenseur soit de la partie.

«Je ne verrais pas pourquoi il ne jouerait pas», a-t-il répété.

Le Wild tentait, hier à Dallas contre les Stars, de demeurer la seule équipe de la LNH à ne pas avoir subi de défaite en temps réglementaire cette saison. L'équipe de l'entraîneur Jacques Lemaire occupe la tête de la section Nord-Ouest de l'Association Ouest.

Carbonneau n'a pas voulu dire s'il va apporter des changements à la formation. Hier, les trois premiers trios n'avaient pas changé. Cinq joueurs se relayaient au sein de la quatrième unité: Maxim Lapierre, Mathieu Dandenault, Steve Bégin, Georges Laraque et Tom Kostopoulos.

Carey Price sera devant le filet.

Selon Forbes, les Leafs auraient le plus de valeur dans la LNH

New York (The Associated Press)

— Pour la troisième année consécutive, les Maple Leafs de Toronto occupent le sommet du classement économique des formations de la Ligue nationale de hockey selon le magazine Forbes.

Selon le magazine américain, les Leafs auraient le plus de valeur à 448 millions \$ US, en hausse de neuf pour cent par rapport à l'année dernière. Ils sont suivis des Rangers de New York, à 411 millions \$, et du Canadien de Montréal, à 334 millions \$.

Les champions de la coupe Stanley, les Red Wings de Detroit, viennent au quatrième rang à 303 millions \$. Les Flyers de Philadelphie complètent le top 5 à 275 millions \$.

Le plus grand saut a été effectué par les Penguins de Pittsburgh. La formation de la Pennsylvanie, qui a atteint la finale de la coupe Stanley la saison dernière avec ses étoiles Sidney Crosby et Evgeni Malkin, est évaluée à 195 millions \$, un bond de 26 pour cent par rapport au classement de l'année dernière.

Les Flames de Calgary et le Wild du Minnesota ont aussi fait des bonds importants. Les Flames sont maintenant évalués à 203 millions \$, un gain de 24 pour cent, tandis que le Wild vaudrait 217 millions \$, en hausse de 21 pour cent.

Au bas de la liste, on retrouve les Blue Jackets de Columbus (157 millions \$), les Islanders de New York (154 millions \$) et les Coyotes de

Phoenix à 142 millions \$, une baisse de trois pour cent — la seule formation à avoir perdu de la valeur selon Forbes.

La valeur moyenne d'une formation de la LNH a été établie à 220 millions \$ par le magazine. En comparaison, Forbes évalue à 1 milliard \$ le coût moyen d'une formation de la NFL.

Les Leafs ont aussi obtenu le plus de revenus avec 160 millions \$, suivis du Canadien (139 millions \$) et des Rangers (137 millions \$).

Signe inquiétant cependant, 12 équipes ont présenté un déficit, dont les Flyers (1,8 million \$) et les Bruins de Boston (3 millions \$), deux formations parmi les 10 premières au classement du magazine.

PARTY PLAYBOY MANSION

PARTY OFFICIEL D'HALLOWEEN VENDREDI 31 OCTOBRE 08

LE STAFF COSTUMÉ
LES FILLES... VÊTUES DE LÉGERS
SOUS-VÊTEMENTS SEXYS
ET BIEN SÛR, LE KIT BUNNY

LES GARS... HABILLÉS EN ROBE DE CHAMBRE
À LA HUGH HEFNER

***LE STUDIO DEVIENT LE MANOIR PLAYBOY**

Le Studio

176 Principale, Granby, Info 450.372.2323 www.barstudio.ca

AFIN DE VENIR EN AIDE AUX ATHLÈTES

Hughes lance un appel aux entreprises

DONNA SPENCER
La Presse canadienne

Calgary — Alors que l'économie semble engagée dans une phase descendante, la patineuse de vitesse Clara Hughes croit que le moment est idéal pour les entreprises canadiennes d'investir dans les athlètes olympiques.

Multiple médaillée olympique, Hughes bénéficie du soutien de plusieurs compagnies. Mais lorsqu'elle a constaté que sa coéquipière Kristina Groves, Hughes a décidé de convoquer les médias à une conférence de presse hier, durant laquelle elle a supplié les chefs d'entreprises d'appuyer financièrement les athlètes qui se préparent pour les Jeux olympiques de 2010 à Vancouver et Whistler.

Le discours de Hughes se résumait à ces quelques mots: les athlètes olympiques représentent de la main-d'œuvre à bon marché.

«Lorsque vous regardez les millions et les milliards de dollars investis dans les budgets de publicités, je crois que les compagnies qui appuieraient des athlètes béné-



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Clara Hughes a sollicité l'aide des entreprises canadiennes, hier, à Calgary.

ficiaient d'un excellent retour sur leur investissement, surtout à une époque où les athlètes canadiens bénéficient d'autant de couverture médiatique», a affirmé Hughes.

Cette conférence de presse relevait d'une initiative personnelle de Hughes, et aucun autre athlète canadien ne l'a accompagnée. Chris Rudge, directeur général du Comité olympique canadien, ignorait la démarche de Hughes.

«Il n'y a probablement personne de plus gentil dans le monde du sport que Clara, a fait remarquer Rudge. Elle est très consciencieuse et très soucieuse du bien-être des athlètes.

«J'imagine que c'est vrai que plusieurs athlètes ne reçoivent pas de subventions individuelles, et je ne pense pas qu'il soit malencontreux de livrer le message à l'effet que ces jeunes femmes et hommes méritent d'être soutenus financièrement, que ce peut être profitable pour une entreprise d'investir dans des athlètes et que nous aimerions voir plus de compagnies d'agir de la sorte», de renchérir Rudge.

Les athlètes de pointe du Canada qui doivent participer aux Jeux de 2010 sont financés principalement par l'argent des contribuables. Ils reçoivent environ 18 000\$ de la part de Sport Canada.

«À Nous le Podium», un programme quinquennal de 120 millions \$ visant à permettre au Canada de remporter plus de médailles que tout autre pays en 2010, verse de l'argent aux fédérations sportives selon leur potentiel de médailles. Le gouvernement fédéral contribue 55 millions \$ de la somme totale du programme.

«Je pense que le gouvernement donne suffisamment et je crois qu'il est temps que le secteur privé fasse sa part, supporte les athlètes et affiche sa fierté envers eux», a déclaré Hughes.

Des entreprises canadiennes contribuent déjà en vue de 2010, mais la plupart des sommes d'argent iront aux Jeux olympiques et non pas aux athlètes directement.

Hughes est d'avis que les athlètes ne veulent pas recevoir de cadeaux des entreprises et sont prêts à travailler pour leur argent. Et elle est incapable de comprendre pourquoi Kristina Groves ne peut obtenir le soutien financier des entreprises canadiennes.

«Kristina a gagné deux médailles d'argent pour le Canada. Elle est

une personne magnifique, élocuente, et elle va dans les écoles pour faire partager son rêve olympique. Ça me dépasse de voir que personne n'a encore voulu s'associer à elle. Je n'en reviens tout simplement pas. Pourquoi devrais-je bénéficier d'un appui, et pas elle?»

Hughes, qui réside en permanence à Glen Sutton, en a profité pour faire l'éloge des entrepreneurs établis au Québec, une exception au Canada en matière de financement des espoirs olympiques, selon elle.

«Le niveau de commandite des athlètes par les entreprises privées est complètement différent du reste du Canada, a affirmé Hughes. Au Québec, les entrepreneurs chérissent leurs athlètes et pas seulement lors d'une année olympique mais lors des quatre années précédant les Jeux, et lors des quatre années qui suivent. Si le reste du Canada suivait cet exemple, je pense que l'histoire serait complètement différente pour les athlètes de ce pays, et nous aurions encore plus de succès.»

EN BREF

Les Renards battent les Maroons 3-2

Waterloo — Les Renards de St-Jean ont porté leur priorité en tête à quatre points, en disposant des Maroons de Waterloo 3-2, dimanche soir à Irberville.

C'est un but de Jean-François Bourassa, avec 4:12 à écoulé à la rencontre, qui a permis aux Renards de décrocher cette victoire.

Kevin Lagacé avait créé l'égalité avec les deux buts des Maroons, en l'espace de 2:15, en période médiane, dans cet affrontement de la Ligue de hockey senior du Richelieu.

Les Maroons ont une fiche de 11 points en huit joutes et partagent le deuxième rang du classement général avec le Heat de Napierville (sept duels).

Le Desjardins de Farnham est en quatrième place avec neuf points en seulement six parties.

Bulldogs junior A

Granby — Le gardien Samuel Boileau a enregistré son deuxième blanchissage de la saison, le week-end dernier, quand les Bulldogs de

Granby junior A ont défait le Blizzard de St-Alphonse, 5-0.

Boileau n'a accordé que deux buts en quatre parties jusqu'ici.

Simon St-Onge, Didier Grondin, Christopher Saurette, Kevin Rousseau et Manuel Paris ont inscrit les buts des Bulldogs.

Le prochain match de l'équipe de Marcel Lachance sera pour l'exclusivité du premier rang puisque les Bulldogs affronteront les Maroons à Waterloo, samedi à 18h15, les deux équipes n'ayant pas subi la défaite jusqu'à présent.

Natation Cowansville

Cowansville — Maude Girard, de l'équipe de natation de Cowansville, s'est distinguée avec une récolte de six médailles, dont trois d'or, lors de la compétition tenue à Sorel-Tracy.

La jeune athlète évoluant dans le groupe provincial développement a fini en tête 50m brasse, 100m quatre nages et 100m brasse. Elle a également pris le deuxième rang en 50m libre, 100m dos et 200m quatre nages.

Sa coéquipière Klara Goettke a

aussi mis la main sur six médailles, y compris trois d'or et deux d'argent. Tiffany Quinn a de son côté obtenu quatre médailles, dont une d'or et deux d'argent.

En ce qui a trait à la division provinciale 1 et 2, Élisabeth Lussier et Laura Lussier ont décroché quatre médailles chacune, dont deux d'or et une d'argent.

Sébastien Girard, auteur de cinq médailles, y compris une d'or et trois d'argent, Kim Lepitre et Grace Quinn (quatre médailles, dont une d'or et deux d'argent), Charles-Étienne Dion (quatre médailles, dont une d'or et une d'argent) et David Lepitre (trois médailles, dont une d'or et une d'argent) ont aussi accédé à la plus haute marche du podium.

Isabelle Gilbert (quatre médailles, y compris une d'argent), Sébastien Lussier, Daphnée Gingras et Vanessa Fortin (trois médailles, dont une d'argent), Alexis P. Cormier (deux médailles d'argent), Dorielle Bouchard et Catherine Bourgea (une médaille d'argent), Sabrina Daigneault-Walsh et Myriam Girard (une troisième place) ont complété la liste des récipiendaires.

Gilles Simon a un pied à Shanghai

Paris (AP) — Le numéro un français Gilles Simon a pris une option sur une qualification pour la Masters Cup de Shanghai en se qualifiant hier pour les huitièmes de finale du tournoi de tennis de Bercy aux dépens du Russe Igor Andreev, sorti 6-3, 7-5.

Huitième au classement de l'ATP, Simon se rendra en Chine disputer le prestigieux rendez-vous de fin d'année s'il parvient au moins à conserver son rang à l'issue du tournoi parisien. En fonction des résultats de ses adversaires, même une élimination au prochain tour face à l'Américain Andy Roddick (no 7) pourrait ne pas lui être préjudiciable, d'autant plus que son plus proche rival dans la course au Masters, l'Espagnol David Ferrer, a été éliminé.

Son compatriote Jo-Wilfried Tsonga (no 13), qui peut lui aussi rêver d'un voyage en Chine, a éliminé l'ancien finaliste Radek Stepanek 3-6, 6-4, 6-4 et rencontrera le Serbe Novak Djokovic (no 3).

Tsonga a conclu la partie en sortant de sa raquette trois coups gagnants

spectaculaires sur le service de Stepanek: un revers croisé, un lob en bout de course et un coup droit long de ligne.

Tenant du titre à Paris, l'Argentin David Nalbandian a conservé un mince espoir de qualification pour la Masters Cup en battant l'Allemand Nicolas Kiefer 7-6 (5), 6-3. Nalbandian devra conserver son titre pour disputer le tournoi des maîtres.

L'ancien vainqueur du Masters rencontrera en huitièmes de finale son compatriote Juan Martin Del Potro.

Ferrer a perdu gros en s'inclinant face à l'Allemand Philipp Kohlschreiber 6-3, 6-2. Neuvième de l'ATP, il ne se qualifiera pas pour la Masters Cup sauf en cas de forfaits.

Pour le moment, seuls cinq joueurs sont assurés de se rendre en Chine: le numéro un mondial Rafael Nadal, qui a éliminé le Français Florent Serra 6-2, 6-4, Roger Federer — tombeur de Robin Soderling 6-4, 7-6 (7), hier—Djokovic, Andy Murray et Nikolay Davydenko, vainqueur du Croate Ivan Ljubicic, 7-6 (5), 7-5.

Changez pour l'hiver

Économisez jusqu'à 100\$

à l'achat de 4 pneus sélectionnés

De vraies économies pour le vrai monde !

L'OFFRE DE RABAIS est en vigueur jusqu'au 15 décembre 2008

TOYO
AU-DELÀ DE LA PERFORMANCE

OBSERVE G-O2 PLUS

Changez pour TOYO
AU-DELÀ DE LA PERFORMANCE

PRENEZ LE MEILLEUR DE L'HIVER

- Technologie « Microbit »
- Composé à glace fait de silice
- Dessin de semelle unidirectionnel pour plus de traction

Concept 483, rue Boivin, Granby
450 378-9915
www.pneusconcept.com

Castrol

GARAGE RECOMMANDÉ

Membre du réseau UNIPNEU

La Voix des Sports

Carbo confiant de voir l'attaque à cinq débloquer

>33

Re/Max Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

450 378-4120



PIERRE MAHER

ILS METTENT UN TERME À UNE DISETTE DE 28 ANS

Les Phillies sont champions !

BEN WALKER
The Associated Press

Philadelphie — Brad Lidge et les Phillies de Philadelphie ont cloué le cercueil des Rays de Tampa Bay, mercredi, en leur infligeant un revers de 4-3 dans le cinquième match de la Série mondiale, qui aura finalement duré un peu plus de 48 heures en raison des fortes pluies qui ont frappé la ville au cours des derniers jours.

Les Phillies remportent donc un premier titre depuis 1980, seulement le deuxième de leur histoire riche de 125 ans. Pedro Feliz a produit le point de la victoire à l'aide d'un simple en septième et Lidge a mis un point d'exclamation à sa saison parfaite en préservant un deuxième match dans la série ultime.

«C'est terminé, a dit l'arrêt-court des Phillies Jimmy Rollins. C'est fini, man.»

Emmitoufflés dans des parkas et des couvertures, les amateurs sont retournés en force au Citizens Bank Park pour y voir les trois dernières manches et demie du cinquième match, stoppé avec une marque de 2-2 lundi soir. Ils ont aussi été témoins de la première conquête d'un titre par une formation de Philadelphie en 25 ans. Les 76^{ers}, de la NBA, avaient été les derniers représentants de Philadelphie à remporter un championnat, en 1983.

Pas besoin de faire référence aux plus de 10 000 défaites des Phillies.

Héros obscurs

Bien que Ryan Howard et Rollins,

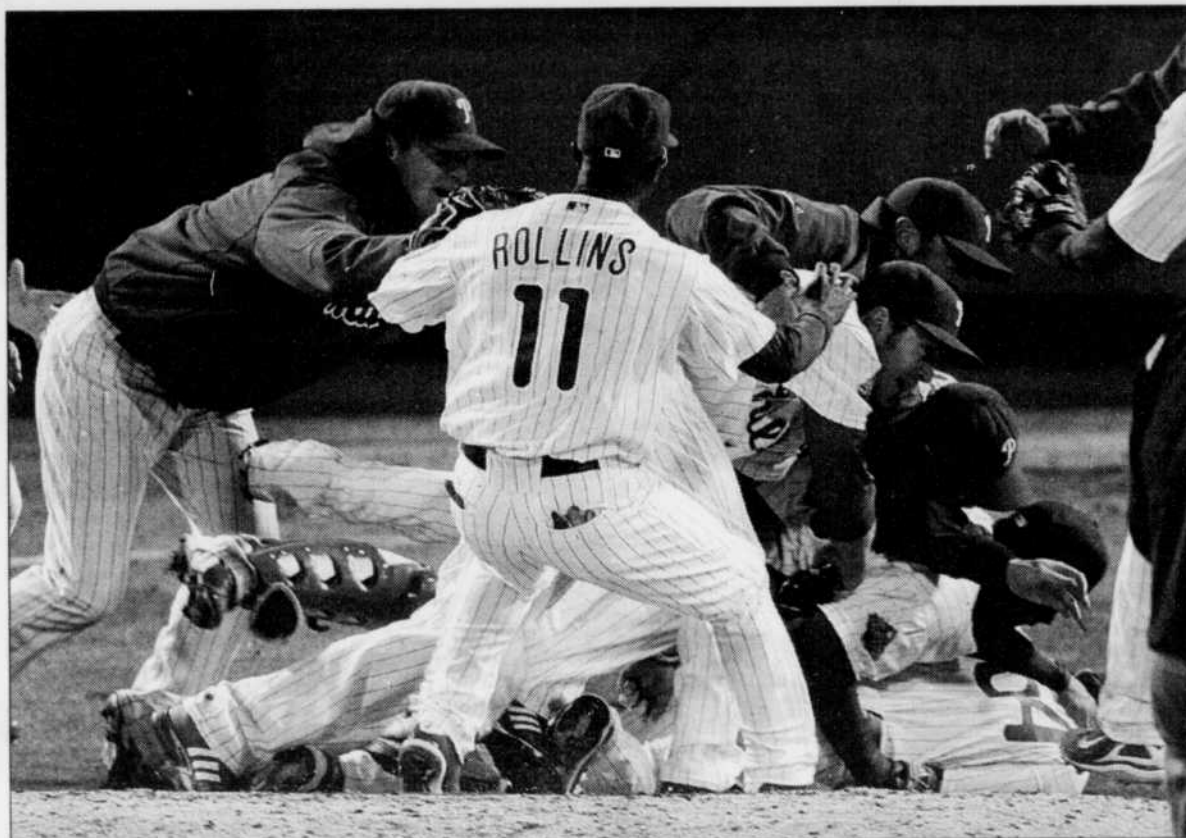


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Explosion de joie chez les Phillies de Philadelphie après leur conquête de la Série mondiale, en cinq parties.

deux récipiendaires du titre du joueur le plus utile à son équipe, sont les meneurs de cette formation, ce sont d'autres joueurs qui ont mis l'épaulement à la roue dans ce match.

Avec les deux clubs à égalité à 3-3, Pat Burrell a amorcé la septième avec un double contre la clôture du champ centre contre le releveur J.P. Howell. Chad Bradford a alors pris

la relève de Howell et un retrait plus tard, Feliz poussait le coureur suppléant Eric Bruntlett au marbre.

Précédemment, le premier frappeur à se présenter au marbre hier soir, le frappeur d'urgence Geoff Jenkins, a frappé un double avant de venir marquer sur le simple à l'entre-champ de Jayson Werth.

Les Rays ont toutefois recréé l'é-

galité dès leur tour suivant au bâton, quand Rocco Baldelli a frappé un circuit en solo aux dépens de Ryan Madson, venu en relève au partant Cole Hamels, élu joueur le plus utile de la Série mondiale.

Les Rays ont bien failli en marquer un de plus dans cette manche, quand avec deux retraits, le deuxième-but Chase Utley, après avoir

été cueillir la balle loin à sa droite, a feinté un lancer au premier coussin avant de remettre au marbre pour épingler Jason Bartlett et mettre fin à la manche.

J.C. Romero (2-0) a hérité du gain. La défaite a été portée à la fiche de Howell (0-2). Les partants Scott Kazmir et Hamels ont été au monticule pendant quatre et six manches respectivement, chacun étant responsables des deux premiers points de leurs adversaires.

En tout, six nouveaux lanceurs, trois frappeurs d'urgence et deux coureurs suppléants ont été utilisés à la reprise.

Fin mémorable

Il s'agit de l'une des fins les plus bizarres de l'histoire du baseball, alors que cette série au meilleur de sept matches s'est transformée en un match au meilleur de trois manches et demie. Deux releveurs des Rays se sont réchauffés avant la rencontre et un frappeur d'urgence a été utilisé avant qu'il n'y ait un seul lancer d'effectué. Le «God Bless America» a été chanté avant le début de la rencontre et la pause de la septième manche est venue bien rapidement.

Malgré les faibles résultats à l'audimat et sans les équipes les plus prestigieuses du baseball majeur impliquées, les amateurs se souviendront toujours de la façon dont a pris fin cette Série mondiale. Et pour la première fois depuis longtemps, les enfants ont pu voir qui étaient les champions avant d'aller au lit.

Les Inouk laissent filer une avance de trois buts et s'inclinent 6-4

GAÉTAN ROY
groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les Inouk ont laissé filer une avance de trois buts, hier soir à St-Jérôme, pour encaisser une cinquième défaite en 15 parties, une décision de 6-4 face aux Panthères de l'endroit. Sans leur entraîneur Patrice Bosch et quelques vétérans, les Granbyens ont raté une belle occasion de grimper en deuxième place au classement de la division Guilbeault de la LHJAAAQ en subissant une quatrième défaite consécutive sur la route.

Sous les ordres des entraîneurs Marc Brisebois et Normand Cousineau, les Inouk ont disputé une excellente première période et menaient 2-0 après 20 minutes.

Après avoir augmenté leur priorité à trois buts, le ciel s'est écroulé sur la tête des Granbyens, qui ont accordé un premier but en désavantage numérique, puis trois filets en... 57 secondes!

Au dernier engagement, les Granbyens ont créé l'égalité, 4-4, à la 14^e minute mais les locaux ont réussi le but gagnant alors qu'il restait un peu moins de quatre minutes à jouer, puis le but d'assurance dans un filet désert à 16 secondes de la fin.

«On avait bien débuté la partie en jouant une excellente première période, analyse Brisebois. Tout le monde faisait son travail et respectait le plan de match. Mais 3-0, c'est un pointage dangereux. On est tombé à plat et le relâchement a permis aux Panthères de

revenir dans le match. En troisième, on a retrouvé un bon rythme et on a raté deux buts ouverts. En général, on a donné trop de surnombres».

Alexandre Fournier et Marc Chayer ont inscrit les buts en avantage numérique en première période, le premier dès la deuxième minute et le deuxième au milieu de l'engagement.

David Taylor a fait 3-0 après trois minutes en deuxième période et Samuel Collard a marqué son 10^e but de la saison en troisième période. Sébastien Haspeck a participé aux trois premiers buts. Francis Piché a amassé deux aides.

Le gardien Roger Kennedy a fait face à 42 lancers, dont 17 dans la période médiane. Les Inouk ont

répliqué avec 32 tirs.

Frédéric Côté, de retour après une semaine à Baie-Comeau, a livré un furieux combat à Terry Vigneault.

Les Inouk étaient privés du capitaine Pierre-Luc Lacombe, parti deux semaines avec Patrice Bosch en Alberta afin de participer au Défi mondial junior A. Cédric Rochon, Jean-Philippe Samson et Patrick Rivard étaient aussi absents.

«J'étais limité au niveau des effectifs, explique Brisebois. Ceux qui étaient là ont fait leur possible mais les vétérans ont eu pas mal de travail. Il est possible que Rochon et Samson s'entraînent demain (aujourd'hui)».

Les Inouk recevront les Braves de Valleyfield demain soir.

AU PETIT ÉCRAN

HOCKEY

LNH

Montréal au Minnesota
(20h, RDS)

FOOTBALL

Ligue canadienne

Saskatchewan à Toronto
(19h30, TSN)

Résultats

HOCKEY

LHJAAAQ

Granby 4 Saint-Jérôme 6
Col. Champlain 6 Valleyfield 3

Ligue nationale

Toronto 6 New Jersey 5 (F)
Minnesota 2 Dallas 4

LHJMQ

Rimouski 2 Chicoutimi 5

BASEBALL

Série mondiale

Tampa Bay 3 Philadelphie 4
(Philadelphie gagne la série 4-1)

ACHETEZ MAINTENANT PAYEZ

SANS FRAIS • SANS INTÉRÊT

LE 2009



ACL
46PO

Full HD
1080

ACHETEZ ce téléviseur
de 46 pouces et cet
ensemble de cinéma-maison
ET OBTENEZ un RABAIS
de 800\$

Prix spécial de cet ensemble

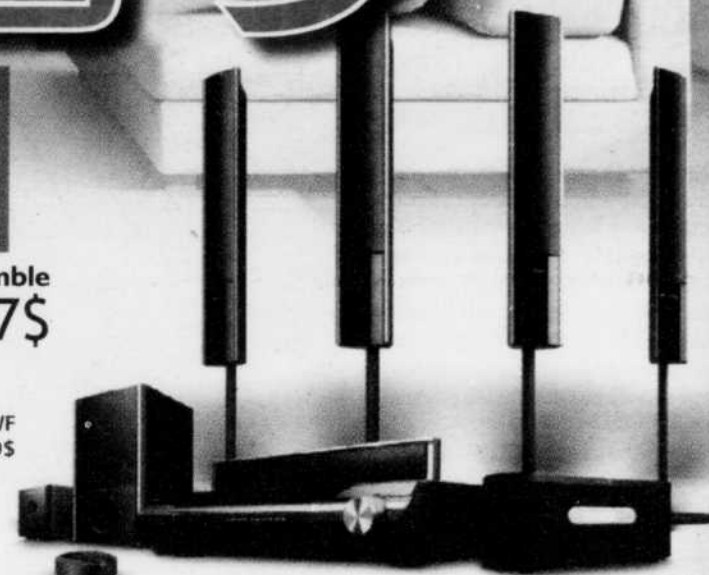
1997⁷⁷\$

KDL46S4100 et DAVHDX975WF
RÉG.: 2799.99\$

SONY BRAVIA

Téléviseur HD BRAVIA de la série S de 46 po avec résolution HD intégrale 1080p
Panneau ACL à résolution HD intégrale 16:9 1080p (1920 x 1080) • Résolution de l'affichage : 1920 x 1080p (HD) • Signaux vidéo
acceptables : 80/60i, 480/60p, 720p, 1080/60i, 1080/24p (HDMITM seulement), 1080/60p (HDMITM / Composante) • Rapport
de contraste à l'écran : 2 500:1 • Connexion(s) HDMI : 3 (1 sur le côté / 2 à l'arrière) • Entrée en composante HD YPbPr x2

RABAIS
de 800\$



BRAVIA Theatre Sync

Système de cinéma maison BRAVIA à 5 disques à 5.1 canaux Sony

avec système de haut-parleurs multi-pièces sans fil.

Puissance de sortie (totale) 1 000 watts : Avants 2 x 143 watts, centre 1 x 143 watts, extrême-grave
285 watts • Sources audio : DVD, radio (AM/FM), Digital Media Port (pour connectivité avec appareils iPod) • Lecteur DVD à
conversion ascendante 1080p

PRIX RÉDUIT

877⁷⁷\$

LN40A450C1DXZC
RÉG.: 1199.99\$

Téléviseur ACL HDTV 40 po.

Résolution de 1366 x 768 • Taux de contraste dynamique
de 10 000:1 • Entrée numérique 1080p (24Hz) •
3 entrées HDMI v1.3 (interface multimédia haute
définition) • Connecteur PC IN (PC) et prise pour console
de jeu vidéo.



ACL
40PO

SAMSUNG



67
po

DLP
67PO

Full HD
1080p

SAMSUNG

DLP TV SERIES 7

Téléviseur HDTV DLP à projection avec
écran de 67 po.

Rapport d'image 16:9 • Haute définition 1080 p •
Résolution d'image de 1920 x 1080 • Rapport de
contraste de 10 000:1
• 3 entrées HDMI • Entrée PC

2477⁷⁷\$

HL67A750A1FXZC

PRIX RÉDUIT

577⁷⁷\$

YHTB4630B
RÉG.: 699.99\$

Ensemble cinéma maison à hautes performances
à 5.1 canaux

Récepteur cinéma maison à 5.1 canaux avec puissance totale
de 500 watts (5 x 100 watts RMS) • CINEMA DSP avec 8
programmes DSP • Ensemble de haut-parleurs YAMAHA série
Cinéma (avants, centre et arrières) • Haut-parleur d'extrême
grave intégrant les technologies QD-Bass et Advanced YST
• Haut-parleur d'extrêmes graves amplifié de 50 watts RMS/
100 watts maximum.

YAMAHA

RABAIS
de 122\$



GARMIN

PRIX RÉDUIT

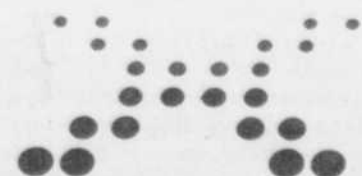
247⁷⁷\$

nüvi 255
RÉG.: 269.99\$
5.70\$/60 mois



Appareil GPS GARMIN avec écran de 3,5"

Appareil de navigation facile d'utilisation à un prix abordable • Tech-
nologie GPS HotFix™ • Capacité de 1000 points d'intérêt et adresses
en mémoire • Compatible FM trafic (récepteur vendu séparément)
• Compatibles MSN direct (récepteur vendu séparément) • Fonction
«Où suis-je?» trouve les services d'urgence les plus proches • Photo
Navigation (Grâce à la navigation photo, vous avez accès aux millions
de photos de lieux disponibles sur Google™ Panoramio™) • Clavier
QWERTY ou ABC (sélectionnable) • Processeur amélioré pour recher-
ches et affichage des graphiques plus rapidement.



www.sonxplus.com

sonxplus

39 rue Evangéline Granby 450.378.9816



Régalez vos achats
avec votre carte de
crédit SEARS